FOR CAR USE ONLY/NUR FÜR AUTOMOBIL GEBRAUCH/POUR APPLICATION AUTOMOBILE/PARA USO EN AUTOMÓVILES/SOLO PER L'UTILIZZO IN AUTOMOBILE/ENDAST FÖR BILBRUK

ALPINE®

Vehiclehub Pro

VPA-B222R

EN DE FR ES IT SE

Made for iPod

- OWNER'S MANUAL
  Please read before using this equipment.
- BEDIENUNGSANLEITUNG
  Lesen Sie diese Bedienungsanleitung bitte vor Gebrauch des Gerätes.
- MODE D'EMPLOI
  Veuillez lire avant d'utiliser cet appareil.
- MANUAL DE OPERACIÓN
  Léalo antes de utilizar este equipo.
- ISTRUZIONI PER L'USO
  Si prega di leggere prima di utilizzare l'attrezzatura.
- ANVÄNDARHANDLEDNING
  Innan du använder utrustningen bör du läsa igenom denna användarhandledning.

ALPINE ELECTRONICS MARKETING, INC.
1-1-8 Nishi Gotanda,
Shinagawa-ku,
Tokyo 141-0031, Japan
Phone 03-5496-8231

ALPINE ELECTRONICS OF AMERICA, INC.
19145 Gramercy Place, Torrance,
California 90501, U.S.A.
Phone 1-800-ALPINE-1 (1-800-257-4631)

ALPINE ELECTRONICS OF CANADA, INC.
777 Supertest Road, Toronto,
Ontario M3J 2M9, Canada
Phone 1-800-ALPINE-1 (1-800-257-4631)

ALPINE ELECTRONICS OF AUSTRALIA PTY. LTD.
161-165 Princes Highway, Hallam
Victoria 3803, Australia
Phone 03-8787-1200

ALPINE ELECTRONICS GmbH
Frankfurter Ring 117, 80807 München, Germany
Phone 089-32 42 640

ALPINE ELECTRONICS OF U.K. LTD.
Alpine House
Fletchamstead Highway, Coventry CV4 9TW, U.K.
Phone 0870-33 33 763

ALPINE ELECTRONICS FRANCE S.A.R.L.
(RCS PONTOISE B 338 101 280)
98, Rue de la Belle Etoile, Z.I. Paris Nord II,
B.P. 50016, 95945 Roissy Charles de Gaulle
Cedex, France
Phone 01-48638989

ALPINE ITALIA S.p.A.
Viale C. Colombo 8, 20090 Trezzano
Sul Naviglio (MI), Italy
Phone 02-484781

ALPINE ELECTRONICS DE ESPAÑA, S.A.
Portal de Gamarra 36, Pabellón, 32
01013 Vitoria (Alava)-APDO 133, Spain
Phone 945-283588

ALPINE ELECTRONICS (BENELUX) GmbH
Leuvensesteenweg 510-B6,
1930 Zaventem, Belgium
Phone 02-725-13 15

YAMAGATA Corporation
2-6-34, Takashima, Nishi-ku,
Yokohama, Kanagawa, Japan

Designed by ALPINE Japan
Printed in Japan (Y)
68-02065Z87-A

Inhalt

Bedienungsanleitung

WARNUNG

WARNUNG 4
VORSICHT 4
VORSICHTSMASSNAHMEN 5

Erste Schritte

Funktion 6
Lieferumfang 6
Initialisierung bei der ersten Inbetriebnahme ... 6
Ein- und Ausschalten 6
Anzeigen der Bildquelle am Monitor 6
Auswählen einer Signalquelle 6
Einstellen der Lautstärke 7
Muteschaltung 7

Radio

Rundfunkempfang 7
Manuelles Speichern von Festsendern 8
Automatisches Speichern von Festsendern 8
Abrufen von Festsendern 8

RDS-Betrieb

Ein- und Ausschalten der AF-Funktion (Alternativfrequenzen) 9
Empfangen von Verkehrsnachrichten 9
PTY-Funktion (Abstimmung nach Programmtyp) 9
Programmsuchlauf 10
Empfangen von Verkehrsnachrichten beim Hören von Musik (CD oder Radio) 10
Nachrichtenpriorität 10
Anzeigen von Radio-Text-Information 10

Andere nützliche Funktionen

Einstellen des Tons 11
Einstellen der Balance 11
Einstellen des Faders 11
Einstellen der Höhenregelung 11
Einstellen der Bassregelung 11
Einstellen des Subwoofer-Pegels 12
Ein- und Ausschalten der Loudness-Funktion 12
Ein- und Ausschalten der Defeat-Funktion 12
Einstellen der Lautstärke des GUIDE-Sprachsignals 12
Monitor für den Fond 12
Umschalten der Fernbedienungssensorfunktion 13

Einstellungen (Setup)

Allgemeine Einstellungen (GENERAL)

Allgemeine Einstellungen 13
Demofunktion 14
Einstellen der Uhrzeitanzeige 14
Uhrzeiteinstellung 14
Sommerzeit 14
Tonsignal bei Tastenbetätigungen 14
Ein- und Ausschalten der Commander-Vibration (ON/OFF) 14
Einstellen des Textdurchlaufs 14
RDS-Zeitanzeige 15
Quellensignalpegel 15
PI SEEK-Einstellung 15
Empfang von RDS-Regionalsendern 15
Anzeigesprache für PTY (Programmtyp) 15
Umschalten auf russische Schrift 15

SYSTEM-Einstellungen

Systemeinstellungen 15
Verwenden des Lautsprechereingangs 16
Einstellen des Lautsprechereingangsmodus 16
Anzeigen des Lautsprechereingangspegels 16
Einstellen der Unterbrechungsfunktion für Navigations-/Lautsprechereingang-Sprachsignale 17
Einstellen des Unterbrechungspegels für das Sprachsignal am Lautsprechereingang 17
Einstellen des Unterbrechungspegels für das Sprachsignal am Lautsprechereingang 17
Einstellen der Unterbrechungsart für Lautsprechereingang-Sprachsignale 17
Einstellen des Kanals für das Sprachsignal-Unterbrechungssignal 17
Bei Anschluss eines Navigationssystems 18
Ein-/Ausschalten des Navigationseingangs 18
Einstellen der Lautstärke der Navigations-Sprachführung bei einer Tonunterbrechung 18
Bei Anschluss einer externen Eingangsquelle (AUX) 18
AUX-Einstellungen 18
Benennen von externen Geräten 18
Einstellen des externen Audioeingangspegels 18
Bei Anschluss eines Fondmonitors 18
Ausgang für externen Monitor 18
Einstellen der VISUALIZER-Modusanzeige 18
Bei Anschluss eines Subwoofers 19
Ein-/Ausschalten des Subwoofer-Ausgangs 19
Einstellen des Commanders 19
Einstellen der Farbe der Commander-Tastenbeleuchtung 19
Ein- und Ausschalten der Commander-Tastenbeleuchtung 19
Einstellen der Helligkeit der Commander-Tastenbeleuchtung 19
Sonstige Einstellungen 19
Unterbrechungsmodus für externes Gerät 19
Einstellen der Anzeigeposition 19

CD/MP3/WMA-Betrieb (Option)

CD/MP3/WMA-Wiedergabe 20
Ordner/Datei-Suche 20
Zufallswiedergabe (M.I.X.) 21
Wiederholbetrieb 21

DVD/Video-CD-Betrieb (Option)

Abspielen einer DVD/Video-CD 22
Aufrufen der Anzeige des DVD-Modus 22
Wenn eine Menüanzeige erscheint 22
Standbildwiedergabe (Pause) 22
Suchlauf zum Anfang von Kapiteln oder Titeln 23
Schneller Vor- und Rücklauf 23
Anzeigen des Top-Menüs (nur DVD) 23
Disc-Wechsel (nur wenn ein CD-Wechsler angeschlossen ist) 23
Stoppen der Wiedergabe (PRE STOP) 23
Stoppen der Wiedergabe 23
Kapitel-/Stücke-/Titelwiederholung 23
Umschalten zwischen Tonspuren 24
Ändern der Untertitel (Untertitelsprache) (nur DVD) 24
Ändern des Blickwinkels (nur DVD) 24
Umschaltung über das Disc-Menü 24

iPod® (Option)

Wiedergabe 25
Suchen nach einem gewünschten Song 25
Suchen nach Playlist 25
Suchen nach Interpretennamen 26
Suchen nach Albumnamen 26
Zufallswiedergabe Shuffle-Funktion (M.I.X.) 27
Wiederholbetrieb 27

Navigationssystem (Option)

Anzeigen des Navigationsbildschirms 27
Aufrufen des Navigations-Bedienmodus 27
Kartenbildschirm-Funktion 28
Anzeigen der aktuellen Position 28
Verschieben der Karte 28
Ändern der Kartenskalierung 28
Menübildschirm-Funktion 28

TV-Betrieb (Option)

Bedienung des TV-Geräts 28
Automatisches Speichern von Kanälen 29
Wechseln des Tonkanals 29

Digital-TV-Betrieb (Option)

Bedienung des Digital-TV-Geräts 29
Bedienung auf dem EPG-Bildschirm 30
Automatisches Speichern von Kanälen 30
Anzeigen des Menübildschirms 30

Zusätzliche Geräte (Option)

Bedienung zusätzlicher Geräte (Option) 30

Factory-System

Betrieb mit Factory-System (Lautsprechereingangsmodus) 31

Externer Klangprozessor (Option)

Einstellungen für Dolby Surround 32
Lautsprechereinstellungen 32
Einstellen des MX-Modus des externen Klangprozessors 33
X-OVER-Einstellung 33
Manuelle Laufzeitkorrektur (TCR) 34
Phasenumkehr 34
Equalizer-Einstellungen (grafischer Equalizer) 35
Equalizer-Einstellungen (parametrischer Equalizer) 35
Einstellen der Bässe 36
  Einstellen der Basskomprimierung 36
  Einstellen des Bassfokus 36
Lautsprecherkonfiguration 36
Einstellung von Dolby Digital 37
  Abgleichen des Klangbildes 37
  Einmischen von Bass-Sound in das Hecklautsprechersignal 37
  Einstellung eines kraftvollen Sounds mit hoher Lautstärke 38
  Abgleichen der Lautsprecherpegel 38
Abgleichen der DVD-Lautstärke 38
Speichern der Einstellungen 38
Abrufen von Preset-Einstellungen 39
Verwendung des Pro Logic II-Modus 39
Linear-PCM-Einstellung 39

Bedienung mit den Soft-Tasten

Grundlegende Bedienung 40
Rundfunkempfang 40
RDS-Betrieb 41
Setup-Betrieb 41
CD/MP3/WMA-Betrieb 42
DVD/Video-CD-Betrieb 43
iPod®-Betrieb 44
TV-Betrieb 44
Digital-TV-Betrieb 45

Information

Im Problemfall 46
Technische Daten 47

Einbau und Anschlüsse

Warnung 48
Vorsicht 48
Vorsichtsmaßregeln 48
Einbau 49
Anschlüsse (VPA-B222R Verkabelungsplan) 52
Systembeispiel 54

GERÄTE-PASS

Bedienungsanleitung

WARNUNG

⚠ WARNUNG

Dieses Symbol weist auf wichtige Anweisungen hin. Bei Nichtbeachtung besteht die Gefahr von schweren Verletzungen oder Todesfällen.

DAS GERÄT SO EINBAUEN, DASS DER FAHRER DIE TV-/VIDEOANZEIGE WÄHREND DER FAHRT NICHT SEHEN KANN, BIS DAS FAHRZEUG STEHT UND DIE HANDBREMSE ANGEZOGEN WIRD.

Es ist gefährlich, während der Fahrt fernzusehen oder Videos anzuschauen. Sie können dadurch vom Verkehr abgelenkt werden und einen Unfall verursachen. Wenn das Gerät nicht richtig eingebaut wird, kann der Fahrer beim Fahren die TV-/Videoanzeige sehen und dadurch vom Verkehr abgelenkt werden. In diesem Fall besteht hohe Unfallgefahr. Der Fahrer und andere Personen können dabei schwer verletzt werden.

BEIM FAHREN DIE VIDEOANZEIGE AUSSCHALTEN.

Sie können dadurch vom Verkehr abgelenkt werden und einen Unfall verursachen.

KEINE BEDIENUNG AUSFÜHREN, DIE VOM SICHEREN LENKEN DES FAHRZEUGS ABLENKEN KÖNNTE.

Führen Sie Bedienungen, die Ihre Aufmerksamkeit längere Zeit in Anspruch nehmen, erst aus, nachdem das Fahrzeug zum Stillstand gekommen ist. Halten Sie das Fahrzeug immer an einer sicheren Stelle an, bevor Sie solche Bedienungen ausführen. Andernfalls besteht Unfallgefahr.

DIE LAUTSTÄRKE NUR SO HOCH STELLEN, DASS SIE WÄHREND DER FAHRT NOCH AUSSENGERÄUSCHE WAHRNEHMEN KÖNNEN.

Andernfalls besteht Unfallgefahr.

WÄHREND DER FAHRT MÖGLICHST WENIG AUF DEN BILDSCHIRM SCHAUEN.

Sie können dadurch vom Verkehr abgelenkt werden und einen Unfall verursachen.

GERÄT NICHT ÖFFNEN.

Andernfalls besteht Unfallgefahr, Feuergefahr oder die Gefahr eines elektrischen Schlages.

NUR IN FAHRZEUGEN MIT 12-VOLT-BORDNETZ UND MINUS AN MASSE VERWENDEN.

Fragen Sie im Zweifelsfall Ihren Händler. Andernfalls besteht Feuergefahr usw.

KLEINE GEGENSTÄNDE WIE BATTERIEN VON KINDERN FERNHALTEN.

Werden solche Gegenstände verschluckt, besteht die Gefahr schwerwiegender Verletzungen. Suchen Sie unverzüglich einen Arzt auf, wenn ein Kind einen solchen Gegenstand verschluckt.

SICHERUNGEN IMMER DURCH SOLCHE MIT DER RICHTIGEN AMPEREZAHL ERSETZEN.

Andernfalls besteht Feuergefahr oder die Gefahr eines elektrischen Schlages.

LÜFTUNGSÖFFNUNGEN UND KÜHLKÖRPER NICHT ABDECKEN.

Andernfalls kann es zu einem Wärmestau im Gerät kommen, und es besteht Feuergefahr.

DAS GERÄT NUR AN EIN 12-V-BORDNETZ IN EINEM FAHRZEUG ANSCHLIESSEN.

Andernfalls besteht Feuergefahr, die Gefahr eines elektrischen Schlages oder anderer Verletzungen.

⚠ VORSICHT

Dieses Symbol weist auf wichtige Anweisungen hin. Bei Nichtbeachtung besteht die Gefahr von Verletzungen bzw. Sachschäden.

DAS GERÄT NICHT WEITERBENUTZEN, WENN EIN PROBLEM AUFTRITT.

Andernfalls kann es zu Verletzungen oder Schäden am Gerät kommen. Geben Sie das Gerät zu Reparaturzwecken an einen autorisierten Alpine-Händler oder den nächsten Alpine-Kundendienst.

⚠ VORSICHTSMASSNAHMEN

Reinigung des Gerätes

Mit einem weichen, trockenen Tuch das Gerät regelmäßig reinigen. Bei hartnäckigeren Flecken das Tuch bitte nur mit Wasser befeuchten. Andere Mittel außer Wasser können die Farbe angreifen und den Kunststoff beschädigen.

Temperatur

Vergewissern Sie sich vor dem Einschalten des Gerätes, dass die Temperatur in der Fahrgastzelle zwischen +45 °C und 0 °C liegt.

Kondensation

Kondensatbildung im Gerät kann Tonschwankungen während der Disc-Wiedergabe verursachen. Sollte dies vorkommen, nehmen Sie die Disc aus dem Gerät und warten eine Stunde, bis die Feuchtigkeit sich verflüchtigt hat.

Wartung und Instandsetzung

Versuchen Sie bitte nicht, das Gerät bei auftretenden Problemen eigenmächtig zu reparieren. Überlassen Sie alle größeren Wartungs- und Instandsetzungsarbeiten dem qualifizierten Alpine-Kundendienst.

Einbauort

Wählen Sie einen Einbauort, der dem VPA-B222R Schutz bietet vor:

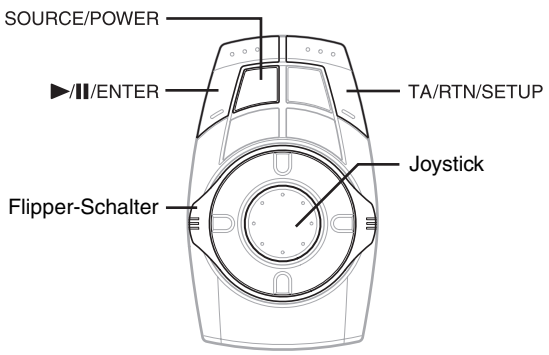
- direkter Sonneneinstrahlung und Wärme
- Feuchtigkeit und Nässe
- Staub
- starken Erschütterungen

Alpine-Geräte mit Ai-NET-Bus, die am VPA-B222R angeschlossen sind, können vom VPA-B222R aus bedient werden. Die Funktionen und Anzeigen hängen vom jeweils angeschlossenen Gerät ab. Einzelheiten können Sie bei Ihrem Alpine-Händler in Erfahrung bringen.

Die Bedienung gewisser Gerätefunktionen ist äußerst komplex. Wir haben diese Funktionen daher auf einer speziellen Menüanzeige zusammengefasst. Diese Anzeige kann nur aufgerufen werden, wenn das Fahrzeug geparkt ist. Durch diese Vorsichtsmaßnahme wird sichergestellt, dass Ihre Aufmerksamkeit während der Fahrt dem Straßenverkehr gilt und nicht dem VPA-B222R. Dies bietet Ihnen und den anderen Insassen mehr Sicherheit auf der Straße.
Klangprozessoreinstellungen sind nicht möglich, während das Fahrzeug in Bewegung ist. Zum Durchführen der entsprechenden, in der Bedienungsanleitung beschriebenen Bedienvorgänge müssen Sie das Fahrzeug anhalten und die Feststellbremse anziehen. Wenn Sie versuchen, einen solchen Bedienvorgang während der Fahrt auszuführen, erscheint die Meldung „CAN'T OPERATE WHILE DRIVING“ (Bedienung während der Fahrt nicht möglich).

- ***Apple, das Apple Logo und iPod sind Warenzeichen der Apple Computer, Inc., die in den USA und anderen Ländern registriert sind.***

Erste Schritte



Die Bedienung erfolgt mit dem Commander. Wenn ein Alpine-Monitor mit Berührungsbildschirm an diesem Gerät angeschlossen ist, erscheinen Soft-Tasten im Display, um eine Bedienung durch Antippen zu ermöglichen.
Diese Anleitung beschreibt die Bedienung mit dem Commander. Einzelheiten zur Bedienung per Berührungsbildschirm finden Sie im Abschnitt „Bedienung mit den Soft-Tasten“ auf Seite 40.

- *Der Commander bestätigt Bedienvorgänge durch Vibrieren. Siehe „Ein- und Ausschalten der Commander-Vibration (ON/OFF)“ (Seite 14).*

Funktion

Am VPA-B222R angeschlossene und mit Alpines Ai-NET kompatible Produkte (DVD-Player, DVD/CD-Wechsler, iPod-Adapter usw.) können bei entsprechender Anzeige am externen Monitor mit dem Commander bedient werden. Wenn ein gesondert erhältliches Navigationssystem von Alpine am VPA-B222R angeschlossen ist, können Sie das System bedienen und den Navigationsbildschirm am externen Monitor anzeigen lassen. Einzelheiten zu den Funktionen angeschlossener Geräte finden Sie in der jeweiligen Bedienungsanleitung.

Lieferumfang

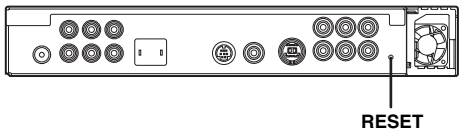
Hauptgerät 1
Stromversorgungskabel 1
Handbremsen-Nebenkabel 1
Factory-System-Kabel.....1
ISO-Stromversorgungskabel.....1
Quetschklemme 6
Halterungen.....2
Blechschrauben (M4 × 14).....4
Flachkopfschrauben (M4 × 8) 4
Velcro-Klettbandstreifen 2
RGB-Kabel (3 m).....1
Cinch-Anschlusskabel (6 m) 1
Antennen-Verlängerungskabel (5,5 m) 1
Commander 1
Halter.....1
Commander-Anschlusskabel (5,5 m).....1
Doppelseitiges Klebeband 1
Verstärkungsschrauben 3
Kabelhalter.....3

Initialisierung bei der ersten Inbetriebnahme

Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen sowie nach dem Einbau eines CD-Wechslers oder dem Austausch der Fahrzeugbatterie usw. müssen Sie das Gerät mit der RESET-Taste initialisieren.

1 Schalten Sie das Gerät aus.

2 Drücken Sie RESET mit einem Kugelschreiber oder einem anderem spitzen Gegenstand.



Ein- und Ausschalten

Gewisse Gerätefunktionen können während der Fahrt nicht benutzt werden. Zum Ausführen dieser Funktionen müssen Sie das Fahrzeug anhalten und die Handbremse anziehen.

1 Drücken Sie die SOURCE/POWER-Taste, um das Gerät einzuschalten.

- *Das Gerät kann durch Drücken einer beliebigen Taste eingeschaltet werden.*

2 Zum Ausschalten halten Sie SOURCE/POWER mindestens 2 Sekunden lang gedrückt.

Anzeigen der Bildquelle am Monitor

Durch Auswahl der Bildquelle am Gerät kann diese an einem angeschlossenen Monitor angezeigt werden. Entsprechende Anweisungen finden Sie in der Bedienungsanleitung zum Monitor.

Wenn ein Alpine-Monitor angeschlossen ist (RGB-Anschluss)

1 Rufen Sie den Navigationsmodus ab, indem Sie die Bildquelle am Monitor wählen.
Die Quelle des Geräts wird angezeigt.

Auswählen einer Signalquelle

1 Drücken Sie SOURCE/POWER.
Zum Aufrufen der Quellenauswahlanzeige.

Anzeigenbeispiel

① Zeigt die auswählbaren Quellenmodi an (Welche Quellenmodi angezeigt werden, hängt von den angeschlossenen Geräten und Einstellungen ab).

2 Drücken Sie den Joystick nach oben oder unten, um die gewünschte Quelle zu wählen, und drücken Sie dann ►/II /ENTER.
Der Hauptbildschirm der gewählten Quelle erscheint.

- *Auf der Quellenauswahlanzeige können Sie durch einen Druck auf **TA/RTN/SETUP** zur vorherigen Anzeige zurückgehen.*

Einstellen der Lautstärke

Drehen Sie den Flipper-Schalter im oder gegen den Uhrzeigersinn, um die Lautstärke einzustellen.

Im Uhrzeigersinn: lauter
Gegen den Uhrzeigersinn: leiser
Lautstärke: 0 - 35

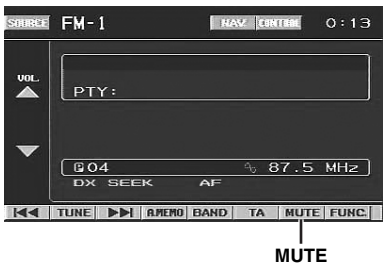
Muteschaltung

Mit dieser Funktion kann die Lautstärke augenblicklich gesenkt werden.

- *Diese Bedienung kann entweder an einem Monitor mit Berührungsbildschirm oder per Fernbedienung (separat erhältlich) erfolgen. Hinweise zur fernbedienten Steuerung entnehmen Sie bitte der Bedienungsanleitung der Fernbedienung (separat erhältlich).*

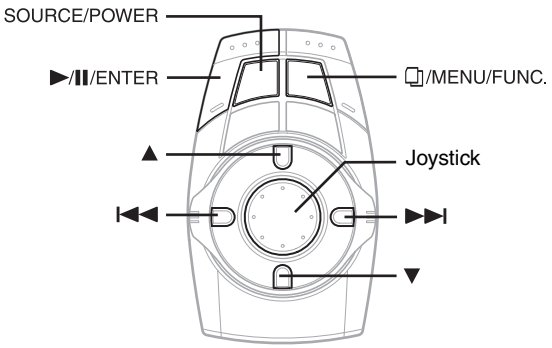
Tippen Sie [MUTE] auf dem Quellen-Hauptbildschirm an, um den MUTE-Modus zu aktivieren.
Der Ton verstummt.
Bei aktivierter Muteschaltung wird die eingestellte Lautstärke blinkend angezeigt.

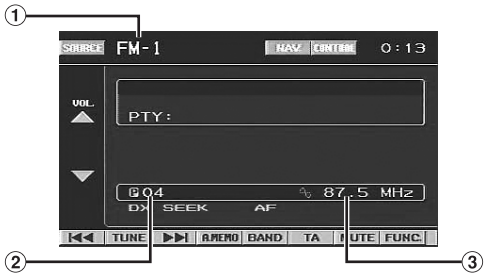
Anzeigenbeispiel



Beim erneuten Antippen von [MUTE] wird der Ton wieder mit der ursprünglichen Lautstärke wiedergegeben.

Radio





① Wellenbereich
② Speichernummer
③ Frequenz

Rundfunkempfang

1 **Drücken Sie SOURCE/POWER.**
Zum Aufrufen der Quellenauswahlanzeige.

2 **Drücken Sie den Joystick nach oben oder unten, um RADIO zu wählen, und drücken Sie dann ►/II /ENTER.**

3 **Drücken Sie ▲ wiederholt mindestens 2 Sekunden lang, bis der gewünschte Wellenbereich angezeigt wird.**

FM-1 → FM-2 → FM-3 → MW → LW → FM-1

4 **Drücken Sie ►/II /ENTER, um den Abstimmmodus zu wählen.**

DX SEEK → SEEK → (OFF) → DX SEEK

- *Anfänglich wird der Fernsendermodus vorgegeben.*

DX SEEK (Fernsendermodus):
Sowohl starke als auch schwache Sender werden automatisch eingestellt (Suchlaufautomatik).

SEEK (Nahsendermodus):
Es werden nur schwache Sender automatisch eingestellt (Suchlaufautomatik).

OFF (Manuelle Einstellung):
Die Empfangsfrequenz wird schrittweise manuell eingestellt.

5 **Drücken Sie I◄◄ oder ►►I, um den gewünschten Sender einzustellen.**
Wenn I◄◄ oder ►►I gedrückt gehalten wird, ändert sich die Frequenz fortlaufend.

Manuelles Speichern von Festsendern

1 **Wählen Sie den Wellenbereich und stellen Sie den Sender ein, der als Festsender gespeichert werden soll.**

2 **Halten Sie ⎕/MENU/FUNC. mindestens 2 Sekunden lang gedrückt.**
Der FUNCTION-Bildschirm wird angezeigt.

3 **Drücken Sie den Joystick nach oben oder unten, um PRESET MEMORY zu wählen, und drücken Sie den Joystick dann nach rechts.**

4 **Drücken Sie den Joystick nach oben oder unten, um eine der Speichernummern von PRESET1 bis PRESET6 zu wählen, und drücken Sie dann ►/II/ ENTER.**
Der eingestellte Sender wird abgespeichert.
Das Display zeigt den Wellenbereich, die Speichernummer und die gespeicherte Senderfrequenz.

- *Sie können insgesamt 30 Festsender speichern (6 Sender pro Wellenbereich: FM-1, FM-2, FM-3, MW und LW).*
- *Wenn Sie einen Sender in eine bereits belegte Speichernummer eingeben, wird der gespeicherte Sender durch den neuen ersetzt.*

Automatisches Speichern von Festsendern

1 **Drücken Sie ▲ wiederholt mindestens 2 Sekunden lang, bis der gewünschte Wellenbereich angezeigt wird.**

2 **Halten Sie ►/II /ENTER mindestens 2 Sekunden lang gedrückt.**
Die Frequenz auf dem Display ändert sich während der automatischen Senderspeicherung fortlaufend. Der Tuner sucht automatisch nach 6 starken Sendern im gewählten Wellenbereich und speichert diese ab. Die Sender werden in der Reihenfolge ihrer Signalstärke in den Speichern PRESET1 bis PRESET6 abgelegt.
Nach der automatischen Speicherung stellt der Tuner den Festsender von Speicher Nr. 1.

- *Wenn keine speicherbaren Sender gefunden werden, stellt der Tuner wieder den Sender ein, den Sie vor der automatischen Senderspeicherung empfangen haben.*

Abrufen von Festsendern

1 **Drücken Sie ▲ wiederholt mindestens 2 Sekunden lang, bis der gewünschte Wellenbereich angezeigt wird.**

Festenderwahl mit dem Commander

2 **Drücken Sie ▲ oder ▼, um eine Speichernummer (P01 bis P06) zu wählen.**
Der gewählte Sender wird eingestellt.

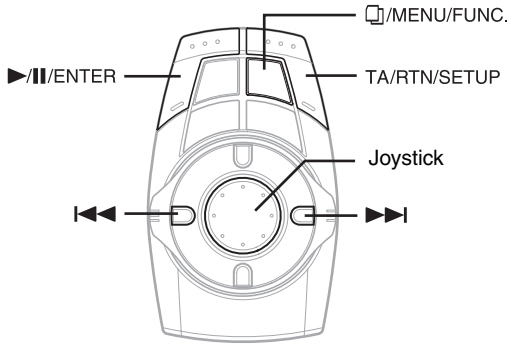
Abruf über den FUNCTION-Bildschirm

2 **Halten Sie ⎕/MENU/FUNC. mindestens 2 Sekunden lang gedrückt.**
Der FUNCTION-Bildschirm wird angezeigt.

3 **Drücken Sie den Joystick nach oben oder unten, um PRESET CALL zu wählen, und drücken Sie den Joystick dann nach rechts.**

4 **Drücken Sie den Joystick nach oben oder unten, um eine der Speichernummern von PRESET1 bis PRESET6 zu wählen, und drücken Sie dann ►/II/ ENTER.**
Der betreffende Sender wird eingestellt.
Das Display zeigt den Wellenbereich, die Speichernummer und die Frequenz des gewählten Senders.

RDS-Betrieb



Ein- und Ausschalten der AF-Funktion (Alternativfrequenzen)

RDS (Radio Data System) ist ein Rundfunk-Informationssystem, das sich des 57 kHz Zwischenträgers gewöhnlicher UKW-Programme bedient. RDS ermöglicht den Empfang verschiedener Informationen wie Verkehrsfunkdurchsagen und Senderkennungen sowie den automatischen Wechsel zu stärker einfallenden Alternativfrequenzen, die das selbe Programm ausstrahlen.

1 **Halten Sie TA/RTN/SETUP mindestens 2 Sekunden lang gedrückt.**
Zum Aufrufen des SETUP-Bildschirms.

2 **Drücken Sie den Joystick nach oben oder unten, um RDS zu wählen, und drücken Sie den Joystick dann nach rechts.**
Das Display wechselt zur RDS-Einstellanzeige.

3 **Halten Sie /MENU/FUNC. mindestens 2 Sekunden lang gedrückt.**
Der FUNCTION-Bildschirm wird angezeigt.

4 **Drücken Sie den Joystick nach oben oder unten, um AF (Alternativfrequenzen) zu wählen, und drücken Sie dann ►/II /ENTER.**

- *Wenn der AF-Modus gewählt ist, stellt das Gerät automatisch einen starken Sender aus dem AF-Verzeichnis ein.*
- *Wenn eine automatische Neuabstimmung nicht erforderlich ist, wählen Sie AF erneut, und drücken dann ►/II /ENTER um OFF zu wählen.*

5 **Drücken Sie TA/RTN/SETUP, um zum vorherigen Bildschirm zurückzukehren.**

Tipps

- *Wenn das Gerät das PTY31-Signal (Notfalldurchsage) empfängt, zeigt das Gerät „ALARM" auf seinem Display an.*
- *Die digitalen RDS-Daten enthalten die folgenden Informationen:*

PI	*Programmkennung*
PS	*Programmdienstname*
AF	*Verzeichnis der Alternativfrequenzen*
TP	*Verkehrsfunkprogramm*
TA	*Verkehrsdurchsage*
PTY	*Programmtyp*
EON	*Enhanced Other Networks (Einblendung anderer Sender)*

- *Informationen zu „RDS-Zeitanzeige", „PI SEEK-Einstellung", „Empfang von RDS-Regionalsendern" und „Anzeigesprache für PTY (Programmtyp)" finden Sie im Abschnitt Allgemeine Einstellungen (Seiten 13-15).*

Empfangen von Verkehrsnachrichten

Drücken Sie TA/RTN/SETUP, um den Verkehrsfunkmodus zu aktivieren.

Wenn ein Verkehrsfunksender eingestellt ist, leuchtet die TA-Anzeige zur Bestätigung.

Ausgestrahlte Verkehrsfunkdurchsagen werden automatisch empfangen und wiedergegeben. Solange keine Verkehrsnachrichten gesendet werden, verbleibt das Gerät im Bereitschaftszustand.
Wenn eine Verkehrsdurchsage beginnt, empfängt das Gerät diese automatisch und zeigt „T. INFO" auf dem Display an.

Nach der Durchsage schaltet das Gerät wieder auf Verkehrsfunk-Empfangsbereitschaft.

- *Wenn das Verkehrsfunk-Empfangssignal unter einen bestimmten Wert absinkt, bleibt das Gerät noch 1 Minute lang im Empfangsmodus. Wenn das Signal länger als 70 Sekunden unter einem bestimmten Wert bleibt, blinkt/leuchtet „TA" im Display.*
- *Wenn Sie eine gerade durchgesagte Verkehrsnachricht nicht hören möchten, tippen Sie die **TA/RTN/SETUP**-Taste leicht an, um den Empfang abzubrechen. Der T. INFO-Modus bleibt dabei aktiviert, und das Gerät gibt die nächste Durchsage automatisch wieder.*
- *Wenn die Lautstärke während des Empfangs einer Verkehrsnachricht geändert wird, speichert das Gerät die neue Lautstärkeeinstellung. Die nächste Verkehrsfunk-Durchsage wird danach automatisch mit der gespeicherten Lautstärke wiedergegeben.*

PTY-Funktion (Abstimmung nach Programmtyp)

1 **Halten Sie TA/RTN/SETUP mindestens 2 Sekunden lang gedrückt.**
Zum Aufrufen des SETUP-Bildschirms.

2 **Drücken Sie den Joystick nach oben oder unten, um RDS zu wählen, und drücken Sie den Joystick dann nach rechts.**
Das Display wechselt zur RDS-Einstellanzeige.

Ändern des Programmtyps (PTY) mit dem Commander

3 **Halten Sie I◄◄ oder ►►I mindestens 2 Sekunden lang gedrückt.**
Der Programmtyp wechselt.

Ändern über den FUNCTION-Bildschirm

3 **Halten Sie /MENU/FUNC. mindestens 2 Sekunden lang gedrückt.**
Der FUNCTION-Bildschirm wird angezeigt.

4 **Drücken Sie den Joystick nach oben oder unten, um PTY zu wählen, und drücken Sie den Joystick dann nach rechts.**

5 **Drücken Sie den Joystick nach oben oder unten, um den gewünschten Programmtyp zu wählen.**

6 **Drücken Sie nach Auswählen des Programmtyps ►/II /ENTER, um den Suchlauf nach einem Sender mit einem entsprechenden Programm zu starten.**
Wenn kein Sender gefunden wird, erscheint „NO PTY" auf dem Display.

Programmsuchlauf

Zum Suchen nach einem Programm des aktuellen Typs (PTY).

1 **Halten Sie TA/RTN/SETUP mindestens 2 Sekunden lang gedrückt.**
Zum Aufrufen des SETUP-Bildschirms.

2 **Drücken Sie den Joystick nach oben oder unten, um RDS zu wählen, und drücken Sie den Joystick dann nach rechts.**
Das Display wechselt zur RDS-Einstellanzeige.

3 **Drücken Sie I◄◄ oder ►►I, um den Suchlauf nach einem Programm zu starten.**

Empfangen von Verkehrsnachrichten beim Hören von Musik (CD oder Radio)

Das hier gegebene Beispiel erklärt, wie Verkehrsmeldungen während CD-Wiedergabe empfangen werden.

1 **Drücken Sie in der CD-Betriebsart TA/RTN/SETUP, um den Verkehrsfunkmodus zu aktivieren.**
Das Gerät sucht dann automatisch nach empfangbaren Verkehrsdurchsagen.

Bei Erfassen einer Verkehrsmeldung schaltet das Gerät von der CD-Betriebsart auf Radioempfang, um diese Meldung durchzugeben.

- Bei Empfang von Verkehrsmeldungen schaltet das Gerät die CD-Wiedergabe automatisch stumm.
- Nach der Verkehrsdurchsage gibt das Gerät wieder die zuvor gehörte Quelle wieder.

• *Der Empfänger ist mit der EON-Funktion (Enhanced other Networks) ausgestattet. Wenn der empfangene Sender keine Verkehrsnachrichten ausstrahlt, stellt der Empfänger automatisch den entsprechenden Verkehrsfunksender ein.*

2 **Nach Ende der Verkehrsmeldung schaltet das Gerät wieder auf CD-Betrieb zurück.**

Nachrichtenpriorität

Mit dieser Funktion können Sie beim Rundfunkempfang die Priorität auf Nachrichtensendungen legen. Auf diese Weise verpassen Sie ausgestrahlte Nachrichten nicht, da das Gerät Nachrichtenprogrammen bei Sendebeginn automatisch den Vorrang gibt und das gerade gehörte Programm unterbricht. Diese Funktion kann bei MW- und LW-Empfang nicht genutzt werden.

1 **Halten Sie TA/RTN/SETUP mindestens 2 Sekunden lang gedrückt.**
Zum Aufrufen des SETUP-Bildschirms.

2 **Drücken Sie den Joystick nach oben oder unten, um RDS zu wählen, und drücken Sie den Joystick dann nach rechts.**
Das Display wechselt zur RDS-Einstellanzeige.

3 **Halten Sie ⎘/MENU/FUNC. mindestens 2 Sekunden lang gedrückt.**
Der FUNCTION-Bildschirm wird angezeigt.

4 **Drücken Sie den Joystick nach oben oder unten, um NEWS zu wählen, und drücken Sie dann ►/II /ENTER.**
Die „NEWS“-Anzeige erscheint auf dem Display.

• *Im Gegensatz zum Verkehrsfunkempfang arbeitet die PRIORITY NEWS-Funktion mit der normalen Hörlautstärke.*

5 **Drücken Sie TA/RTN/SETUP, um zum vorherigen Bildschirm zurückzukehren.**

Anzeigen von Radio-Text-Information

Bei diesem Gerät können Textinformationen von einem Radiosender angezeigt werden.

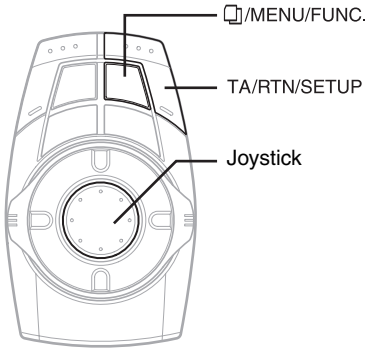
1 **Drücken Sie im UKW-Radiomodus (FM) ⎘/MENU/FUNC. und halten Sie die Taste mindestens 2 Sekunden lang gedrückt.**
Der FUNCTION-Bildschirm wird angezeigt.

2 **Drücken Sie den Joystick nach oben oder unten, um INFO. zu wählen, und drücken Sie dann ►/II /ENTER.**
Im Display erscheint ein paar Sekunden lang „WAIT“.

3 **Zum Deaktivieren des Radiotextmodus wiederholen Sie Schritte 1 und 2.**

• *Falls keine Textmeldungen empfangen werden können bzw. deren Empfang gestört ist, zeigt das Display „NO TEXT“ an.*

Andere nützliche Funktionen



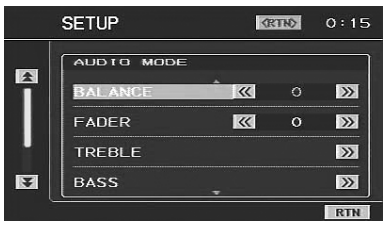
Einstellen des Tons

Bedienschritte 1 bis 5 der folgenden Vorgangsbeschreibung sind für alle Ton-Einstellfunktionen gleich. Einzelheiten finden Sie in den einschlägigen Abschnitten.

1 Halten Sie TA/RTN/SETUP mindestens 2 Sekunden lang gedrückt.
Zum Aufrufen des SETUP-Bildschirms.

2 Drücken Sie den Joystick nach oben oder unten, um AUDIO MODE zu wählen, und drücken Sie den Joystick dann nach rechts.
Der AUDIO MODE-Bildschirm erscheint.

Anzeigebeispiel für AUDIO MODE-Bildschirm



3 Drücken Sie den Joystick nach oben oder unten, um die gewünschte Option zu wählen.

Einstelloptionen: BALANCE / FADER / TREBLE / BASS / SUBW LEVEL / LOUDNESS / DEFEAT / GUIDE MIX LV*

** Diese Einstellung ist nur möglich, wenn ein externer Klangprozessor angeschlossen ist.*

4 Drücken Sie den Joystick zur Einstellung der Option nach links oder rechts.

5 Drücken Sie TA/RTN/SETUP, um zum vorherigen Bildschirm zurückzukehren. Drücken Sie TA/RTN/SETUP wiederholt, um zu dem Quellen-Hauptbildschirm zurückzukehren, der vor der Einstellung angezeigt wurde.

Einstellen der Balance

Zum Abgleichen der Lautstärke der linken und rechten Lautsprecher.

Einstelloption: BALANCE
Einstellungen: L15 bis R15

Einstellen des Faders

Zum Abgleichen der Lautstärke der Front- und Hecklautsprecher.

Einstelloption: FADER
Einstellungen: F15 bis R15

Einstellen der Höhenregelung

Sie können die Höhenfrequenzemphasis verändern um, den Klang wunschgemäß abzustimmen.

1 Wählen Sie TREBLE auf dem AUDIO MODE-Bildschirm und drücken Sie dann den Joystick nach rechts.

2 Drücken Sie den Joystick nach oben oder unten, um die gewünschte Option zu wählen, und drücken Sie den Joystick zur Einstellung der Option nach links oder rechts.

Einstellen des Höhenpegels

Sie können die Höhen betonen oder abschwächen.
(Der Pegel kann für jede einzelne Tonquelle eingestellt werden.)

Einstelloption: LEVEL
Einstellungen: -7 bis +7

Einstellen der Höhen-Mittenfrequenz

Die angezeigte Höhenfrequenz wird betont.
(Diese Einstellung gilt für alle Tonquellen.)

Einstelloption: FREQUENCY
Einstellungen: 7,5 kHz ↔ 10 kHz ↔ 12,5 kHz ↔ 15 kHz

- *Wenn ein externer Klangprozessor angeschlossen ist, kann keine Einstellung vorgenommen werden und DEFEAT auf ON gesetzt ist.*

Einstellen der Bassregelung

Sie können die Bassfrequenzemphasis verändern um den Klang wunschgemäß abzustimmen.

1 Wählen Sie BASS auf dem AUDIO MODE-Bildschirm und drücken Sie dann den Joystick nach rechts.

2 Drücken Sie den Joystick nach oben oder unten, um die gewünschte Option zu wählen, und drücken Sie den Joystick zur Einstellung der Option nach links oder rechts.

Einstellen des Basspegels

Sie können die Bässe betonen oder abschwächen.
(Der Tonquellenpegel kann eingestellt werden.)

Einstelloption: LEVEL
Einstellungen: -7 bis +10

Einstellen der Flankensteilheit

Wählen Sie den gewünschten Regelbereich.
(Diese Einstellung gilt für alle Tonquellen.)

Einstelloption: SLOPE
Einstellungen: 0,50 ↔ 0,75 ↔ 1,00 ↔ 1,25

Einstellen der Bass-Mittenfrequenz

Die angezeigte Bassfrequenz wird betont.
(Diese Einstellung gilt für alle Tonquellen.)

Einstelloption: FREQUENCY
Einstellungen: 60 Hz ↔ 80 Hz ↔ 100 Hz ↔ 120 Hz

- *Wenn ein externer Klangprozessor angeschlossen ist, kann keine Einstellung vorgenommen werden und DEFEAT auf ON gesetzt ist.*

Einstellen des Subwoofer-Pegels

Zum Einstellen des Ausgangspegels für den Subwoofer.

Einstelloption: SUBW LEVEL
Einstellungen: 0 bis 15

- *Die Pegeleinstellung ist möglich, wenn den Anweisungen unter „Ein-/Ausschalten des Subwoofer-Ausgangs“ (Seite 19) gemäß ON ausgewählt wurde.*

Ein- und Ausschalten der Loudness-Funktion

Die Loudness-Funktion bewirkt beim Hören mit geringer Lautstärke eine Extrabetonung von tiefen und hohen Frequenzen. Diese gehörrichtige Lautstärkeanhebung kompensiert die schlechtere Wahrnehmung von Bässen und Höhen bei geringen Lautstärken.

Einstelloption: LOUDNESS
Einstellungen: ON / OFF

- *Wenn ein externer Klangprozessor angeschlossen ist, kann keine Einstellung vorgenommen werden und DEFEAT auf ON gesetzt ist.*

Ein- und Ausschalten der Defeat-Funktion

Beim Aktivieren der DEFEAT-Funktion werden die BASS- und TREBLE-Einstellungen auf die werkseitigen Standardeinstellungen rückgesetzt.

Einstelloption: DEFEAT
Einstellungen: ON / OFF

Einstellen der Lautstärke des GUIDE-Sprachsignals

Zur Einstellung des Lautstärkepegels für das Lautsprechereingang-Sprachsignal und das Navigations-Sprachsignal vom externen Klangprozessor.

Einstelloption: GUIDE MIX LV
* Einstellungen: 0 bis 15

* *Stellen Sie die Lautstärke auf 15 ein. Anderenfalls arbeitet die Funktion möglicherweise nicht einwandfrei.*

- *Die Einstellung des Unterbrechungspegels für das Lautsprechereingang-Sprachsignal ist unter „Einstellen des Unterbrechungspegels für das Sprachsignal am Lautsprechereingang“ (Seite 17) und „Einstellen der Lautstärke der Navigations-Sprachführung bei einer Tonunterbrechung“ (Seite 18) beschrieben.*

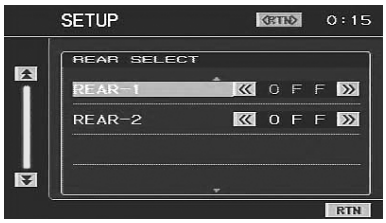
Monitor für den Fond

Sie haben bei diesem Gerät die Möglichkeit, vorne und hinten in der Fahrgastzelle unterschiedliche Quellen wiederzugeben. So kann beispielsweise der Fahrer Radio oder eine andere Audioquelle hören, während sich die Fondpassagiere mit einem optionalen Fondmonitor und Kopfhörern eine DVD anschauen.
Für den Anschluss des Fondmonitors wird die gesondert erhältliche Erweiterungs-Box VPE-S431 benötigt.

1 Halten Sie TA/RTN/SETUP mindestens 2 Sekunden lang gedrückt.
Zum Aufrufen des SETUP-Bildschirms.

2 Drücken Sie den Joystick nach oben oder unten, um REAR SELECT zu wählen, und drücken Sie den Joystick dann nach rechts.
Der REAR SELECT-Bildschirm erscheint.

Anzeigebeispiel für REAR SELECT-Bildschirm



- *Diese Funktion arbeitet nicht, wenn beim SYSTEM SETUP die Option MONITOR-1 oder 2 deaktiviert wurde.*

3 Drücken Sie den Joystick nach oben oder unten, um den gewünschten externen Monitor zu wählen.

REAR-1: Ein externer Fondmonitor kann an AUX OUT 1 der gesondert erhältlichen Erweiterungs-Box (VPE-S431) angeschlossen werden.
REAR-2: Ein externer Fondmonitor kann an AUX OUT 2 der gesondert erhältlichen Erweiterungs-Box (VPE-S431) angeschlossen werden.

4 Drücken Sie den Joystick links oder rechts, um die gewünschte Bildquelle (externer Eingang) zu wählen.

5 Drücken Sie TA/RTN/SETUP, um zum vorherigen Bildschirm zurückzukehren. Drücken Sie TA/RTN/SETUP wiederholt, um zu dem Quellen-Hauptbildschirm zurückzukehren, der vor der Einstellung angezeigt wurde.

- *Zum Deaktivieren der Fond-Monitorfunktion wählen Sie OFF.*
- *Wenn „AUX-Einstellungen“ (Seite 18) deaktiviert sind, wird die AUX-Quelle nicht angezeigt.*
- *VISUALIZER (VISUAL.) wird nicht angezeigt, wenn die Einstellung von „Einstellen der VISUALIZER-Modusanzeige“ (Seite 18) ausgeschaltet ist.*

Umschalten der Fernbedienungssensorfunktion

Sie können zur Fernbedienung das externe Gerät (Monitor usw.) wählen, das angesteuert werden soll.

Umschalten zwischen Fernbedienungssensoren

1 Drücken Sie auf dem SETUP-Bildschirm den Joystick nach oben oder unten, um SYSTEM SETUP zu wählen, und drücken Sie den Joystick dann nach rechts.
Der SYSTEM SETUP-Bildschirm wird angezeigt.

2 Drücken Sie den Joystick nach oben oder unten, um REMOTE SEL zu wählen.

3 Drücken Sie den Joystick links oder rechts, um den Monitor zu wählen, der fernbedient werden soll.

FRONT: Eine Fernbedienung ist möglich, wenn der Alpine-Monitor über ein RGB-Kabel angeschlossen ist, und auch dann, wenn ein Monitor (nicht von Alpine) angeschlossen ist, der mit einer Fernbedienungseinheit (Option) verbunden ist.

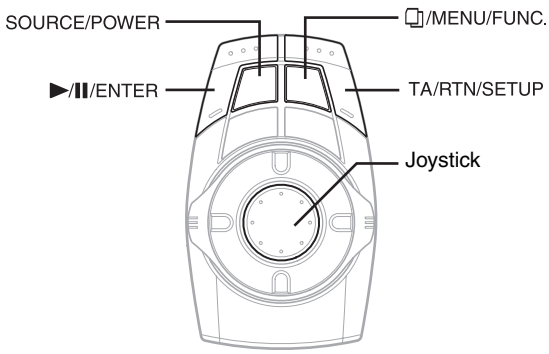
REAR-1: Der Fernbedienungssensor am externen Monitor, der an AUX OUT1 der Tuner-Box dieses Geräts oder der gesondert erhältlichen Erweiterungs-Box (VPE-S431) angeschlossen ist, wird aktiviert, und mit der Fernbedienung kann nur die Eingangsquelle gesteuert werden, die für den REAR SELECT-Bildschirm ausgewählt ist.

REAR-2: Der Fernbedienungssensor am externen Monitor, der an AUX OUT2 der gesondert erhältlichen Erweiterungs-Box (VPE-S431) angeschlossen ist, wird aktiviert und mit der Fernbedienung kann nur die Eingangsquelle gesteuert werden, die für den REAR SELECT-Bildschirm ausgewählt ist.

4 Drücken Sie TA/RTN/SETUP, um zum vorherigen Bildschirm zurückzukehren. Drücken Sie TA/RTN/SETUP wiederholt, um zu dem Quellen-Hauptbildschirm zurückzukehren, der vor der Einstellung angezeigt wurde.

- *Zum erneuten Aufrufen des SETUP-Bildschirms halten Sie /MENU/FUNC. mindestens 2 Sekunden lang gedrückt und wählen dann auf dem FUNCTION-Bildschirm die Option SETUP.*
- *Der Sensor am Fondmonitor mit Berührungsbildschirm hat Priorität gegenüber dem Sensor an der Fernbedienung, wenn Sie den Fondmonitor (über das Monitorsteuerkabel an den Fondmonitor mit Berührungsbildschirm von Alpine angeschlossen) berühren, und zwar unabhängig von der Schaltereinstellung für den Fernbedienungssensor. Beachten Sie jedoch, dass die Sensoreinstellung der Fernbedienung wieder Vorrang erhält, wenn der Berührungsbildschirm 5 Sekunden lang nicht berührt wurde.*

Einstellungen (Setup)



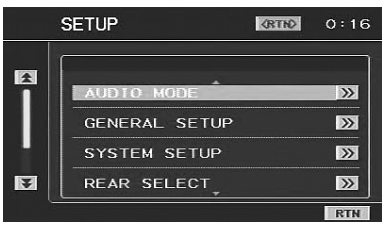
Allgemeine Einstellungen (GENERAL)

Allgemeine Einstellungen

Die Anzeige für Einstellungen kann nur bei angezogener Handbremse aufgerufen werden. Wenn Sie versuchen, diese Anzeige während der Fahrt einzublenden, wird die Warnmeldung CAN'T OPERATE WHILE DRIVING (Bedienung während der Fahrt nicht möglich) angezeigt.

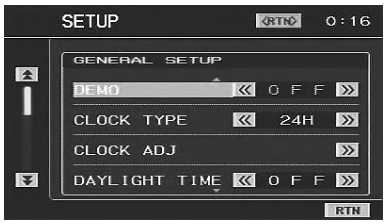
Bedienschritte 1 bis 5 der folgenden Vorgangsbeschreibung sind für alle Einstelloptionen des GENERAL SETUP-Menüs gleich. Einzelheiten finden Sie in den einschlägigen Abschnitten.

1 Halten Sie TA/RTN/SETUP mindestens 2 Sekunden lang gedrückt.
Zum Aufrufen des SETUP-Bildschirms.



2 Drücken Sie den Joystick nach oben oder unten, um GENERAL SETUP zu wählen, und drücken Sie den Joystick dann nach rechts.
Der GENERAL SETUP-Bildschirm wird angezeigt.

Anzeigebeispiel für den GENERAL SETUP-Bildschirm



3 Drücken Sie den Joystick nach oben oder unten, um die gewünschte Option zu wählen.

Einstelloptionen:
DEMO / CLOCK TYPE / CLOCK ADJ / DAYLIGHT TIME / BEEP / REACTOR / SCROLL AUTO / RDS CLK DISP / FM LEVEL / PI SEEK / RDS REGIONAL / PTY LANGUAGE / LANGUAGE SEL

4 Drücken Sie den Joystick zur Einstellung der Option nach links oder rechts.

5 Drücken Sie TA/RTN/SETUP, um zum vorherigen Bildschirm zurückzukehren. Drücken Sie TA/RTN/SETUP wiederholt, um zu dem Quellen-Hauptbildschirm zurückzukehren, der vor der Einstellung angezeigt wurde.

- *Zum erneuten Aufrufen des SETUP-Bildschirms halten Sie /MENU/FUNC. mindestens 2 Sekunden lang gedrückt und wählen dann auf dem FUNCTION-Bildschirm die Option SETUP.*
- *Unmittelbar nach dem Ändern von GENERAL-Einstellungen (während das System automatisch die Daten schreibt), darf die Zündung nicht ausgeschaltet (der Zündschlüssel nicht auf OFF gestellt) werden. Ansonsten wird die Einstellung möglicherweise nicht geändert.*

Demofunktion

Dieses Gerät ist mit einer Demofunktion ausgestattet, die die Grundfunktionen der verschiedenen Eingangsquellen im Display vorstellt.

Einstelloption: DEMO
Einstellungen: OFF / ON

ON: Schaltet den Demomodus ein, der die Grundfunktionen vorführt.
OFF: Schaltet den Demomodus aus.

- *Das Demo wird automatisch so lange wiederholt, bis die Funktion ausgeschaltet wird.*

Einstellen der Uhrzeitanzeige

Es kann ein Uhrzeitanzeigeformat gewählt werden.

Einstelloption: CLOCK TYPE
Einstellungen: OFF / 12H / 24H

12H: Die Uhrzeit wird im 12-Stunden-Format angezeigt.
24H: Die Uhrzeit wird im 24-Stunden-Format angezeigt.
OFF: Die Uhrzeitanzeige ist deaktiviert.

Uhrzeiteinstellung

Einstelloption: CLOCK ADJ
Weitere Einstelloptionen: HOUR / MINUTE
Einstellungen: 1-12 (0-23)* / 0-59

HOUR: Zum Einstellen der Stunde.
MINUTE: Zum Einstellen der Minute.

* *Die möglichen Einstellungen hängen von dem unter „Einstellen der Uhrzeitanzeige“ (Seite 14) gewählten Format ab.*

- *Wenn der **Joystick** nach links oder rechts gedrückt und in dieser Position festgehalten wird, ändert sich der Einstellwert fortlaufend.*

Sommerzeit

Einstelloption: DAYLIGHT TIME
Einstellungen: OFF / ON

ON: Zur Umschaltung auf Sommerzeit. Die Uhr wird eine Stunde vorgestellt.
OFF: Zur Umschaltung auf normale Zeit.

Tonsignal bei Tastenbetätigungen

Einstelloption: BEEP
Einstellungen: OFF / ON

ON: Die Tonsignalfunktion ist aktiviert.
OFF: Die Tonsignalfunktion ist deaktiviert. Die Betätigung von Tasten am Commander wird nicht durch ein akustisches Signal bestätigt.

Ein- und Ausschalten der Commander-Vibration (ON/OFF)

Sie können die Bedienungen bestätigende Vibrationsfunktion des Commanders ein- oder ausschalten (ON oder OFF).

Einstelloption: REACTOR
Einstellungen: OFF / ON

OFF: Die Vibrationsfunktion ist bei der Bedienung ausgeschaltet.
ON: Die Vibrationsfunktion ist bei der Bedienung eingeschaltet.

Einstellen des Textdurchlaufs

Bei CD-Text, Ordnernamen, Dateinamen und Tag-Informationen ist ein Textdurchlauf möglich.

Einstelloption: SCROLL AUTO
Einstellungen: OFF / ON

ON: Schaltet den AUTO-Textdurchlaufmodus ein. Der Text läuft im Display durch, solange dieser Modus eingeschaltet ist.
OFF: Schaltet den AUTO-Textdurchlaufmodus aus. Beim Stückwechsel läuft der Text einmal durch.

- *Wenn ein iPod angeschlossen ist, ist für Song-, Interpreten- und Albumnamen ein Textdurchlauf möglich.*

RDS-Zeitanzeige

Wenn diese Option auf ON gesetzt ist, wird die Uhr automatisch anhand der von RDS-Sendern ausgestrahlten Zeitinformation gestellt.

Einstelloption: RDS CLK DISP
Einstellungen: OFF / ON

ON: Automatische Uhrzeitberichtigung anhand der empfangenen Zeitdaten. Die Uhr kann in diesem Fall nicht manuell gestellt werden.
Zum manuellen Stellen der Uhr müssen Sie diese Option auf OFF setzen.

Quellensignalpegel

Wenn ein großer Lautstärkeunterschied zwischen CD und UKW vorliegt, können Sie den UKW-Signalpegel zur Anpassung verändern.

Einstelloption: FM LEVEL
Einstellungen: LOW / HIGH

PI SEEK-Einstellung

Einstelloption: PI SEEK
Einstellungen: OFF / AUTO

Empfang von RDS-Regionalsendern

Wenn Sie ON wählen, empfängt das Gerät automatisch den jeweiligen RDS-Regionalsender.

Einstelloption: RDS REGIONAL
Einstellungen: OFF / ON

Anzeigesprache für PTY (Programmtyp)

Sie können eine der angebotenen Anzeigesprachen wählen.

Einstelloption: PTY LANGUAGE
Einstellungen: GB / NL / F / D / I / E

Umschalten auf russische Schrift

Es können zwei Schriftarten (Fonts) gewählt werden.

Einstelloption: LANGUAGE SEL
Einstellungen: MODE1 / MODE2

MODE1: Anzeige mit normaler Schrift (ISO8859-1)

MODE2: Anzeige mit russischer Schrift (WINDOWS-1251)
Diese Schrift eignet sich nicht für Anzeigen im RDS- oder Tuner-Modus.

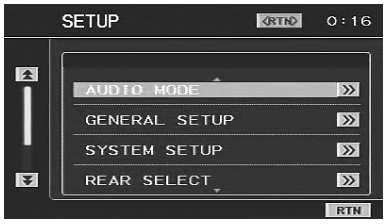
SYSTEM-Einstellungen

Systemeinstellungen

Die Anzeige für Einstellungen kann nur bei angezogener Handbremse aufgerufen werden. Wenn Sie versuchen, diese Anzeige während der Fahrt einzublenden, wird die Warnmeldung CAN'T OPERATE WHILE DRIVING (Bedienung während der Fahrt nicht möglich) angezeigt.

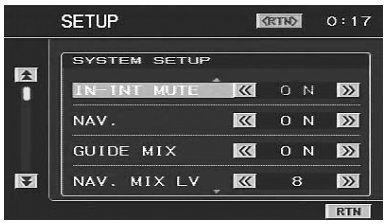
Bedienschritte 1 bis 5 der folgenden Vorgangsbeschreibung sind für alle Einstelloptionen des SYSTEM SETUP-Menüs gleich. Einzelheiten finden Sie in den einschlägigen Abschnitten.

1 Halten Sie TA/RTN/SETUP mindestens 2 Sekunden lang gedrückt.
Zum Aufrufen des SETUP-Bildschirms.



2 Drücken Sie den Joystick nach oben oder unten, um SYSTEM SETUP zu wählen, und drücken Sie den Joystick dann nach rechts.
Der SYSTEM SETUP-Bildschirm wird angezeigt.

Beispiel für den SYSTEM SETUP-Bildschirm



3 Drücken Sie den Joystick nach oben oder unten, um die gewünschte Option zu wählen.

Einstelloptionen:

IN-INT MUTE / NAV. / GUIDE MIX / NAV. MIX LV / FACT SYS SET / FACT SYS LV / FACT SYS DET / FACT SYS MIX / F.SYS MIX TYP / F.SYS INT CH. / REMOTE SEL.*1 / AUX IN-1(2,3) / AUX IN-1(2,3) NAME / AUX IN-1(2,3) LEVEL / MONITOR-1 / MONITOR-2 / VISUALIZER / ILLUM COLOR / CMNDR LIGHT. / DIMMER / SCREEN ADJ / SUBW*2

**1 Siehe „Monitor für den Fond“ auf Seite 12.*
**2 Bei Anschluss eines externen Klangprozessors wird die Option SUBW nicht angezeigt.*

4 Drücken Sie den Joystick zur Einstellung der Option nach links oder rechts.

5 Drücken Sie TA/RTN/SETUP, um zum vorherigen Bildschirm zurückzukehren. Drücken Sie TA/RTN/SETUP wiederholt, um zu dem Quellen-Hauptbildschirm zurückzukehren, der vor der Einstellung angezeigt wurde.

- *Zum erneuten Aufrufen des SETUP-Bildschirms halten Sie ⏍/**MENU/FUNC.** mindestens 2 Sekunden lang gedrückt und wählen dann auf dem FUNCTION-Bildschirm die Option SETUP.*
- *Unmittelbar nach dem Ändern von SYSTEM SETUP-Einstellungen (während das System automatisch die Daten schreibt), darf die Zündung nicht ausgeschaltet (der Zündschlüssel nicht auf OFF gestellt) werden.*
  Ansonsten wird die Einstellung möglicherweise nicht geändert.

Verwenden des Lautsprechereingangs

Das Gerät kann die Unterbrechung durch Systeme (Navigation oder Telefon) im Fahrzeug steuern. Es besteht auch die Möglichkeit den Ton über das Gerät wiederzugeben, indem das System mit dem betreffenden Tonsignal (CD usw.) als Quelle gewählt wird.
Das Gerät steuert die Tonunterbrechung anhand des Ausgangspegels des Systems im Fahrzeug. Wenn eine der folgenden Einstellungen nicht stimmt, erfolgt möglicherweise keine Tonunterbrechung, oder der Ton kann unvermittelt mit hoher Lautstärke einsetzen.

Einstellen des Lautsprechereingangsmodus

Im Folgenden wird erläutert, wie Sie die Einstellungen für das System (Navigation/Telefon) in Ihrem Fahrzeug einrichten. Sie können das System so einrichten, dass Navigationsmeldungen oder Telefonanrufe den Rundfunkempfang automatisch unterbrechen. Sie können auch den Lautsprechereingangsmodus (FACTRY SYS) auf der Quellenauswahlanzeige wählen.

Einstelloption: FACT SYS SET
Einstellungen: OFF / SOURCE / INT / BOTH

SOURCE:	Das System (CD usw.) des Fahrzeugs kann als Quelle gewählt werden. Das Navigation/Telefon-Sprachsignal des Fahrzeugs wird nicht unterbrochen.
INT:	Nur das Navigation/Telefon-Sprachsignal des Fahrzeugs wird unterbrochen.
BOTH:	Das System (CD usw.) des Fahrzeugs kann als Quelle gewählt werden. Das Navigation/Telefon-Sprachsignal des Fahrzeugs wird unterbrochen.
OFF:	Der Lautsprechereingangsmodus und zugehörige Einstellungen sind deaktiviert.

- *Wenn das System des Fahrzeugs (CD usw.) auf SOURCE gesetzt und in einem Fahrzeug mit Mehrkanal-Lautsprecheranlage Ton wiedergegeben wird, werden Tonbereiche wie Höhen möglicherweise nicht einwandfrei reproduziert.*
- *Je nach Einsatzbedingungen wird die Einstellung INT oder SOURCE empfohlen.*
- *Wenn INT eingestellt ist, keinen CD-Ton vom Fahrzeugsystem ausgeben.*
- *Wenn BOTH eingestellt ist und für die Quelle eine andere Einstellung als FACTORY SYS gewählt wurde, keinen CD-Ton o. dgl. vom Fahrzeugsystem ausgeben.*
- *Wenn OFF eingestellt ist, können keine den Lautsprechereingang betreffenden Einstellungen vorgenommen werden.*

Anzeigen des Lautsprechereingangspegels

Der Lautstärkepegel des Lautsprechereingangs wird als numerischer Wert angezeigt werden. Die Einstellung ist nur am System in Ihrem Fahrzeug (gewöhnliches Auto-HiFi-Gerät usw.) möglich und kann nicht mit diesem Gerät erfolgen.

Einstelloption: FACT SYS LV
Einstellungen: 0 bis 2 L / 3 bis 15: OK / 16 bis 18 H

L:	geringer Lautstärkepegel (LOW)
OK:	optimal eingestellter Lautstärkepegel
H:	hoher Lautstärkepegel (HIGH)

Stellen Sie die Lautstärke auf einen optimalen Pegel ein.

- *Stellen Sie die Lautstärke so hoch wie möglich ein, wobei jedoch keine Klangverzerrungen auftreten dürfen (Der Lautstärkepegel darf 15 nicht überschreiten). Auch wenn OK angezeigt wird, sollten Sie bei hörbaren Klangverzerrungen die Lautstärke am Auto-HiFi-System vermindern.*
- *Deaktivieren Sie die TREBLE- und BASS-Einstellungen des Auto-HiFi-Systems.*
- *Der Lautstärkepegel kann nicht angezeigt werden, wenn bei „Einstellen des Lautsprechereingangsmodus“ (Seite 16) OFF eingestellt wurde.*

Einstellen der Unterbrechungsfunktion für Navigations-/Lautsprechereingang-Sprachsignale

Wenn ein Navigationssystem von Alpine am VPA-B222R angeschlossen ist, kann das Signal der Sprachführung des Navigationssystems mit dem Radio-Wiedergabeton gemischt werden. Auch ein Sprachsignal vom Lautsprechereingang kann eingemischt werden.

Einstelloption: GUIDE MIX
Einstellungen: OFF / ON

OFF: Die Navigationssystem-/Lautsprechereingang-Unterbrechungsfunktion ist deaktiviert.
ON: Die Navigationssystem-/Lautsprechereingang-Unterbrechungsfunktion ist aktiviert.

Einstellen des Unterbrechungspegels für das Sprachsignal am Lautsprechereingang

Sie können einen Schwellenpegel für die Unterbrechung durch ein Sprachsignal einstellen.

Einstelloption: FACT SYS DET
Einstellungen: 1 bis 15

Wenn ein niedriger Schwellenpegel eingestellt ist, unterbricht das Sprachsignal auch dann, wenn am System eine geringe Lautstärke eingestellt ist.

- *Diese Einstellung ist möglich, wenn bei „Einstellen des Lautsprechereingangsmodus“ (Seite 16) INT oder BOTH eingestellt wurde.*
- *Akustische Warnsignale wie Gurtwarnung u. dgl. werden je nach Fahrzeug unter Umständen auch über die Lautsprecher wiedergegeben. Bei einem solchen Fahrzeug darauf achten, dass die Sprachsignal-Unterbrechung einwandfrei arbeitet.*
- *Wir empfehlen eine anfängliche Einstellung des Pegels auf 8. Stellen Sie den Sprachsignal-Unterbrechungspegel auf einen höheren Wert als 8 ein, wenn die Unterbrechung zu häufig erfolgt, oder auf einen niedrigeren Wert als 8, wenn die Unterbrechung nicht häufig genug erfolgt.*

Einstellen des Unterbrechungspegels für das Sprachsignal am Lautsprechereingang

Der Ausgangspegel für die Lautsprechereingang-Unterbrechungsfunktion kann eingestellt werden.

Einstelloption: FACT SYS MIX
Einstellungen: 0 bis 15

- *Diese Einstellung ist möglich, wenn bei „Einstellen des Lautsprechereingangsmodus“ (Seite 16) INT oder BOTH eingestellt wurde.*
- *Führen Sie diese Einstellung nach Einstellen von GUIDE MIX auf ON und GUIDE MIX LV auf 15 durch, wenn ein externer Klangprozessor angeschlossen ist. Nähere Einzelheiten finden Sie unter„Einstellen der Unterbrechungsfunktion für Navigations-/Lautsprechereingang-Sprachsignale“ (Seite 17) und „Einstellen der Lautstärke des GUIDE-Sprachsignals“ (Seite 12).*

Einstellen der Unterbrechungsart für Lautsprechereingang-Sprachsignale

Im Folgenden ist erläutert, wie Sie die Art und Weise festlegen, in der Sprachsignale am Lautsprechereingang das aktuelle Programm unterbrechen. Wenn eine Unterbrechung durch die Sprachführung des Navigationssystems eingerichtet werden soll, wählen Sie DEMAND, und wenn Telefonanrufe eine Unterbrechung bewirken sollen, wählen Sie MUTE. Dies sind die empfohlenen Einstellungen.

Einstelloption: F.SYS MIX TYP
Einstellungen: FULL / DEMAND / MUTE

FULL: Das Sprachsignal und der Quellenton werden unabhängig vom eingestellten Unterbrechungspegel beide wiedergegeben. Wenn das Sprachsignal nicht gut zu hören ist, stellen Sie die Lautstärke des Quellentons mit dem Commander kleiner ein.
DEMAND: Wenn die Lautstärke des unterbrechenden Sprachsignals zu hoch oder zu niedrig ist, kann die Quellenlautstärke entsprechend geändert werden. Wenn 5 Sekunden lang kein Sprachsignal anliegt, wird die Quelle wieder mit der anfänglichen Lautstärke wiedergegeben. Bei erneuter Unterbrechung durch ein Sprachsignal wird die Quellenlautstärke wieder auf den zuvor eingestellten Wert gesenkt.
MUTE: Diese Einstellung bewirkt bei einer Sprachsignal-Unterbrechung ein sofortiges Stummschalten der aktuellen Quelle, damit die Stimme deutlich gehört wird. Sollte die Stimme dennoch nicht gut zu hören sein, kann die Lautstärke zusätzlich mit dem Commander geregelt werden. Bei einer Unterbrechung durch ein Sprachsignal blinken die Commander-Tasten zur Bestätigung. Zum Aufheben der Unterbrechung drücken Sie SOURCE/POWER.

- *Diese Einstellung ist möglich, wenn bei „Einstellen des Lautsprechereingangsmodus“ (Seite 16) INT oder BOTH eingestellt wurde.*

Einstellen des Kanals für das Sprachsignal-Unterbrechungssignal

Diese Einstellung muss in Übereinstimmung mit dem Lautsprecherausgang des Fahrzeugsystems (Navigation/Telefon) vorgenommen werden.

Einstelloption: F.SYS INT CH.
Einstellungen: L / R / BOTH

L: Ausgabe vom linken Lautsprecher des Fahrzeugsystems.
R: Ausgabe vom rechten Lautsprecher des Fahrzeugsystems.
BOTH: Ausgabe von beiden Lautsprechern des Fahrzeugsystems.

- *Im Normalfall sollte die Einstellung BOTH gewählt werden.*
- *Diese Einstellung ist möglich, wenn bei „Einstellen des Lautsprechereingangsmodus“ (Seite 16) INT oder BOTH eingestellt wurde.*
- *Das Lautsprechereingang-Sprachsignal wird unabhängig von dieser Einstellung immer über den rechten und linken Frontlautsprecher wiedergegeben.*

Bei Anschluss eines Navigationssystems

Wenn ein Alpine-Navigationssystem angeschlossen ist, nehmen Sie die erforderlichen Einstellungen wie im Abschnitt „Einstellen der Unterbrechungsfunktion für Navigations-/Lautsprechereingang-Sprachsignale“ (Seite 17) beschrieben vor. Führen Sie außerdem die folgenden Einstellungen durch.

Ein-/Ausschalten des Navigationseingangs

Setzen Sie diese Option auf ON, wenn ein optionales Navigationssystem angeschlossen ist.

Einstelloption: NAV.
Einstellungen: OFF / ON

ON: Navigationsquelle wird angezeigt.
OFF: Navigationsquelle wird nicht angezeigt. Die Navigationseinstellungen selbst können nicht an diesem Gerät vorgenommen werden.

Einstellen der Lautstärke der Navigations-Sprachführung bei einer Tonunterbrechung

Wenn ein Navigationssystem von Alpine am VPA-B222R angeschlossen ist, kann das Signal der Sprachführung des Navigationssystems mit dem DVD- oder CD-Wiedergabeton gemischt werden.
Sie können die Lautstärke der Sprachführung einstellen.

Einstelloption: NAV. MIX LV
Einstellungen: 0 bis 15

- *Diese Einstellung ist möglich, wenn die Option NAV. auf ON gesetzt ist. Siehe „Ein- /Ausschalten des Navigationseingangs“ (Seite 18).*

Bei Anschluss einer externen Eingangsquelle (AUX)

Wenn eine externe Eingangsquelle angeschlossen ist, nehmen Sie folgende Einstellungen vor.

AUX-Einstellungen

Einstelloption: AUX IN-1, 2, 3
Einstellungen: OFF / ON

OFF: AUX-Quelle wird nicht angezeigt.
ON: AUX-Quelle wird angezeigt.

- *Wenn diese Option auf OFF gesetzt ist, können AUX-bezogene Einstellungen nicht über dieses Gerät erfolgen.*
- *AUX IN-3 ist einstellbar, wenn eine externe Erweiterungs-Box (VPE-S431) angeschlossen ist.*
- *Wenn ein DVD-Player oder DVD-Wechsler über das optionale Ai-NET angeschlossen ist, wird OFF nicht angeboten.*
- *Wenn entweder ein (Alpine) DVD-Spieler oder ein DVD-Wechsler an AUX IN-1 angeschlossen ist, wird DVD auf dem Display angezeigt. Wenn beide Gerätetypen angeschlossen sind, wird DVD für AUX IN-1 angezeigt und DVD CHANGER für AUX IN-2.*

Benennen von externen Geräten

Wenn mehrere externe Geräte angeschlossen sind, können Sie hier (max. 3) passende Quellennamen wählen.

Einstelloption: NAME
Einstellungen: AUX / VCR / GAME-1,2 / TV / EXTDVD* / DVB-T

- *Diese Einstellung ist möglich, wenn bei den „AUX-Einstellungen“ (Seite 18) ON eingestellt wurde.*
- *Der gewählte Quellenname wird dann anstelle des AUX-Quellennamens angezeigt. Bei Auswahl von TV/EXT.DVD/DVB-T als Quelle wird der betreffende Funktionsbildschirm eingeblendet.*
- *Die angezeigten Funktionen arbeiten nur bei Anschluss eines Alpine TV-Tuners.*
- *Wenn ein Ai-NET-kompatibler DVD-Player/DVD-Wechsler angeschlossen ist, werden die Namen automatisch zugewiesen und können nicht geändert werden.*

* *„EXT.DVD“ erscheint auf dem Quellenwahl-Bildschirm, wenn ein DVD-Player angeschlossen ist, und „DVD-1-3“ erscheint, wenn NAME für mehr als einen AUX-Anschluss auf „EXTDVD“ eingestellt ist (auch bei Anschluss eines Ai-NET-kompatiblen DVD-Players).*

Einstellen des externen Audioeingangspegels

Einstelloption: LEVEL
Einstellungen: LOW / HIGH

LOW: Verringert den externen Audioeingangspegel
HIGH: Erhöht den externen Audioeingangspegel

- *Diese Einstellung ist möglich, wenn bei den „AUX-Einstellungen“ (Seite 18) ON eingestellt wurde.*

Bei Anschluss eines Fondmonitors

Wenn ein Fondmonitor angeschlossen ist, nehmen Sie folgende Einstellungen vor.

Ausgang für externen Monitor

Setzen Sie diese Option auf ON, wenn ein separater Fond-Monitor verwendet wird (Seite 12).

Einstelloptionen: MONITOR-1, 2
Einstellungen: OFF / ON

ON: Wenn Sie die Einstellung ON wählen, kann der externe Monitor fernbedient werden.
OFF: Wenn MONITOR-1 oder 2 auf OFF gesetzt ist, ist nur ein separater Fond-Monitor bedienbar. Wenn MONITOR-1 und 2 auf OFF gesetzt sind, steht die Fondmonitor-Funktion nicht zur Verfügung.

- *Diese Einstellung ist möglich, wenn die optionale Erweiterungsbox VPE-S431 angeschlossen ist.*

Einstellen der VISUALIZER-Modusanzeige

Beachten Sie bitte, dass diese Einstellung nur dann aktiviert ist, wenn eine gesondert erhältliche externe Erweiterungs-Box (VPE-S431) angeschlossen ist.

Einstelloption: VISUALIZER
Einstellungen: MODE-1-MODE-6 / SCAN / OFF

MODE-1 bis MODE-6 / OFF: Ruft an der Erweiterungs-Box (VPE-S431) den Einstellmodus des Herstellers ab.
SCAN: Zeigt wiederholt das Muster von MODE-1 bis MODE-6 an.

- *Bei anderen Moduseinstellungen als „OFF“ kann VIZUALIZER auf einem Fond-Monitor angezeigt werden. Stellen Sie als Quelle für den Fondmonitor „VISUAL.“ ein, damit VISUALIZER am Fondmonitor angezeigt wird. Näheres zur Einstellung des Monitors finden Sie unter „Monitor für den Fond“ (Seite 12).*

Bei Anschluss eines Subwoofers

Wenn ein Subwoofer angeschlossen ist, wählen Sie ON.

Ein-/Ausschalten des Subwoofer-Ausgangs

Einstelloption: SUBW
Einstellungen: ON / OFF

ON: Der Subwoofer-Ausgang ist eingeschaltet.
OFF: Die Commander-Tastenbeleuchtung leuchtet.

- *Wenn ein externer Klangprozessor angeschlossen ist, lesen Sie zur Einstellung den Abschnitt „Lautsprechereinstellungen“ (Seite 32).*

Einstellen des Commanders

Die Farbe/Heligkeit der Tastenbeleuchtung des zum Gerät gehörenden Commanders kann eingestellt werden.

Einstellen der Farbe der Commander-Tastenbeleuchtung

Sie können die Beleuchtungsfarbe der Commander-Tasten einstellen.

Einstelloption: ILLUM COLOR
Einstellungen: BLUE / RED

BLUE: Die Farbe der Tastenbeleuchtung ist bei allen Quellen (außer Navigation) Blau. Bei aktivierter Navigationsfunktion sind die Tasten rot beleuchtet.
RED: Die Farbe der Tastenbeleuchtung ist bei allen Quellen (außer Navigation) Rot. Bei aktivierter Navigationsfunktion sind die Tasten blau beleuchtet.

Ein- und Ausschalten der Commander-Tastenbeleuchtung

Sie können wählen, ob die Commander-Tasten weiterhin leuchten oder aber blinken sollen, wenn 5 Minuten lang keine Bedienung erfolgt.

Einstelloption: CMNDR LIGHT.
Einstellungen: ON / OFF

ON: Die Commander-Tastenbeleuchtung blinkt.
OFF: Die Commander-Tastenbeleuchtung leuchtet kontinuierlich (blinkt nicht).

Einstellen der Helligkeit der Commander-Tastenbeleuchtung

Wenn Sie AUTO wählen, dunkelt die Tastenbeleuchtung des Commanders beim Einschalten des Fahrlichts ab. Sollte die Tastenbeleuchtung des Commanders nachts zu hell sein, empfiehlt sich diese Einstellung.

Einstelloption: DIMMER
Einstellungen: OFF / ON / AUTO

OFF: Die Tasten des Commanders sind hell beleuchtet.
ON: Die Tasten des Commanders sind schwach beleuchtet.
AUTO: Die Tastenbeleuchtung des Commanders dunkelt beim Einschalten des Fahrlichts ab.

Sonstige Einstellungen

Unterbrechungsmodus für externes Gerät

Bei Anschluss eines Alpine Versatile Link Terminal (KCA-410C) am VPA-B222R kann eine Zusatzquelle das gegenwärtige Audioprogramm unterbrechen. So können Sie beispielsweise über Ihr Auto-HiFi-System die Musik eines MP3-Portable hören, während der angeschlossene CD-Wechsler spielt. Der CD-Wechsler wird bei Umschaltung auf den AUX-Eingang automatisch stummgeschaltet. Weitere Einzelheiten zum Gebrauch des Alpine KCA-410C können Sie bei Ihrem Alpine-Händler in Erfahrung bringen.

Einstelloption: IN-INT MUTE
Einstellungen: OFF / ON

OFF: Ton wird im Unterbrechungsmodus ausgegeben.
ON: Es wird kein Ton im Unterbrechungsmodus ausgegeben.

- *Zur automatischen Funktionsausführung muss das angeschlossene zusätzliche Gerät über eine Unterbrechungsleitung mit negativem Trigger verfügen. Andernfalls muss zur manuellen Umschaltung ein separater Schalter installiert werden.*

Einstellen der Anzeigeposition

Je nach dem angeschlossenen Monitor kann die Lage der Anzeige von den Drucktastenpositionen auf dem Berührungsbildschirm abweichen. Sollten Sie beim Betätigen von Drucktasten feststellen, dass Anzeigeposition auf dem Flüssigkristallbildschirm (LCD-Bildschirm) nicht mit der Berührungsposition übereinstimmt, stellen Sie die Anzeigeposition ein.

Einstelloption: SCREEN ADJ
Einstellung: ≫

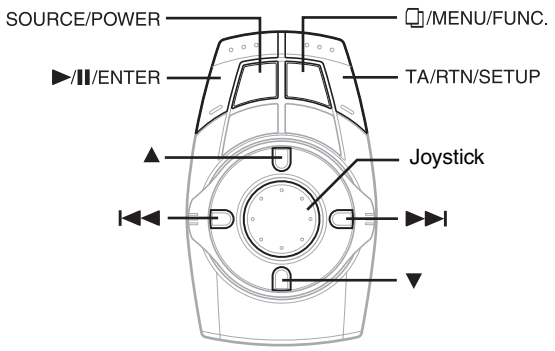
Einstellung bei einem Monitor ohne Berührungsbildschirm.
Die Bildposition innerhalb des Bildschirms kann eingestellt werden. Die Einstellung wird mit dem Commander durchgeführt.

1 Drücken Sie den Joystick im SCREEN ADJ-Modus nach rechts.
Die Einstellanzeige erscheint.
2 Drücken Sie den Joystick nach oben, unten, links oder rechts um die Anzeigeposition zu korrigieren.
3 Drücken Sie ►/II /ENTER.
Die Einstellung ist damit abgeschlossen, und der Quellen-Hauptbildschirm erscheint wieder auf dem Display.

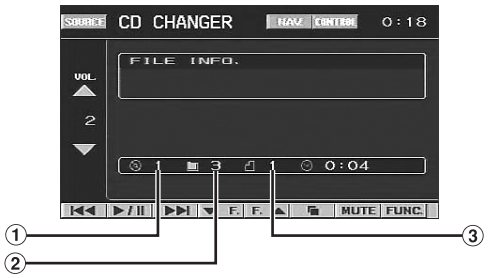
Einstellung bei einem Monitor mit Berührungsbildschirm.
Die Bildposition sowie die Positionen der Soft-Tasten innerhalb des Bildschirms können eingestellt werden. Die Einstellung wird mit den Soft-Tasten durchgeführt.

1 Tippen Sie [≫] neben SCREEN ADJ an.
2 Tippen Sie [▲], [▼], [◄] oder [►] an, um die Anzeigeposition zu korrigieren. Tippen Sie abschließend [ENT] an.
Der TOUCH LOCATE-Bildschirm wird angezeigt.
3 Tippen Sie die Mitte der Markierung ☒ in der unteren linken Bildschirmecke an.
Auf dem Display erscheint die Einstellanzeige.
4 Tippen Sie die Mitte der Markierung ☒ in der oberen rechten Bildschirmecke an, danach [ENT].
Die Einstellung ist damit abgeschlossen, und der Quellen-Hauptbildschirm erscheint wieder auf dem Display.

CD/MP3/WMA-Betrieb (Option)



Anzeigebeispiel für den MP3/WMA-Hauptbildschirm



① Disc-Nummer
② Ordner-Nummer
③ Dateinummer

CD/MP3/WMA-Wiedergabe

1 Drücken Sie SOURCE/POWER.
Zum Aufrufen der Quellenauswahlanzeige.

2 Drücken Sie den Joystick nach oben oder unten, um den CD/MP3/WMA-Modus (CD CHANGER usw.) zu wählen, und drücken Sie dann ►/II /ENTER.

3 Drücken Sie ▲ oder ▼ mindestens 2 Sekunden lang, um eine Disc zu wählen (falls ein Wechsler angeschlossen ist).

4 Während der MP3/WMA-Wiedergabe: Drücken Sie ▲ oder ▼, um den gewünschten Ordner zu wählen.

5 Drücken Sie I◄◄ oder ►►I, um das gewünschte Stück zu wählen.

Rücksprung zum Anfang des aktuellen Stücks:
Drücken Sie I◄◄.

Schneller Rücklauf:
Halten Sie I◄◄ gedrückt.

Sprung zum Anfang des nächsten Stücks:
Drücken Sie ►►I.

Schneller Vorlauf:
Halten Sie ►►I gedrückt.

6 Zum Anhalten der Wiedergabe drücken Sie ►/II /ENTER.
Durch erneutes Drücken von ►/II /ENTER wird die Wiedergabe fortgesetzt.

- *CD-Wiedergabeinformationen (Stück-Nr., text usw.) werden während der Wiedergabe am Monitor angezeigt.*
- *MP3/WMA-Wiedergabeinformationen (Ordner-Nr., Datei-Nr., Tag-Information usw.) werden während der Wiedergabe am Monitor angezeigt.*
- *Wenn die Textinformationen nicht mit dem VPA-B222R kompatibel sind, wird „NO SUPPORT" angezeigt.*
- *Ein DVD-Wechsler (Option) kann wie ein CD-Wechsler bedient werden.*

Auswahl bei Multi-Wechsler-Ausstattung

Mit dem KCA-410C (Versatile Link Terminal) können zwei Wechsler angeschlossen werden.

1 Halten Sie /MENU/FUNC. mindestens 2 Sekunden lang gedrückt.
Der FUNCTION-Bildschirm wird angezeigt.

2 Drücken Sie den Joystick nach oben oder unten, um CHG SEL zu wählen. Drücken Sie danach ►/II /ENTER, um den nächsten Wechsler (nur angeschlossene CD-Wechsler) zu wählen.

Ordner/Datei-Suche

Sie können die Namen von Ordnern/Dateien anzeigen und einen Ordner bzw. eine Datei zum Abspielen heraussuchen.

1 Drücken Sie während der Wiedergabe /MENU/FUNC..
Die Liste mit den Ordnernamen erscheint.

2 Drücken Sie den Joystick nach oben oder unten, um den gewünschten Ordner zu wählen.

3 Drücken Sie ►/II /ENTER, um die erste Datei im gewählten Ordner wiederzugeben.

So können Sie nach einer Datei in einem Ordner suchen

1 Drücken Sie nach Auswählen des Ordners in Schritt 2 den Joystick nach rechts, um auf Datei-Suche im gewählten Ordner zu schalten.

- *Wenn es eine Dateinamensliste für den Ordner gibt, wird ≫ angezeigt.*

2 Drücken Sie den Joystick nach oben oder unten, um eine Datei zu wählen, und drücken Sie dann ►/II /ENTER. Die gewählte Datei wird wiedergegeben.

- *Durch einen Druck auf **TA/RTN/SETUP** kehren Sie zum vorherigen Bildschirm zurück.*
- *Bei M.I.X.-Wiedergabe ist eine Ordner-/Dateinamensuche nicht möglich.*
- *Für den Stammordner wird „ROOT" angezeigt, da dieser keinen Ordnernamen hat.*

Zufallswiedergabe (M.I.X.)

1 Halten Sie ⧉/MENU/FUNC. mindestens 2 Sekunden lang gedrückt.
Der FUNCTION-Bildschirm wird angezeigt.

2 Drücken Sie den Joystick nach oben oder unten, um M.I.X. zu wählen.

Wenn M.I.X. ≫ angezeigt wird (Wechsler ist angeschlossen)

3 Drücken Sie den Joystick nach rechts.

4 Drücken Sie den Joystick nach oben oder unten, um den M.I.X.-Modus zu wählen, und drücken Sie dann ►/II /ENTER.

CD-Betrieb:

M.I.X.:	Die Stücke werden in zufälliger Reihenfolge wiedergegeben.
M.I.X. ALL:	Die Stücke auf allen CDs im aktuellen Magazin werden in zufälliger Reihenfolge wiedergegeben.
OFF:	M.I.X.-Modus aus.

* *Wenn ein CD-Wechsler mit M.I.X. ALL-Funktion angeschlossen ist.*

MP3/WMA-Betrieb:

M.I.X. FLD:	Alle Dateien in einem Ordner werden in zufälliger Reihenfolge wiedergegeben.
M.I.X.:	Alle Dateien einer Disc werden einmal in zufälliger Reihenfolge gespielt, wonach die nächste Disc wiedergegeben wird.
OFF:	M.I.X.-Modus aus.

Wenn ► M.I.X. angezeigt wird

3 Drücken Sie ►/II /ENTER.
Der M.I.X.-Modus wechselt.

CD-Betrieb:

M.I.X. → OFF → M.I.X.

MP3/WMA-Betrieb:

M.I.X. FLD → M.I.X. → OFF → M.I.X. FLD

Wiederholbetrieb

1 Halten Sie ⧉/MENU/FUNC. mindestens 2 Sekunden lang gedrückt.
Der FUNCTION-Bildschirm wird angezeigt.

2 Drücken Sie den Joystick nach oben oder unten, um REPEAT zu wählen.

Wenn REPEAT ≫ angezeigt wird (Wechsler ist angeschlossen)

3 Drücken Sie den Joystick nach rechts.

4 Drücken Sie den Joystick nach oben oder unten, um den REPEAT-Modus zu wählen, und drücken Sie dann ►/II /ENTER.

CD-Betrieb:

RPT:	Nur ein Stück wird wiederholt wiedergegeben.
RPT DISC:	Die Disc wird wiederholt wiedergegeben.
OFF:	REPEAT-Modus aus.

MP3/WMA-Betrieb:

RPT:	Nur eine Datei wird wiederholt wiedergegeben.
RPT FLD:	Es werden nur die Dateien eines Ordners wiederholt wiedergegeben.
RPT DISC:	Die Disc wird wiederholt wiedergegeben.
OFF:	REPEAT-Modus aus.

Wenn ► REPEAT angezeigt wird

3 Drücken Sie ►/II /ENTER.
Der REPEAT-Modus wechselt.

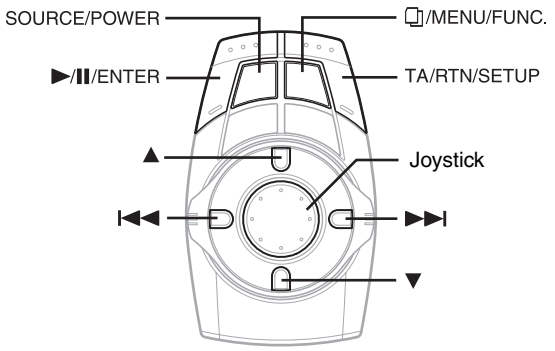
CD-Betrieb:

RPT → OFF → RPT

MP3/WMA-Betrieb:

RPT → RPT FLD → OFF → RPT

DVD/Video-CD-Betrieb (Option)



Anzeigebeispiel für den DVD-Hauptfunktionsbildschirm

Abspielen einer DVD/Video-CD

Die Grundfunktionen eines Alpine DVD-Players/Wechslers können mit dem zum Lieferumfang des Geräts gehörenden Commander gesteuert werden. Richten Sie sich nach den Angaben in der Bedienungsanleitung des angeschlossenen DVD-Players/Wechslers.
Bei Verwendung eines Alpine DVD-Players/Wechslers werden manche der Commander-Funktionen unter Umständen nicht erkannt. Dies ist von Disc zu Disc unterschiedlich. Sollte der mit dem VPA-B222R gelieferte Commander eine gewisse Funktion der wiedergegebenen DVD nicht steuern können, verwenden Sie bitte die mit dem DVD-Player gelieferte Fernbedienung.

⚠ WARNUNG
Das Betrachten von DVDs/Fernsehsendungen/Videos beim Lenken eines Fahrzeugs ist gefährlich. Der Fahrer könnte vom Straßenverkehr abgelenkt werden und einen Unfall verursachen.

Achten Sie auf vorschriftsmäßigen Einbau des Geräts, so dass der Fahrer das DVD-/Fernseh-/Videobild nur dann sehen kann, wenn das Fahrzeug steht und die Handbremse angezogen ist.

Wenn der VPA-B222R nicht korrekt eingebaut wird, kann der Fahrer während der Fahrt durch das DVD-/Fernseh-/Videobild abgelenkt werden und einen Unfall verursachen. Der Fahrer und andere Personen können dabei schwer verletzt werden.

Aufrufen der Anzeige des DVD-Modus

- *Wenn Sie versuchen, das zusätzliche Gerät während der Fahrt einzuschalten, wird die Warnmeldung PICTURE OFF FOR YOUR SAFETY (keine Bildwiedergabe aus Sicherheitsgründen) angezeigt.*

⚠ Vorsicht
- **Die Funktionspalette ist nicht bei allen DVDs voll verfügbar. Welche Funktionen unterstützt werden, entnehmen Sie bitte der mit der DVD gelieferten Anleitung.**
- **Bei unzulässigen Bedienungen (vom Disc-Typ abhängig) erscheint das folgende Symbol auf dem Monitor: ⃠**

1 **Drücken Sie SOURCE/POWER.**
Zum Aufrufen der Quellenauswahlanzeige.

2 **Drücken Sie den Joystick nach oben oder unten, um den DVD-Modus (EXT.DVD, DVD CHANGER usw.) zu wählen, und drücken Sie dann ►/II /ENTER.**
Die Wiedergabe beginnt.

Wenn eine Menüanzeige erscheint

Bei DVDs und Video-CDs mit PBC (Wiedergabe-Sonderfunktionen) werden Menüanzeigen unter Umständen automatisch eingeblendet. Die Bedienung im DVD-Menü kann mit dem zum Gerät gehörenden Commander durchgeführt werden. Folgen Sie in diesem Fall zum Starten der Wiedergabe den Anweisungen in diesem Abschnitt.

Drücken Sie den Joystick nach oben, unten, links oder rechts, um ein Element zu wählen, und halten Sie dann ►/II /ENTER mindestens 2 Sekunden lang gedrückt.

- *Drücken Sie **TA/RTN/SETUP**, um zum vorherigen Bildschirm zurückzukehren.*
- *Die Bedienung im Video-CD menü ist mit dem zum Gerät gehörenden Commander nicht möglich.*
- *Je nach Disc kann das Menü möglicherweise über den FUNCTION-Bildschirm aufgerufen werden. Zum erneuten Aufrufen des Menüs halten Sie /**MENU/FUNC.** mindestens 2 Sekunden lang gedrückt, wählen dann auf dem FUNCTION-Bildschirm die Option MENU und drücken abschließend ►/II /**ENTER**.*

Standbildwiedergabe (Pause)

1 **Drücken Sie während der Wiedergabe ►/II /ENTER.**

2 **Drücken Sie ►/II /ENTER ein weiteres Mal, um die Wiedergabe fortzusetzen.**

Suchlauf zum Anfang von Kapiteln oder Titeln

Drücken Sie während der Wiedergabe ⏮ oder ⏭.
Bei jeder Betätigung der Taste wird um ein Kapitel/ein Stück weitergeschaltet, wonach die Wiedergabe am ausgewählten Kapitel/Stück wieder einsetzt.

⏭: Zum Starten der Wiedergabe am Anfang des nächsten Kapitels/Stücks.

⏮: Zum Starten der Wiedergabe am Anfang des aktuellen Kapitels/Stücks.

- *Manche DVDs sind nicht in Kapitel unterteilt.*

Zusätzliche Erläuterungen
Spielfilme oder Musikstücke auf DVDs sind in „**Kapitel**“ unterteilt.
Spielfilme oder Musikstücke auf Video- und Musik-CDs sind in „**Stücke**“ unterteilt.

Schneller Vor- und Rücklauf

1 **Drücken Sie während der Wiedergabe ⏮ (schneller Rücklauf) oder ⏭ (schneller Vorlauf) an und halten Sie die Taste gedrückt.**

2 **Zum Zurückschalten auf normale Wiedergabe lassen Sie ⏮ oder ⏭ wieder los.**

Anzeigen des Top-Menüs (nur DVD)

Bei DVDs mit zwei oder mehr Titeln erscheint das Top-Menü.

Drücken Sie ⎙/MENU/FUNC. auf dem Hauptbildschirm des DVD-Modus.
Die Menüanzeige erscheint.

- *Erläuterungen zu den Funktionen finden Sie unter „Wenn eine Menüanzeige erscheint“ auf Seite 22.*

Disc-Wechsel (nur wenn ein CD-Wechsler angeschlossen ist)

Halten Sie ▲ oder ▼ mindestens 2 Sekunden lang gedrückt.
Die gewählte Disc wird wiedergegeben.

- *Zum Wechseln der Disc halten Sie ⎙/MENU/FUNC. mindestens 2 Sekunden lang gedrückt, wählen dann auf dem FUNCTION-Bildschirm die Option DISC SELECT und drücken abschließend ►/II /ENTER.*

Stoppen der Wiedergabe (PRE STOP)

Wählen Sie während der Wiedergabe PRE STOP, um die Wiedergabe zu stoppen. Der aktuelle Wiedergabepunkt wird gespeichert.

1 **Halten Sie ⎙/MENU/FUNC. während der Wiedergabe mindestens 2 Sekunden lang gedrückt.**
Der FUNCTION-Bildschirm wird angezeigt.

2 **Drücken Sie den Joystick nach oben oder unten, um STOP/PRE STOP zu wählen, und drücken Sie dann ►/II /ENTER.**
„PRE STOP“ wird angezeigt.

3 **Drücken Sie bei aktiviertem PRE STOP-Modus ►/II /ENTER.**
Die Wiedergabe wird von dem Punkt ab fortgesetzt, an dem sie gestoppt wurde.

- *Bei manchen Discs kann der Punkt, an dem die Wiedergabe gestoppt wird, möglicherweise nicht präzise gespeichert werden.*
- *Wenn ein DVD-Spieler/Wechsler mit Ai-NET angeschlossen ist, wird STOP/PRE STOP bei Video-CD-Betrieb nicht auf dem FUNCTION-Bildschirm angeboten.*

Stoppen der Wiedergabe

1 **Halten Sie im PRE STOP-Modus ⎙/MENU/FUNC. mindestens 2 Sekunden lang gedrückt.**
Der FUNCTION-Bildschirm wird angezeigt.

2 **Drücken Sie den Joystick nach oben oder unten, um STOP/PRE STOP zu wählen, und drücken Sie dann ►/II /ENTER.**
„STOP“ wird angezeigt, und die Wiedergabe stoppt.

- *Die Wiedergabe startet am Anfang der DVD, wenn Sie bei gestoppter Wiedergabe ►/II /ENTER drücken.*
- *Wenn ein DVD-Spieler/Wechsler mit Ai-NET angeschlossen ist, wird STOP/PRE STOP bei Video-CD-Betrieb nicht auf dem FUNCTION-Bildschirm angeboten.*

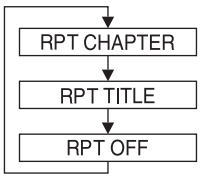
Kapitel-/Stücke-/Titelwiederholung

Mit dieser Funktion können Sie Titel, Kapitel oder Stücke einer Disc wiederholt abspielen.

1 **Halten Sie ⎙/MENU/FUNC. mindestens 2 Sekunden lang gedrückt.**
Der FUNCTION-Bildschirm wird angezeigt.

2 **Drücken Sie den Joystick nach oben oder unten, um REPEAT zu wählen, und drücken Sie dann ►/II /ENTER.**
Im Display erscheint einer der folgenden REPEAT-Modi.

DVD

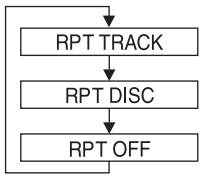


Das Kapitel wird wiederholt wiedergegeben.

Der Titel wird wiederholt wiedergegeben.

Rückschaltung auf normale Wiedergabe.

Video CD



Das Stück wird wiederholt wiedergegeben.

Die Disc wird wiederholt wiedergegeben.

Keine Wiedergabe-Wiederholung.

- *Die Anzeige kann je nach den angeschlossenen Geräten variieren.*
- *Die Stück/Disc-Wiederholfunktionen können bei Video-CDs mit PBC (Wiedergabe-Sonderfunktionen) nicht eingesetzt werden. Diese Modi stehen zur Verfügung, wenn PBC ausgeschaltet wurde.*
- *Bei manchen Discs ist eine Umschaltung zwischen Wiederholfunktionen nicht möglich.*
- *Abhängig vom angeschlossenen Gerät ist ein Wechsel des REPEAT-Modus unter Umständen nicht möglich.*

Umschalten zwischen Tonspuren

DVDs sind mit bis zu 8 Tonspuren bespielt. Sie können während der Wiedergabe zwischen diesen Tonspuren umschalten.

1 **Halten Sie ⎙/MENU/FUNC. mindestens 2 Sekunden lang gedrückt.**
Der FUNCTION-Bildschirm wird angezeigt.

2 **Drücken Sie den Joystick nach oben oder unten, um AUDIO zu wählen, und drücken Sie dann ►/II /ENTER.**
Es wird zu einer anderen auf der Disc aufgezeichneten Tonspur gewechselt.

- *Die zuvor gewählte Tonspur wird beim Einschalten des Geräts bzw. Einlegen einer anderen Disc wieder vorgegeben. Wenn die betreffende Tonspur auf der Disc nicht vorhanden ist, wird die Standardsprache der Disc vorgegeben.*
- *Die Auswahl der Tonspur ist nicht bei allen Discs während der Wiedergabe möglich. Bei solchen Discs müssen Sie die Tonspur über das DVD-Menü auswählen.*
- *Beim Umschalten der Tonspur wird der neue Ton unter Umständen erst nach einer gewissen Verzögerung wiedergegeben.*

Video-CDs mit Multiplex-Audio

1 **Halten Sie ⎙/MENU/FUNC. mindestens 2 Sekunden lang gedrückt.**
Der FUNCTION-Bildschirm wird angezeigt.

2 **Drücken Sie den Joystick nach oben oder unten, um AUDIO zu wählen, und drücken Sie dann ►/II /ENTER.**
Der Ton des linken und rechten Kanals wechselt nach folgendem Schema.

<Monitoranzeige>
AUDIO L/R → AUDIO L/L → AUDIO R/R → AUDIO L/R

- *Wenn ein DVD-Spieler/DVD-Wechsler mit Ai-NET angeschlossen ist, wird AUDIO nicht auf dem CD-Funktionsbildschirm angeboten.*

Ändern der Untertitel (Untertitelsprache) (nur DVD)

Bei DVDs, auf denen Untertitel in mehreren Sprachen aufgezeichnet sind, können Sie während der Wiedergabe die gewünschte Sprache auswählen oder die Untertitel ganz ausblenden.

1 **Halten Sie ⎙/MENU/FUNC. mindestens 2 Sekunden lang gedrückt.**
Der FUNCTION-Bildschirm wird angezeigt.

2 **Drücken Sie den Joystick nach oben oder unten, um SUB TITLE zu wählen, und drücken Sie dann ►/II /ENTER.**
Die auf der Disc gespeicherte Untertitelsprache wechselt, und die Anzeige verschwindet.

- *Beim Ändern der Untertitelsprache wird die neue Sprache unter Umständen erst nach einer gewissen Verzögerung eingeblendet.*
- *Die Auswahl der Untertitel ist nicht bei allen Discs während der Wiedergabe möglich. Bei solchen Discs müssen Sie die Untertitel über das DVD-Menü auswählen.*
- *Die zuvor gewählte Untertitelsprache wird beim Einschalten des Geräts bzw. Einlegen einer anderen Disc wieder vorgegeben. Wenn die betreffende Untertitelsprache auf der Disc nicht vorhanden ist, wird die Standardsprache der Disc vorgegeben. Je nach der Disc unterscheidet sich jedoch möglicherweise die Sprache der Untertitel.*
- *Bei einigen Discs erscheinen die Untertitel auch dann, wenn sie ausgeschaltet sind. Je nach der Disc unterscheidet sich jedoch möglicherweise die Sprache der Untertitel.*

Ändern des Blickwinkels (nur DVD)

Bei DVDs, bei denen Szenen mit verschiedenen Aufnahmeperspektiven gespeichert sind, können Sie während der Wiedergabe den Blickwinkel ändern.

1 **Halten Sie ⎙/MENU/FUNC. mindestens 2 Sekunden lang gedrückt.**
Der FUNCTION-Bildschirm wird angezeigt.

2 **Drücken Sie den Joystick nach oben oder unten, um ANGLE zu wählen, und drücken Sie dann ►/II /ENTER.**
Es wird zu einem anderen auf der Disc aufgezeichneten Blickwinkel gewechselt.

- *Der Übergang zwischen Blickwinkeln erfolgt unter Umständen mit Verzögerung.*
- *Der Blickwinkel ändert sich je nach Disc folgendermaßen:*
  - *Nahtlos: Der Blickwinkel geht sauber in den neuen über.*
  - *Nicht nahtlos: Beim Ändern des Blickwinkels wird vorübergehend ein Standbild angezeigt.*

Umschaltung über das Disc-Menü

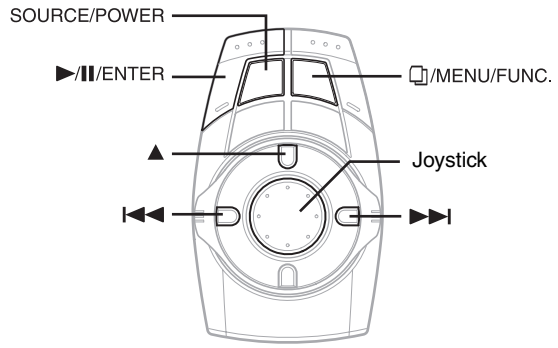
Beim manchen Discs können Sie die Tonspur (Sprache), den Blickwinkel und die Untertitel über das Disc-Menü auswählen.

1 **Halten Sie ⎙/MENU/FUNC. mindestens 2 Sekunden lang gedrückt.**
Der FUNCTION-Bildschirm wird angezeigt.

2 **Drücken Sie den Joystick nach oben oder unten, um MENU zu wählen, und drücken Sie dann ►/II /ENTER**

3 **Wählen Sie zur Bestätigung eine Option.**
Erläuterungen dazu finden Sie unter „Wenn eine Menüanzeige erscheint“ auf Seite 22.

iPod® (Option)



Ein iPod® kann über den optionalen Alpine iPod Interface Adapter (KCA-420i) angeschlossen und vom VPA-B222R aus gesteuert werden. Während das iPod am VPA-B222R angeschlossen ist, arbeiten seine Bedienungselemente nicht.

- *Einzelheiten entnehmen Sie bitte der Bedienungsanleitung des Adapters (KCA-420i).*
- *Zu den einzelnen Funktionen siehe Handbuch des iPod.*

Zu den für dieses Gerät geeigneten iPods

- Das Gerät kann zusammen mit einem iPod, iPod photo, iPod mini oder iPod nano ab der dritten Generation verwendet werden. Ein iPod Shuffle ist jedoch nicht geeignet.
- iPods mit Touch Wheel oder Scroll Wheel können ohne den Dock-Verbinder nicht an das Gerät angeschlossen werden.
- Das Gerät unterstützt die folgenden iPod-Versionen. Bei früheren Versionen kann nicht für eine einwandfrei Funktion garantiert werden.

  iPod der dritten Generation: Version 2.3
  iPod der vierten Generation: Version 3.0.2
  iPod photo: Version 1.1
  iPod mini: Version 1.3
  iPod nano: Version 1.0

- Softwareversionen vor dem 22. Februar 2005 sind nicht für dieses Gerät geeignet. Einzelheiten zur „iPod-Softwareaktualisierung“ finden Sie in der Bedienungsanleitung des iPod.

Wiedergabe

1 Drücken Sie SOURCE/POWER.
Zum Aufrufen der Quellenauswahlanzeige.

2 Drücken Sie den Joystick nach oben oder unten, um „iPod“ zu wählen, und drücken Sie dann ►/II /ENTER.

3 Drücken Sie I◄◄ oder ►►I, um den gewünschten Song zu wählen.

So kehren Sie zum Anfang des aktuellen Songs zurück:
Drücken Sie I◄◄.

Schneller Rücklauf:
Halten Sie I◄◄ gedrückt.

So springen Sie zum Anfang des nächsten Songs:
Drücken Sie ►►I.

Schneller Vorlauf:
Halten Sie ►►I gedrückt.

4 Zum Anhalten der Wiedergabe drücken Sie ►/II /ENTER. Durch erneutes Drücken von ►/II /ENTER wird die Wiedergabe fortgesetzt.

- *Wenn das iPod beim Anschließen an das VPA-B222R gerade einen Song wiedergibt, wird die Wiedergabe nach dem Anschluss fortgesetzt.*
- *Wird der iPod mit einem Wechsler verwendet, ist das Versatile Link Terminal (KCA-410C) erforderlich. Wählen Sie in einem solchen Fall auf dem FUNCTION-Bildschirm „CHG SEL“ und drücken Sie ►/II /ENTER, oder halten Sie ▲ mindestens 2 Sekunden lang gedrückt, um den geeigneten Wechsler-Modus für das iPod zu wählen.*
- *Wenn die mit iTunes erstellten Interpreten, Alben oder Songnamen zu viele Zeichen besitzen, werden die Songs nach dem Anschluss an den Adapter möglicherweise nicht wiedergegeben. Wir empfehlen deshalb, die maximale Zeichenanzahl auf 250 zu beschränken. Die maximale Anzahl von Zeichen für dieses Gerät beträgt 64 (64 Byte).*
- *Einige Zeichen werden möglicherweise nicht korrekt dargestellt.*
- *Wenn die Textinformationen nicht mit dem VPA-B222R kompatibel sind, wird „NO SUPPORT“ angezeigt.*

Suchen nach einem gewünschten Song

Der iPod kann Hunderte bis Tausende von Songs speichern. Wenn Sie diese Songs in kleineren Playlists ordnen, erleichtert sich die Suche mit dem VPA-B222R.

- *Die Maximalanzahl von Playlists, Interpreten und Alben, die gesucht werden können, beträgt 511. Die Maximalanzahl von Songs, die gesucht werden können, beträgt 255.*

Suchen nach Playlist

1 Drücken Sie /MENU/FUNC..
Der Suchmodus wird aktiviert, und der Suchlisten-Bildschirm erscheint.

2 Drücken Sie den Joystick nach oben oder unten, um PLAYLIST SEARCH zu wählen, und drücken Sie den Joystick dann nach rechts.

3 Drücken Sie den Joystick nach oben oder unten, um die Playlist zu wählen.

So können Sie die Playlist direkt wiedergeben

1 Drücken Sie ►/II /ENTER.
Die gewählte Playlist wird wiederholt wiedergegeben.

So können Sie nach einem Song in der Playlist suchen

1 Drücken Sie den Joystick nach rechts, um den Song-Suchmodus für die gewählte Playlist zu aktivieren.
2 Drücken Sie den Joystick nach oben oder unten, um einen Song zu wählen, und drücken Sie dann ►/II /ENTER.
Der gewählte Song wird wiedergegeben.

Suchen nach Interpretennamen

1 **Drücken Sie ⎙/MENU/FUNC..**
Der Suchmodus wird aktiviert, und der Suchlisten-Bildschirm erscheint.

2 **Drücken Sie den Joystick nach oben oder unten, um ARTIST SEARCH zu wählen, und drücken Sie den Joystick dann nach rechts.**

3 **Drücken Sie den Joystick nach oben oder unten, um den Interpreten zu wählen, den Sie hören möchten.**

So können Sie den Interpreten direkt wiedergeben

1 Drücken Sie ►/II /ENTER.
Songs des gewählten Interpreten werden wiedergegeben.

- *Durch Auswählen von ALL und Drücken von ►/II /ENTER kehren Sie zum iPod-Modus-Bildschirm zurück.*
- *Nach Auswahl von ALL können Sie durch Drücken des **Joysticks** nach rechts zum ALBUM-Suchbildschirm wechseln.*

So können Sie nach einem Album eines Interpreten suchen

1 Drücken Sie den Joystick nach rechts, um den Album-Suchmodus für den gewählten Interpreten zu aktivieren.
2*[1] Drücken Sie den Joystick nach oben oder unten, um das Album zu wählen, den Sie hören möchten.
3 Drücken Sie ►/II /ENTER, um alle Songs des gewählten Albums wiederzugeben.
Die Songs des gewählten Albums werden wiedergegeben.

- *Nach Auswahl von ALL und Drücken von ►/II /ENTER wird der erste Song des gewählten Interpreten wiedergegeben.*
- *Nach Auswahl von ALL kann durch Drücken des **Joysticks** nach rechts der SONG-Suchbildschirm für den gewählten Interpreten aufgerufen werden.*

So können Sie nach einem Song in einem Album eines Interpreten suchen

1 Drücken Sie nach Auswählen des Albums in Schritt 2*[1] den Joystick nach rechts, um auf Song-Suche im gewählten Album zu schalten.
2 Drücken Sie den Joystick nach oben oder unten, um einen Song zu wählen, und drücken Sie dann ►/II /ENTER.
Der gewählte Song wird wiedergegeben.

Suchen nach Albumnamen

1 **Drücken Sie ⎙/MENU/FUNC..**
Der Suchmodus wird aktiviert, und der Suchlisten-Bildschirm erscheint.

2 **Drücken Sie den Joystick nach oben oder unten, um ALBUM SEARCH zu wählen, und drücken Sie den Joystick dann nach rechts.**

3 **Drücken Sie den Joystick nach oben oder unten, um das Album zu wählen, das Sie hören möchten.**

So können Sie das Album direkt wiedergeben

1 Drücken Sie ►/II /ENTER.
Die Songs des gewählten Albums werden wiedergegeben.

- *Durch Auswählen von ALL und Drücken von ►/II /ENTER kehren Sie zum iPod-Modus-Bildschirm zurück.*
- *Nach Auswahl von ALL können Sie durch Drücken des **Joysticks** nach rechts zum SONG-Suchbildschirm wechseln.*

So können Sie nach einem Song in einem Album suchen

1 Drücken Sie den Joystick nach rechts, um den Song-Suchmodus für das gewählte Album zu aktivieren.
2 Drücken Sie den Joystick nach oben oder unten, um einen Song zu wählen, und drücken Sie dann ►/II /ENTER.
Der gewählte Song wird wiedergegeben.

Zufallswiedergabe Shuffle-Funktion (M.I.X.)

Bei Verwendung der Shuffle-Funktion des iPod wird M.I.X. am VPA-B222R angezeigt.

1 **Halten Sie ⎙/MENU/FUNC. mindestens 2 Sekunden lang gedrückt.**
Der FUNCTION-Bildschirm wird angezeigt.

2 **Drücken Sie den Joystick nach oben oder unten, um M.I.X. zu wählen, und drücken Sie den Joystick dann nach rechts.**

3 **Drücken Sie den Joystick nach oben oder unten, um den M.I.X.-Modus zu wählen, und drücken Sie dann ►/II /ENTER.**

M.I.X. ALBUM:
Mit Album-Shuffle werden alle Songs der Reihe nach gespielt, wonach das nächste Album nach dem Zufallsprinzip gewählt wird. Alle Songs dieses Albums werden der Reihe nach wiedergegeben, und so fort. Jedes Album wird nur einmal wiedergegeben.
M.I.X. SONGS:
Mit Song-Shuffle werden bestimmte Songs in zufälliger Reihenfolge abgespielt. Jeder Song wird nur einmal wiedergegeben, und die Wiedergabe endet, nachdem alle Songs gespielt wurden.
OFF: M.I.X.-Modus aus.

4 **Zum Abbrechen der M.I.X.-Wiedergabe wählen Sie OFF und drücken ►/II /ENTER.**

- *Einzelheiten zum Suchmodus finden Sie unter „Suchen nach einem gewünschten Song" (Seite 25).*
- *Wenn ein Song im Album-Suchmodus gewählt wurde, bevor in den Zufallsbetrieb (M.I.X.) umgeschaltet wurde, werden die Songs nicht in zufälliger Reihenfolge wiedergegeben, selbst wenn auf Album-Zufallswiedergabe geschaltet wird.*
- *Wenn das iPod abgetrennt oder die Zündung ausgeschaltet wird, wird der M.I.X.-Modus abgeschaltet.*

Wiederholbetrieb

Beim iPod steht nur Repeat One (Wiederholung eines Songs) zur Verfügung.
Repeat One: Ein einzelner Song wird wiederholt wiedergegeben.

1 **Halten Sie ⎙/MENU/FUNC. mindestens 2 Sekunden lang gedrückt.**
Der FUNCTION-Bildschirm wird angezeigt.

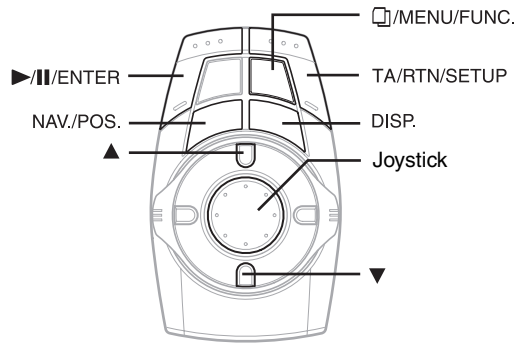
2 **Drücken Sie den Joystick nach oben oder unten, um REPEAT zu wählen, und drücken Sie den Joystick dann nach rechts.**

3 **Drücken Sie den Joystick nach oben oder unten, um RPT zu wählen, und drücken Sie dann ►/II /ENTER.**
Das Stück wird wiederholt wiedergegeben.

4 **Zum Ausschalten der Wiederholfunktion wählen Sie OFF in Schritt 3 und drücken ►/II /ENTER.**

- *Während der wiederholten Wiedergabe können durch Drücken von I◄◄ oder ►►I keine anderen Songs gewählt werden.*
- *Wenn das iPod abgetrennt oder die Zündung ausgeschaltet wird, wird die Wiederholfunktion abgeschaltet.*

Navigationssystem (Option)



Die grundlegende Bedienung eines Alpine Navigationssystems kann mit dem zum Gerät gehörenden Commander durchgeführt werden. Richten Sie sich nach den Angaben in der Bedienungsanleitung des Navigationssystems.

- *Wenn ein Navigationssystem angeschlossen ist, das nicht per Fernbedienung, sondern nur über den Berührungsbildschirm gesteuert werden kann, ist eine Bedienung mit dem Commander nicht möglich.*

Anzeigen des Navigationsbildschirms

Wenn ein Alpine-Navigationssystem angeschlossen ist, kann der Navigationsbildschirm auf einfache Weise aufgerufen werden.

1 **Drücken Sie DISP..**
Zum Aufrufen des Navigationsbildschirms.

2 **Zum Ausblenden des Bildschirms drücken Sie DISP. ein weiteres Mal.**

Aufrufen des Navigations-Bedienmodus

Wenn ein Alpine-Navigationssystem angeschlossen ist, kann der Navigationsbildschirm auf einfache Weise aufgerufen werden, und es können gewisse Bedienvorgänge durchgeführt werden.

1 **Drücken Sie NAV./POS..**
Der Navigationsbildschirm wird angezeigt, und der Navigationsmodus ist aktiviert.

2 **Drücken Sie zur Aufhebung des Bedienmodus DISP., um zu dem Quellen-Hauptbildschirm zurückzukehren, der vor der Einstellung angezeigt wurde.**
Wenn Sie DISP. 2 Sekunden lang gedrückt halten, wird der Bedienmodus aufgehoben, wobei jedoch der Navigationsbildschirm eingeblendet bleibt, während wieder der Ton der vorherigen Quelle zu hören ist.

- *Wenn der Navigationsmodus auf der Quellenauswahlanzeige gewählt wurde, kann nicht durch einen Druck auf **DISP.** beendet werden.*
- *Die Tasten des Commanders sind im Navigationsmodus in einer anderen Farbe beleuchtet. Siehe „Einstellen der Farbe der Commander-Tastenbeleuchtung" (Seite 19).*

Kartenbildschirm-Funktion

Anzeigen der aktuellen Position

1 **Drücken Sie NAV./POS., während der Kartenbildschirm angezeigt wird.**
Die aktuelle Position wird auf dem Bildschirm angezeigt.

Verschieben der Karte

1 **Betätigen Sie den Joystick.**
Die Karte wird der Betätigung des Joysticks entsprechend verschoben.

Ändern der Kartenskalierung

1 **Drücken Sie ▲ oder ▼.**
Bei jeder Tastenbetätigung ändert sich die Kartenskalierung schrittweise. Bei gedrückt gehaltener Taste verändert sich die Skalierung fortlaufend.

Menübildschirm-Funktion

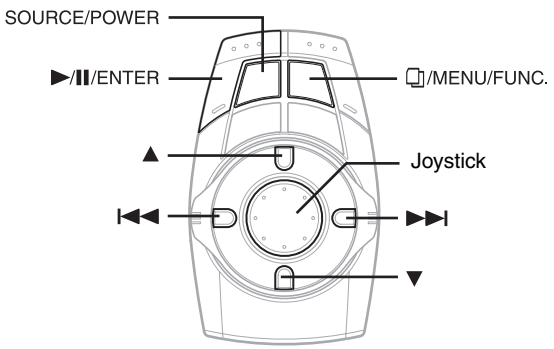
1 **Drücken Sie /MENU/FUNC. im Navigationsmodus.**
Der Navigationsmenübildschirm wird angezeigt.

2 **Drücken Sie den Joystick nach oben, unten, links oder rechts, um das gewünschte Menüelement zu wählen.**

3 **Drücken Sie ►/II /ENTER.**

- *Drücken Sie **TA/RTN/SETUP**, um zum vorherigen Bildschirm zurückzukehren.*

TV-Betrieb (Option)



Wenn ein Alpine TV-Gerät (separat erhältlich) angeschlossen ist, können Sie dieses mit dem zum VPA-B222R gehörenden Commander steuern. Stellen Sie als AUX NAME „TV“ ein. Siehe „Benennen von externen Geräten“ Seite 18.

- *Wenn die optionale Erweiterungs-Box (VPE-S431) angeschlossen ist, schließen Sie das TV-Gerät an AUX IN-2, 3 an.*
- *Vergessen Sie nicht, dieses Gerät oder das Fernbedienungsausgangskabel der VPE-S431 mit dem Fernbedienungseingangskabel des TV-Geräts zu verbinden.*
- *Einzelheiten entnehmen Sie bitte der Bedienungsanleitung des TV-Geräts.*

Bedienung des TV-Geräts

⚠ WARNUNG
Das Betrachten von Fernsehsendungen beim Lenken eines Fahrzeugs ist gefährlich. Der Fahrer könnte vom Straßenverkehr abgelenkt werden und einen Unfall verursachen.

Achten Sie auf vorschriftsmäßigen Einbau des Geräts, so dass der Fahrer das Fernsehbild nur dann sehen kann, wenn das Fahrzeug steht und die Handbremse angezogen ist.

Wenn der VPA-B222R nicht korrekt eingebaut wird, kann der Fahrer während der Fahrt durch das Fernsehbild abgelenkt werden und einen Unfall verursachen. Der Fahrer und andere Personen können dabei schwer verletzt werden.

- *Wenn Sie versuchen, das TV-Gerät während der Fahrt einzuschalten, wird die Warnmeldung PICTURE OFF FOR YOUR SAFETY (keine Bildwiedergabe aus Sicherheitsgründen) angezeigt.*

1 **Drücken Sie SOURCE/POWER.**
Zum Aufrufen der Quellenauswahlanzeige.

2 **Drücken Sie den Joystick nach oben oder unten, um TV zu wählen, und drücken Sie dann ►/II /ENTER.**

3 **Halten Sie ▲ mindestens 2 Sekunden lang gedrückt, um BAND zu wählen.**

4 **Drücken Sie ►/II /ENTER, um den Abstimmmodus zu wechseln.**
Manuelle Abstimmung ↔ Suchlaufabstimmung

5 **Drücken Sie |◄◄ oder ►►|, um abwärts oder aufwärts nach einem Kanal zu suchen.**

Automatisches Speichern von Kanälen

1 **Halten Sie ►/II /ENTER mindestens 2 Sekunden lang gedrückt.**
Der automatische Speichervorgang wird ausgeführt. Nach Abschluss des Vorgangs wird eine Liste mit den gespeicherten Kanalnummern angezeigt und der erste gespeicherte Sender eingestellt.

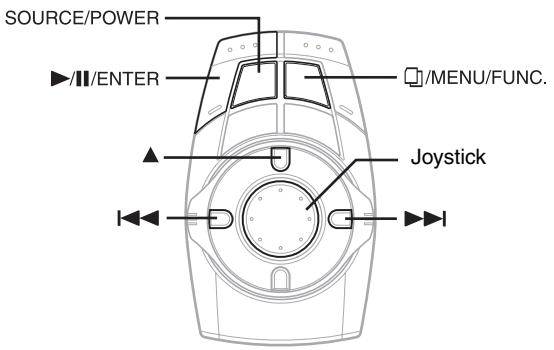
2 **Zum Einstellen eines gespeicherten Senders drücken Sie ▲ oder ▼.**

Wechseln des Tonkanals

1 **Halten Sie /MENU/FUNC. mindestens 2 Sekunden lang gedrückt.**
Der FUNCTION-Bildschirm wird angezeigt.

2 **Drücken Sie den Joystick nach oben oder unten, um AUDIO zu wählen, und drücken Sie dann ►/II /ENTER.**
Der Tonkanal wechselt.

Digital-TV-Betrieb (Option)



Wenn ein Alpine Digital-TV-Gerät (separat erhältlich) angeschlossen ist, können Sie dieses mit dem zum VPA-B222R gehörenden Commander steuern. Stellen Sie als AUX NAME „DVB-T“ ein. Siehe „Benennen von externen Geräten“ Seite 18.

- *Vergessen Sie nicht, dieses Gerät oder das Fernbedienungsausgangskabel der VPE-S431 mit dem Fernbedienungseingangskabel des Digital-TV-Geräts zu verbinden.*
- *Einzelheiten entnehmen Sie bitte der Bedienungsanleitung des Digital-TV-Geräts.*

Bedienung des Digital-TV-Geräts

⚠ WARNUNG
Das Betrachten von Fernsehsendungen beim Lenken eines Fahrzeugs ist gefährlich. Der Fahrer könnte vom Straßenverkehr abgelenkt werden und einen Unfall verursachen.

Achten Sie auf vorschriftsmäßigen Einbau des Geräts, so dass der Fahrer das Fernsehbild nur dann sehen kann, wenn das Fahrzeug steht und die Handbremse angezogen ist.

Wenn der VPA-B222R nicht korrekt eingebaut wird, kann der Fahrer während der Fahrt durch das Fernsehbild abgelenkt werden und einen Unfall verursachen. Der Fahrer und andere Personen können dabei schwer verletzt werden.

- *Wenn Sie versuchen, das Digital-TV-Gerät während der Fahrt einzuschalten, wird die Warnmeldung PICTURE OFF FOR YOUR SAFETY (keine Bildwiedergabe aus Sicherheitsgründen) angezeigt.*

1 **Drücken Sie SOURCE/POWER.**
Zum Aufrufen der Quellenauswahlanzeige.

2 **Drücken Sie den Joystick nach oben oder unten, um DVB-T zu wählen, und drücken Sie dann ►/II /ENTER.**

3 **Drücken Sie ►/II /ENTER, um den Kanalmodus zu wechseln.**
Kanal aufwärts/abwärts ↔ Lieblingskanal aufwärts/abwärts

4 **Drücken Sie |◄◄ oder ►►|, um abwärts oder aufwärts nach einem Kanal zu suchen.**

5 **Drücken Sie ▲ wiederholt mindestens 2 Sekunden lang, um die Quelle des Digital-TV-Geräts zu wechseln.**

Bedienung auf dem EPG-Bildschirm

1 **Drücken Sie ⧉/MENU/FUNC..**
Der EPG-Bildschirm wird angezeigt.

2 **Drücken Sie den Joystick nach oben oder unten, um das einzustellende Element zu wählen.**

3 **Drücken Sie den Joystick nach links oder rechts, um das gewählte Element einzustellen, und halten Sie dann ►/II /ENTER mindestens 2 Sekunden lang gedrückt.**

Automatisches Speichern von Kanälen

1 **Halten Sie ⧉/MENU/FUNC. mindestens 2 Sekunden lang gedrückt.**
Der FUNCTION-Bildschirm wird angezeigt.

2 **Drücken Sie den Joystick nach oben oder unten, um A. MEMO zu wählen, und drücken Sie dann ►/II /ENTER.**
Der automatische Speichervorgang wird ausgeführt.

Anzeigen des Menübildschirms

Sie können einen Menübildschirm für ein Digital-TV-Gerät einblenden.

1 **Halten Sie ⧉/MENU/FUNC. mindestens 2 Sekunden lang gedrückt.**
Der FUNCTION-Bildschirm wird angezeigt.

2 **Drücken Sie den Joystick nach oben oder unten, um MENU zu wählen, und halten Sie dann ►/II /ENTER mindestens 2 Sekunden lang gedrückt.**

Zusätzliche Geräte (Option)

Bedienung zusätzlicher Geräte (Option)

Nachfolgend wird beschrieben, wie Sie zusätzliche Geräte bedienen, die an den AUX-Buchsen des VPA-B222R angeschlossen sind.

⚠ WARNUNG
Das Betrachten von Fernsehsendungen/Videos beim Lenken eines Fahrzeugs ist gefährlich. Der Fahrer könnte vom Straßenverkehr abgelenkt werden und einen Unfall verursachen.

Achten Sie auf vorschriftsmäßigen Einbau des Geräts, so dass der Fahrer das Fernseh-/Videobild nur dann sehen kann, wenn das Fahrzeug steht und die Handbremse angezogen ist.

Wenn der VPA-B222R nicht korrekt eingebaut wird, kann der Fahrer während der Fahrt durch das Fernseh-/Videobild abgelenkt werden und einen Unfall verursachen. Der Fahrer und andere Personen können dabei schwer verletzt werden.

- *Wenn Sie versuchen, das zusätzliche Gerät während der Fahrt einzuschalten, wird die Warnmeldung PICTURE OFF FOR YOUR SAFETY (keine Bildwiedergabe aus Sicherheitsgründen) angezeigt.*

1 **Drücken Sie SOURCE/POWER.**
Zum Aufrufen der Quellenauswahlanzeige.

2 **Drücken Sie den Joystick nach oben oder unten, um AUX zu wählen, und drücken Sie dann ►/II /ENTER.**
Der Bildschirm für externe Eingangsquellen wird angezeigt.

- *AUX-1 bis AUX werden angezeigt, wenn AUX IN auf ON gesetzt wurde, wie unter „AUX-Einstellungen“ (Seite 18) beschrieben, oder es wird der Name angezeigt, den Sie wie unter „Benennen von externen Geräten“ auf Seite 18 erläutert als Eingangsquellenname festgelegt haben.*
- *AUX-3 wird angezeigt, wenn die optionale Erweiterungs-Box (VPE-S431) angeschlossen ist.*
- *Wenn das Versatile Link Terminal (KCA-410C) angeschlossen ist, ist eine externe Eingabe in das KCA-410C nicht möglich. Sollte jedoch IN-INT MUTE ausgeschaltet sein, kann der Ton eines am externen Eingang des KCA-410C angeschlossenen Geräts unterbrochen werden. (Siehe „Unterbrechungsmodus für externes Gerät“ Seite 19.)*

Factory-System

Betrieb mit Factory-System (Lautsprechereingangsmodus)

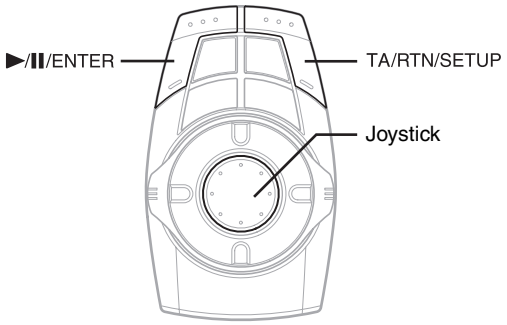
Das System des Fahrzeugs (standardmäßiger CD-Player usw.) kann als Quelle gewählt werden.

1 **Drücken Sie SOURCE/POWER.**
Zum Aufrufen der Quellenauswahlanzeige.

2 **Drücken Sie den Joystick nach oben oder unten, um FACTORY SYS zu wählen, und drücken Sie dann ►/II /ENTER.**
Der Lautsprechereingangsbildschirm wird angezeigt.

- *Der Modus FACTORY SYS wird angezeigt, wenn bei „Einstellen des Lautsprechereingangsmodus“ (Seite 16) SOURCE oder BOTH eingestellt wurde.*
- *Die im Abschnitt „Verwenden des Lautsprechereingangs“ (Seite 16) beschriebenen Einstellungen müssen korrekt konfiguriert sein.*

Externer Klangprozessor (Option)



Wenn ein externer Klangprozessor an diesem Gerät angeschlossen ist, können Sie ihn gegebenenfalls über dieses Gerät bedienen. Bei manchen Klangprozessoren ist eine Bedienung nicht möglich. Die folgenden Beschreibungen basieren auf dem PXA-H700 oder PXA-H701.
Richten Sie sich auch nach den Angaben in der Bedienungsanleitung des angeschlossenen Klangprozessors.

- *Nicht alle der am angeschlossenen Klangprozessor möglichen Einstellungen können über dieses Gerät vorgenommen werden.*
- *Folgende Einstellungen stehen bei Anschluss des MRD-D550 nicht zur Verfügung: „Lautsprechereinstellungen“, „Einstellen der Bässe“ und „Equalizer-Einstellungen (grafischer Equalizer)“. Wenn der MRD-F350 angeschlossen ist, ist darüber hinaus ein „Einstellen des MX-Modus“ nicht möglich. Außerdem sind die Einstelloptionen bei PXA-H700 und PXA-H701 unterschiedlich.*

Einstellungen für Dolby Surround

Die nachfolgend beschriebenen Einstellungen sorgen dafür, dass der Dolby Digital- und DTS-Sound mit höherer Klangtreue reproduziert wird.

Einstellvorgang

1 **Lautsprecherkonfiguration (Seite 36)**
(Aktivieren der zu verwendenden Lautsprecherausgänge und Einstellen der Lautsprecher-Frequenzbereiche)

⬇

2 **Abgleichen der Lautsprecherpegel (Seite 38)**
(Definieren der Signalausgangspegel, mit denen die einzelnen Lautsprecher angesteuert werden)

⬇

3 **Einmischen von Bass-Sound in das Hecklautsprechersignal (Seite 37)**
(Zur Realisierung eines besseren Klangs im Fond durch Mischen des Signals der Frontlautsprecher mit dem der Hecklautsprecher)

⬇

4 **Abgleichen des Klangbildes (Seite 37)**
(Korrektur zur simulierten Positionierung des Center-Lautsprechers direkt vor dem Hörer)

⬇

5 **Einstellung eines kraftvollen Sounds mit hoher Lautstärke (Seite 38)**
(Zur Erzielung eines satten Klangs mit großen Leistungsreserven wie in einem Kino)

⬇

6 **Abgleichen der DVD-Lautstärke (Seite 38)**
(Zum Angleichen der Lautstärke (Signalpegel) von Dolby Digital, Pro Logic II, DTS und PCM)

⬇

7 **Speichern der Einstellungen (Seite 38)**
(Zum Speichern aller am VPA-B222R vorgenommenen Einstellungen (zusammen mit den oben angeführten))

Falls automatische Einstellungenusw. durchgeführt werden
Wir empfehlen, die automatischen Einstellungen vor den Einstellungen für Dolby Surround durchzuführen.

Lautsprechereinstellungen

1 **Vergewissern Sie sich, dass die DEFEAT-Funktion nicht aktiviert ist (Seite 12).**

2 **Halten Sie TA/RTN/SETUP mindestens 2 Sekunden lang gedrückt.**
Zum Aufrufen des SETUP-Bildschirms.

3 **Drücken Sie den Joystick nach oben oder unten, um AP SETUP zu wählen, und drücken Sie den Joystick dann nach rechts.**
Der AP SETUP-Bildschirm wird angezeigt.

4 **Drücken Sie den Joystick nach oben oder unten, um SPEAKER SEL zu wählen, und drücken Sie den Joystick dann nach rechts.**

5 **Drücken Sie den Joystick zur Einstellung des angeschlossenen Lautsprechers nach links oder rechts.**

FRONT1:	OFF/FULL (Breitbandlautsprecher)/TW (Hochtöner)
FRONT2:	OFF/ON
REAR:	OFF/ON
CENTER:	OFF/ON
SUBWOOFER:	OFF/MONO/STEREO

6 **Zum Einstellen der übrigen Lautsprecher wiederholen Sie Schritte 4 und 5.**

7 **Drücken Sie TA/RTN/SETUP, um zum vorherigen Bildschirm zurückzukehren.**

- *Wählen Sie bei nicht beschalteten Lautsprechern OFF.*
- *Die obigen Einstellungen können auch für Lautsprecher vorgenommen werden, die bei der „Lautsprecherkonfiguration" (Seite 36) auf OFF gesetzt wurden.*
- *Wenn der Subwoofer bei angeschlossenem PXA-H700 oder PXA-H701 MONO betrieben werden soll, schließen Sie den Subwoofer an den Ausgang des PXA-H700 oder PXA-H701 an.*

Einstellen des MX-Modus des externen Klangprozessors

Setzen Sie vor dem Ausführen der Funktionen unten den MX-Modus (Media Xpander) des PXA-H700 auf „AUTO“, sofern der PXA-H700 angeschlossen ist.

1 **Vergewissern Sie sich, dass die DEFEAT-Funktion nicht aktiviert ist (Seite 12).**

2 **Halten Sie TA/RTN/SETUP mindestens 2 Sekunden lang gedrückt.**
Zum Aufrufen des SETUP-Bildschirms.

3 **Drücken Sie den Joystick nach oben oder unten, um AP SETUP zu wählen, und drücken Sie den Joystick dann nach rechts.**
Der AP SETUP-Bildschirm wird angezeigt.

4 **Drücken Sie den Joystick nach oben oder unten, um MX zu wählen, und drücken Sie den Joystick dann nach links oder rechts, um ON zu wählen.**

5 **Drücken Sie den Joystick nach oben oder unten, um MX SETUP zu wählen, und drücken Sie den Joystick dann nach rechts.**

6 **Drücken Sie den Joystick nach oben oder unten, um das Medium zu wählen, das wiedergegeben wird. Drücken Sie den Joystick dann zur Einstellung des gewünschten MX-Modus nach links oder rechts.**

MX CD (OFF, CD 1 bis 3)
Im CD-Modus wird eine große Datenmenge verarbeitet. Diese Daten werden zur Optimierung des Klangs herangezogen.

MX COMPM (OFF, CMPM 1 bis 3)
Diese Option optimiert den Klang durch Hinzufügen von Information, die bei der Komprimierung nicht berücksichtigt wird. Das Ergebnis ist ein wohlausgewogener Klang, der dem Original nahe kommt.

MX FM (OFF, FM 1 bis 3)
Die mittleren und hohen Frequenzen werden zur Optimierung des Klangs aller Bänder angehoben.

MX DVD (OFF, MOVIE 1 bis 2)
Diese Option verbessert die Verständlichkeit von Dialogen in Videos.

(MUSIC)
Musik-Clips auf solchen Discs enthalten eine riesige Datenmenge. MX nutzt diese Daten so, dass ein originalgetreuer Wiedergabeklang erzielt wird.

MX AUX 1 bis 3 (OFF, CMPM, MOVIE, MUSIC)
Wählen Sie den MX-Modus (CMPM, MUSIC, oder MOVIE), der zu der angeschlossenen Quelle passt.

7 **Drücken Sie TA/RTN/SETUP, um zum vorherigen Bildschirm zurückzukehren.**

- *Die hier vorgenommene Einstellung wird dem PXA-H700 oder PXA-H701 gemeldet.*
- *Wenn Sie OFF wählen, wird der MX-Effekt für alle MX-Modi deaktiviert.*
- *Sie können für jede Musikquelle wie Radio, CD und MP3 eine eigene MX-Einstellung definieren.*
- *MW-, LW-Programme werden auch dann nicht optimiert, wenn die MX-Funktion eingeschaltet ist.*
- *MX COMPM wird auf MP3/WMA, MMD, iPod angewendet.*
- *Der MX-Modus kann nur für das gegenwärtig spielende Medium eingestellt werden.*
- *AUX3 kann nur eingestellt werden, wenn die optionale Erweiterungsbox VPE-S431 angeschlossen ist.*

X-OVER-Einstellung

1 **Vergewissern Sie sich, dass die DEFEAT-Funktion nicht aktiviert ist (Seite 12).**

2 **Halten Sie TA/RTN/SETUP mindestens 2 Sekunden lang gedrückt.**
Zum Aufrufen des SETUP-Bildschirms.

3 **Drücken Sie den Joystick nach oben oder unten, um AP SETUP zu wählen, und drücken Sie den Joystick dann nach rechts.**
Der AP SETUP-Bildschirm wird angezeigt.

4 **Drücken Sie den Joystick nach oben oder unten, um X-OVER zu wählen.**

5 **Drücken Sie den Joystick nach links oder rechts, um L/R oder L+R zu wählen.**

6 **Drücken Sie den Joystick nach oben oder unten, um X-OVER SETUP zu wählen, und drücken Sie den Joystick dann nach rechts.**

7 **Drücken Sie den Joystick nach oben oder unten, um den gewünschten Lautsprecher zu wählen, und drücken Sie den Joystick dann nach rechts.**

8 **Drücken Sie den Joystick nach oben oder unten, um das gewünschte Element zu wählen, und drücken Sie den Joystick dann zur Einstellung der Übernahmefrequenz nach links oder rechts.**

FREQUENCY: Zur Einstellung der Grenzfrequenz für das Hoch- bzw. Tiefpassfilter.
Die einstellbaren Bänder hängen vom Kanal (Lautsprecher) ab.

LEVEL: Zur Einstellung des Pegels für das Hoch- bzw. Tiefpassfilter.
Einstellbereich: -13 bis 0

SLOPE: Zur Einstellung der Flankensteilheit für das Hoch- bzw. Tiefpassfilter.
Mögliche Einstellungen: OFF/-6/-12/-18/-24/-30

Zum Einstellen der übrigen Kanäle wiederholen Sie Schritte 7 und 8.

9 **Drücken Sie TA/RTN/SETUP, um zum vorherigen Bildschirm zurückzukehren.**

- *Wenn der Lautsprecher auf Modus „OFF“ geschaltet ist, kann X-OVER für den Lautsprecher nicht eingestellt werden. Siehe „Lautsprechereinstellungen“ (Seite 32).*
- *Prüfen Sie vor der Einstellung die Frequenzbereiche der angeschlossenen Lautsprecher.*
- *Zum Schutz der Lautsprecher gibt es für den Subwoofer-Tiefpassfilter keine Einstellung OFF (die Flanke bleibt unverändert).*
- *Das Hochpassfilter (H.P.F.) kann nicht auf OFF (Slope OFF) eingestellt werden, wenn für FRONT1 der TW (Tweeter=Hochtöner) gewählt ist.*

Manuelle Laufzeitkorrektur (TCR)

Wegen der besonderen Umstände in der Fahrgastzelle eines Fahrzeugs können große Unterschiede hinsichtlich der Entfernungen der einzelnen Lautsprecher zur Hörposition vorliegen. Mit dieser Funktion können Sie solche Unterschiede ausgleichen, indem Sie die optimalen Korrekturwerte berechnen und die einzelnen Signale entsprechend verzögern.

1 **Vergewissern Sie sich, dass die DEFEAT-Funktion nicht aktiviert ist (Seite 12).**

2 **Nehmen Sie an der Hörposition (z. B. Fahrersitz) Platz und messen Sie zwischen Ihrem Kopf und den einzelnen Lautsprechern die Entfernung (in Metern).**

3 **Errechnen Sie die Entfernungsunterschiede zwischen dem am weitesten entfernten Lautsprecher und den anderen Lautsprechern.**

L = (Entfernung zum am weitesten entfernten Lautsprecher) – (Entfernung zu anderen Lautsprechern)

4 **Teilen Sie die für die Lautsprecher errechneten Entfernungen durch die Schallgeschwindigkeit (343 m/s bei 20 °C).**
Die Ergebnisse sind die Zeitkorrekturwerte für die verschiedenen Lautsprecher.

Konkrete Beispiele

Berechnung des Laufzeitkorrekturwerts für den linken Frontlautsprecher im folgenden Schaubild.

Bedingungen:

Entfernung zwischen dem am weitesten entfernten Lautsprecher und der Hörposition:

2,25 m

Entfernung zwischen dem linken Frontlautsprecher und der Hörposition:

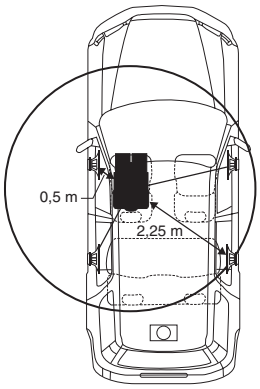
0,5 m

Berechnung:

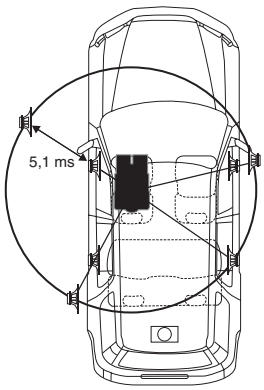
L = 2,25 m – 0,5 m = 1,75 m

Laufzeitkorrekturwert = 1,75 ÷ 343 x 1000 = 5,1 (ms)

In anderen Worten ausgedrückt: Durch den Korrekturwert 5,1 (ms) wird eine größere Entfernung zum linken Frontlautsprecher simuliert, die der des am weitesten entfernten Lautsprechers entspricht.



Der Klang ist nicht ausgewogen, weil die Entfernung zwischen der Hörposition und den einzelnen Lautsprechern unterschiedlich ist. Der Entfernungsunterschied beträgt im Falle des rechten Hecklautsprechers ganze 1,75 m.



Die Laufzeitkorrektur beseitigt die Unterschiede hinsichtlich des Zeitpunkts, zu dem der Schall die Hörposition erreicht. Durch Verzögern des an den linken Frontlautsprecher wiedergegebenen Signals um 5,1 ms wird erreicht, dass der Schall beider Lautsprecher die Hörposition zur gleichen Zeit erreicht.

5 **Halten Sie TA/RTN/SETUP mindestens 2 Sekunden lang gedrückt.**
Zum Aufrufen des SETUP-Bildschirms.

6 **Drücken Sie den Joystick nach oben oder unten, um AP SETUP zu wählen, und drücken Sie den Joystick dann nach rechts.**
Der AP SETUP-Bildschirm wird angezeigt.

7 **Drücken Sie den Joystick nach oben oder unten, um TCR zu wählen.**

8 **Drücken Sie den Joystick nach links oder rechts, um L/R oder L+R zu wählen.**

L/R: Zum Eingeben unterschiedlicher Einstellwerte für den linken und rechten Kanal.
L+R: Die Einstellwerte für den linken und rechten Kanal sind gekoppelt (identisch).

9 **Drücken Sie den Joystick nach oben oder unten, um TCR SETUP zu wählen, und drücken Sie den Joystick dann nach rechts.**

10 **Drücken Sie den Joystick nach oben oder unten, um den gewünschten Lautsprecher zu wählen.**

11 **Stellen Sie den berechneten Zeitkorrekturwert (0,00 bis 20,00 ms) ein, indem Sie den Joystick nach links oder rechts drücken. (1 Schritt = 0,05 ms)**
Bei festgehaltenem Joystick ändert sich der Korrekturwert fortlaufend.

12 **Drücken Sie TA/RTN/SETUP, um zum vorherigen Bildschirm zurückzukehren.**

- *Wenn der Lautsprecher auf Modus „OFF" geschaltet ist, kann die TRC-Einstellung für den Lautsprecher nicht eingestellt werden. Siehe „Lautsprechereinstellungen" (Seite 32).*
- *Der im Rahmen der Laufzeitkorrektur für FRONT2 (Lautsprecher) eingestellte Wert wird unter „Einstellen des Bassfokus" (Seite 36) auch auf die Frontlautsprecher angewendet.*
- *Die automatische Einstellung (AUTO TCR) ist bei diesem Gerät nicht möglich.*

Phasenumkehr

1 **Vergewissern Sie sich, dass die DEFEAT-Funktion nicht aktiviert ist (Seite 12).**

2 **Halten Sie TA/RTN/SETUP mindestens 2 Sekunden lang gedrückt.**
Zum Aufrufen des SETUP-Bildschirms.

3 **Drücken Sie den Joystick nach oben oder unten, um AP SETUP zu wählen, und drücken Sie den Joystick dann nach rechts.**
Der AP SETUP-Bildschirm wird angezeigt.

4 **Drücken Sie den Joystick nach oben oder unten, um PHASE SETUP zu wählen, und drücken Sie den Joystick dann nach rechts.**

5 **Drücken Sie den Joystick nach oben oder unten, um den gewünschten Lautsprecher zu wählen.**

6 **Drücken Sie den Joystick zur Umkehr der Phase (0°oder 180°) nach links oder rechts.**

7 **Drücken Sie TA/RTN/SETUP, um zum vorherigen Bildschirm zurückzukehren.**

Equalizer-Einstellungen (grafischer Equalizer)

Der grafische Equalizer erlaubt eine Klangbearbeitung mit jeweils 31 Bändern für die Frontlautsprecher (links und rechts), die Hecklautsprecher (links und rechts) und den Center-Lautsprechern. Weitere 10 Bänder stehen für den Subwoofer zur Verfügung. Dies erlaubt eine präzise, Ihrem Geschmack entsprechende Soundanpassung.

1 **Vergewissern Sie sich, dass die DEFEAT-Funktion nicht aktiviert ist (Seite 12).**

2 **Halten Sie TA/RTN/SETUP mindestens 2 Sekunden lang gedrückt.**
Zum Aufrufen des SETUP-Bildschirms.

3 **Drücken Sie den Joystick nach oben oder unten, um AP SETUP zu wählen, und drücken Sie den Joystick dann nach rechts.**
Der AP SETUP-Bildschirm wird angezeigt.

4 **Drücken Sie den Joystick nach oben oder unten, um G-EQ zu wählen.**

5 **Drücken Sie den Joystick nach links oder rechts, um L/R oder L+R zu wählen.**

L/R: Zum Eingeben unterschiedlicher Einstellwerte für den linken und rechten Kanal.
L+R: Die Einstellwerte für den linken und rechten Kanal sind gekoppelt (identisch).

Wenn der parametrische Equalizer eingestellt wird, deaktiviert das Gerät diese Einstellung.

6 **Drücken Sie den Joystick nach oben oder unten, um G-EQ SETUP zu wählen, und drücken Sie den Joystick dann nach rechts.**

7 **Drücken Sie den Joystick nach oben oder unten, um den gewünschten Kanal zu wählen, und drücken Sie den Joystick dann nach rechts.**

8 **Drücken Sie den Joystick nach oben oder unten, um die gewünschte Frequenz zu wählen.**

9 **Drücken Sie den Joystick nach links oder rechts, um den Pegel der Frequenz einzustellen.**
Einstellbereich: -9 bis +9
Zum Einstellen anderer Frequenzen wiederholen Sie Schritte 8 und 9.
Zum Einstellen anderer Kanäle wiederholen Sie Schritte 7 und 9.

10 **Drücken Sie TA/RTN/SETUP, um zum vorherigen Bildschirm zurückzukehren.**

- *Wenn ein Lautsprecher auf Modus „OFF" geschaltet ist, kann der grafische Equalizer für diesen Lautsprecher nicht eingestellt werden. Siehe „Lautsprechereinstellungen" (Seite 32).*
- *Prüfen Sie vor den Equalizer-Einstellungen die Frequenzbereiche der angeschlossenen Lautsprecher. Wenn beispielsweise der Frequenzumfang des Lautsprechers von 55 Hz bis 30 kHz reicht, hat eine Einstellung des 40-Hz- oder 20-Hz-Bands keine Wirkung. Darüber hinaus besteht immer die Gefahr, dass Lautsprecher überlastet und beschädigt werden.*
- *Wenn Einstellungen für den grafischen Equalizer vorgenommen werden, treten die für den parametrischen Equalizer außer Kraft.*

Equalizer-Einstellungen (parametrischer Equalizer)

Beim parametrischen Equalizer sind die Frequenzbänder fest vorgegeben. Dies erschwert die Beseitigung unerwünschter Spitzen und Einbrüche an bestimmten Frequenzen. Die Mittenfrequenzen des Equalizer-Bänder können auf bestimmte Frequenzen abgestimmt werden. Danach werden die Bandbreite (Q-Faktor) und der Pegel unabhängig voneinander fein abgestimmt, um die gewünschte Korrekturwirkung zu erzielen. Der parametrische Equalizer ist ein fortschrittliches Werkzeug für professionelle Musikliebhaber.

1 **Vergewissern Sie sich, dass die DEFEAT-Funktion nicht aktiviert ist (Seite 12).**

2 **Halten Sie TA/RTN/SETUP mindestens 2 Sekunden lang gedrückt.**
Zum Aufrufen des SETUP-Bildschirms.

3 **Drücken Sie den Joystick nach oben oder unten, um AP SETUP zu wählen, und drücken Sie den Joystick dann nach rechts.**
Der AP SETUP-Bildschirm wird angezeigt.

4 **Drücken Sie den Joystick nach oben oder unten, um P-EQ zu wählen.**

5 **Drücken Sie den Joystick nach links oder rechts, um L/R oder L+R zu wählen.**

L/R: Zum Eingeben unterschiedlicher Einstellwerte für den linken und rechten Kanal.
L+R: Die Einstellwerte für den linken und rechten Kanal sind gekoppelt (identisch).

Wenn der grafische Equalizer eingestellt wird, deaktiviert das Gerät diese Einstellung.

6 **Drücken Sie den Joystick nach oben oder unten, um P-EQ SETUP zu wählen, und drücken Sie den Joystick dann nach rechts.**

7 **Drücken Sie den Joystick nach oben oder unten, um den gewünschten Kanal zu wählen, und drücken Sie den Joystick dann nach rechts.**

8 **Drücken Sie den Joystick nach oben oder unten, um das gewünschte Band zu wählen, und drücken Sie den Joystick dann nach rechts.**

9 **Drücken Sie den Joystick nach oben oder unten, um das gewünschte Element zu wählen, und drücken Sie den Joystick dann zur Einstellung nach links oder rechts.**
Zum Einstellen anderer Bänder wiederholen Sie Schritte 8 und 9.
Zum Einstellen anderer Kanäle wiederholen Sie Schritte 7 und 9.

FREQUENCY:	Zum Wählen der Frequenz.
LEVEL:	Zum Einstellen des Pegels. Einstellbereich: -9 bis +9
Q:	Zum Einstellen der Bandbreite. Mögliche Einstellungen: 0.5/1/2/3/4/5

10 **Drücken Sie TA/RTN/SETUP, um zum vorherigen Bildschirm zurückzukehren.**

- *Wenn ein Lautsprecher auf Modus „OFF" geschaltet ist, kann der parametrische Equalizer für diesen Lautsprecher nicht eingestellt werden. Siehe „Lautsprechereinstellungen" (Seite 32).*
- *Eine Einstellung der Frequenzen von benachbarten Bändern innerhalb von 7 Schritten ist nicht möglich.*
- *Prüfen Sie vor den Equalizer-Einstellungen die Frequenzbereiche der angeschlossenen Lautsprecher. Wenn beispielsweise der Frequenzumfang des Lautsprechers von 55 Hz bis 30 kHz reicht, hat eine Einstellung des 40-Hz- oder 20-Hz-Bands keine Wirkung. Darüber hinaus besteht immer die Gefahr, dass Lautsprecher überlastet und beschädigt werden.*
- *Wenn Einstellungen für den parametrischen Equalizer vorgenommen werden, treten die für den grafischen Equalizer außer Kraft.*

Einstellen der Bässe

1 **Achten Sie darauf, dass die DEFEAT-Funktion ausgeschaltet ist (Seite 12).**

2 **Halten Sie TA/RTN/SETUP mindestens 2 Sekunden lang gedrückt.**
Zum Aufrufen des SETUP-Bildschirms.

3 **Drücken Sie den Joystick nach oben oder unten, um AP SETUP zu wählen, und drücken Sie den Joystick dann nach rechts.**
Der AP SETUP-Bildschirm wird angezeigt.

4 **Drücken Sie den Joystick nach oben oder unten, um B.SOUND CNTL zu wählen, und drücken Sie den Joystick dann nach rechts.**

Einstellen der Basskomprimierung

Sie können den Klang der Bassfrequenzen nach Belieben einstellen.

5 **Drücken Sie den Joystick nach oben oder unten, um BASS COMP zu wählen.**

6 **Drücken Sie den Joystick zur Auswahl des gewünschten Modus nach links oder rechts.**
Die Intensität der Bassbetonung nimmt in der Reihenfolge MODE1 → 2 → 3 zu. So können Sie kraftvolle Bassklänge erzielen.
Wählen Sie OFF, wenn Sie diese Einstellung nicht wünschen.

Drücken Sie TA/RTN/SETUP, um zum vorherigen Bildschirm zurückzukehren.

Einstellen des Bassfokus

Mithilfe des zuvor festgelegten Werts für die Verzögerung (Zeitkorrektur) können Sie einen Zeitunterschied für die Tonausgabe an den vorderen/hinteren und linken/rechten Lautsprechern einstellen. So ist eine Zeitkorrektur auf der Grundlage Ihrer persönlichen Vorlieben möglich. Mit einer Standardverzögerung von 0,05 ms für jede der Stufen 0 bis 400 kann eine hörbare Zeitkorrektur ausgeführt werden.

5 **Drücken Sie den Joystick nach oben oder unten, um den gewünschten Lautsprecher zu wählen.**

6 **Drücken Sie den Joystick nach link oder rechts, um die vorderen, hinteren, linken und rechten Lautsprecher einzustellen.**

7 **Zum Einstellen anderer Lautsprecher wiederholen Sie Schritte 5 und 6.**

- *Die Bassfokuseinstellungen wirken sich auch auf die Laufzeitkorrektur aus.*
- *Drücken Sie **TA/RTN/SETUP**, um zum vorherigen Bildschirm zurückzukehren.*

Lautsprecherkonfiguration

Das PXA-H700 oder PXA-H701 kann den Wiedergabe-Frequenzbereichen der angeschlossenen Lautsprecher entsprechend eingestellt werden.
Prüfen Sie vor dieser Einstellung, welche der Lautsprecher (außer dem Subwoofer) tiefe Frequenzen (unterhalb 80 Hz) reproduzieren können.

- *Vermeiden Sie im Verlauf der Einstellung Disc-Bedienvorgänge (Stopp, Pause, Disc-Wechsel, Titelsprung, schneller Vor-/Rücklauf) sowie eine Umschaltung der Tonquelle. Bei einem Wechsel des Decodermodus werden alle Einstellungen annulliert.*

1 **Vergewissern Sie sich, dass die DEFEAT-Funktion nicht aktiviert ist (Seite 12).**

2 **Halten Sie TA/RTN/SETUP mindestens 2 Sekunden lang gedrückt.**
Zum Aufrufen des SETUP-Bildschirms.

3 **Drücken Sie den Joystick nach oben oder unten, um AP SETUP zu wählen, und drücken Sie den Joystick dann nach rechts.**
Der AP SETUP-Bildschirm wird angezeigt.

4 **Drücken Sie den Joystick nach oben oder unten, um SPEAKER SETUP zu wählen, und drücken Sie den Joystick dann nach rechts.**

5 **Drücken Sie den Joystick nach oben oder unten, um den gewünschten Lautsprecher zu wählen.**

6 **Drücken Sie den Joystick nach links oder rechts, um die Lautsprecher-Charakteristik zu wählen.**

OFF*1: Wenn kein Lautsprecher angeschlossen ist.
SMALL: Wenn der angeschlossene Lautsprecher tiefe Frequenzen (unter 80 Hz) nicht reproduzieren kann.
LARGE*2: Wenn der angeschlossene Lautsprecher tiefe Frequenzen (unter 80 Hz) reproduzieren kann.

*1 Sie können die Frontlautsprecher nicht auf „OFF“ (aus) stellen.
*2 Falls Sie die Frontlautsprecher auf „SMALL“ stellen, können Sie für die Heck- und Zentrumslautsprecher nicht „LARGE“ vorgeben.

7 Wiederholen Sie Schritte 5 und 6, um die einzelnen Lautsprecher einzustellen.

- *Wenn der Center-Lautsprecherausgang auf „OFF“ gesetzt ist, wird sein Tonsignal zu den Frontlautsprechersignalen hinzugefügt.*
- *Wenn Sie anstelle eines Lautsprecherbereichs „OFF“ einstellen, müssen Sie den betreffenden Lautsprecher deaktivieren (Seite 32).*
- *Führen Sie die Einstellung für alle Lautsprecher durch („Front“, „Center“, „Heck“ und „Subwoofer“.) Andernfalls ist der Klang unter Umständen nicht ausgewogen.*
- *Wenn der Center-Lautsprecher als „OFF“ definiert ist, bleibt die hier für den mittleren Lautsprecher vorgenommene Einstellung unwirksam.*
- *Durch das Umschalten der Einstellungen an einem einzelnen Lautsprecher können auf Grund von Einstellungserfordernissen Änderungen der Ausgabe an anderen Lautsprechern auftreten.*
- *Wenn PRO LOGIC II verwendet wird und der hintere Lautsprecher auf „LARGE“ eingestellt worden ist, findet keine Wiedergabe über den Subwoofer statt.*

Einstellung von Dolby Digital

1 Vergewissern Sie sich, dass die DEFEAT-Funktion nicht aktiviert ist (Seite 12).

2 Halten Sie TA/RTN/SETUP mindestens 2 Sekunden lang gedrückt.
Zum Aufrufen des SETUP-Bildschirms.

3 Drücken Sie den Joystick nach oben oder unten, um AP SETUP zu wählen, und drücken Sie den Joystick dann nach rechts.
Der AP SETUP-Bildschirm wird angezeigt.

4 Drücken Sie den Joystick nach oben oder unten, um MULTI CH SET zu wählen, und drücken Sie den Joystick dann nach rechts.
Der MULTI CH SET-Bildschirm erscheint.

5 Drücken Sie den Joystick nach oben oder unten, um die gewünschte Option zu wählen.
Sie können die nachfolgend beschriebenen Einstellungen vornehmen.

Abgleichen des Klangbildes

Bei den meisten Systemen muss der Center-Lautsprecher direkt zwischen dem Fahrer und dem Beifahrer eingebaut werden. Mit dieser Funktion können Sie den Klang des Center-Kanal in Richtung des linken und rechten Lautsprechers verlagern. Dabei wird ein Klangbild simuliert, das den Eindruck vermittelt, dass sich der Center-Lautsprecher direkt vor dem Hörer befindet. Eine Einstellung der Klangbreite des Center-Kanals mit der Funktion PL II MUSIC (siehe „Verwendung des Pro Logic II-Modus“ auf Seite 39) deaktiviert diese Funktion.

- *Vermeiden Sie im Verlauf der Einstellung Disc-Bedienvorgänge (Stopp, Pause, Disc-Wechsel, Titelsprung, schneller Vor-/Rücklauf) sowie eine Umschaltung der Tonquelle. Bei einem Wechsel des Decodermodus wird die Einstellung annulliert.*

  1 Drücken Sie den Joystick nach links oder rechts, um BI-PHANTOM auf ON zu setzen.
  2 Drücken Sie den Joystick nach unten, um BI-PHANTOM LV zu wählen.
  3 Drücken Sie den Joystick zur Einstellung des Pegels nach links oder rechts.

  Der Einstellbereich geht von -5 bis +5. Je höher der Pegel, um so mehr wird der Klang des Center-Lautsprechers scheinbar zur Seite verlagert.
  Wenn Sie OFF einstellen, wird die BI-PHANTOM-Funktion ausgeschaltet.

- *Diese Einstellung ist nur wirksam, wenn für den Center-Lautsprecher im Lautsprecher-Konfigurationsmenü die Einstellung SMALL oder LARGE gewählt wurde.*
- *Diese Einstellung ist nicht wirksam, wenn der Lautsprecher, wie im Abschnitt „Lautsprechereinstellungen“ (Seite 32) erläutert, auf CENTER OFF gesetzt wurde.*

Einmischen von Bass-Sound in das Hecklautsprechersignal

Mit dieser Funktion können Sie Signalanteile der Frontlautsprecher in das Audiosignal der Hecklautsprecher einmischen, um den Klang im Fahrzeugfond zu verbessern.

- *Vermeiden Sie im Verlauf der Einstellung Disc-Bedienvorgänge (Stopp, Pause, Disc-Wechsel, Titelsprung, schneller Vor-/Rücklauf) sowie eine Umschaltung der Tonquelle. Bei einem Wechsel des Decodermodus wird die Einstellung annulliert.*

  1 Drücken Sie den Joystick nach links oder rechts, um REAR MIX auf ON zu setzen.
  2 Drücken Sie den Joystick nach unten, um MIX LEVEL zu wählen.
  3 Drücken Sie den Joystick zur Einstellung des Pegels nach links oder rechts.

  Fünf Pegel stehen zur Wahl: –6, –3, 0, +3 und +6. Je höher der Pegel, um so mehr Bass wird über die Hecklautsprecher wiedergegeben. (Der Effekt hängt vom Medium (DVD usw.) ab).
  Wenn Sie OFF einstellen, wird die REAR MIX-Funktion ausgeschaltet.

- *Diese Einstellung ist unwirksam, wenn die Hecklautsprecher bei der Lautsprecherkonfiguration deaktiviert wurden „OFF“.*
- *Bei Linear-PCM-Signalen wird die Stimme unabhängig von den für REAR FIEL und REAR MIX vorgenommenen Einstellungen vom hinteren Lautsprecher wiedergegeben.*

Einstellung eines kraftvollen Sounds mit hoher Lautstärke

Bei Dolby Digital wird der Dynamikumfang komprimiert, damit bei normaler Lautstärke ein satter Sound erzielt wird. Diese Komprimierung kann deaktiviert werden, um einen kraftvollen Klang mit noch mehr Leistungsreserven zu erhalten, der dem Sound in einem Kino ähnelt.
Diese Funktion arbeitet nur im Dolby Digital-Modus.

Drücken Sie den Joystick nach links oder rechts, um LISTENING auf STD oder MAX. zu setzen.

STD: Für kraftvollen Sound bei normaler Lautstärke
MAX.: Für kraftvollen Sound bei hoher Lautstärke

- *Hören Sie mit einer Lautstärke, die eine Wahrnehmung von Außengeräuschen zulässt.*

Abgleichen der Lautsprecherpegel

Akustische Prüfsignale helfen Ihnen beim Abgleichen der Lautsprecherlautstärken. Bei optimal abgeglichenen Pegeln empfindet man an der Hörposition eine akustisch ausgewogene Klangpräsenz von allen Lautsprechern.

- *Vermeiden Sie im Verlauf der Einstellung Disc-Bedienvorgänge (Stopp, Pause, Disc-Wechsel, Titelsprung, schneller Vor-/Rücklauf) sowie eine Umschaltung der Tonquelle. Bei einem Wechsel des Decodermodus wird die Einstellung annulliert.*

1. Drücken Sie den Joystick nach links oder rechts, um OUTPUT auf ON zu setzen.
   Auf jedem der Lautsprecherkanäle wird nacheinander ein Prüfsignal ausgegeben. Die Lautsprecher werden in der unten angegebenen Reihenfolge wiederholt angesteuert. Wenn Sie das Gerät 2 Sekunden lang nicht bedienen, wird automatisch zum nächsten Kanal gewechselt.

   Links → Center → Rechts → Rechts Surround → Links Surround → Links
2. Drücken Sie den Joystick nach unten, um OUTPUT LEVEL zu wählen.
3. Drücken Sie den Joystick nach links oder rechts, um das Ausgangssignal aller Lautsprecher abzugleichen.
   - Der Einstellbereich für die verschiedenen Lautsprecher ist –10 dB - +10 dB.
   - Nehmen Sie die Einstellung von den Frontlautsprechern ausgehend vor.

- *Deaktivierte Lautsprecher können nicht eingestellt werden. Siehe „Lautsprecherkonfiguration“ (Seite 36).*

Abgleichen der DVD-Lautstärke

Sie können die Lautstärke (Signalpegel) der Modi Dolby Digital, Pro Logic II, DTS und PCM abgleichen.

- *Vermeiden Sie im Verlauf der Einstellung Disc-Bedienvorgänge (Stopp, Pause, Disc-Wechsel, Titelsprung, schneller Vor-/Rücklauf) sowie eine Umschaltung der Tonquelle. Bei einem Wechsel des Decodermodus wird die Einstellung annulliert.*

1. **Vergewissern Sie sich, dass die DEFEAT-Funktion nicht aktiviert ist (Seite 12).**
2. **Halten Sie TA/RTN/SETUP mindestens 2 Sekunden lang gedrückt.**
   Zum Aufrufen des SETUP-Bildschirms.
3. **Drücken Sie den Joystick nach oben oder unten, um AP SETUP zu wählen, und drücken Sie den Joystick dann nach rechts.**
   Der AP SETUP-Bildschirm wird angezeigt.
4. **Drücken Sie den Joystick nach oben oder unten, um DVD LEVEL zu wählen, und drücken Sie den Joystick dann nach rechts.**
   Der DVD LEVEL-Bildschirm wird angezeigt.
5. **Drücken Sie den Joystick nach oben oder unten, um den gewünschten Modus zu wählen.**
6. **Drücken Sie den Joystick zur Einstellung des Pegels nach links oder rechts.**
   Der Pegel ist im Bereich von –5 bis +5 einstellbar.
7. **Wiederholen Sie Schritte 5 und 6, um die einzelnen Pegel einzustellen.**

Speichern der Einstellungen

Sie können die vorgenommenen Einstellungen speichern.
Der Umfang der speicherbaren Einstellungen hängt vom verwendeten Klangprozessor ab.

1. **Vergewissern Sie sich, dass die DEFEAT-Funktion nicht aktiviert ist (Seite 12).**
2. **Halten Sie TA/RTN/SETUP mindestens 2 Sekunden lang gedrückt.**
   Zum Aufrufen des SETUP-Bildschirms.
3. **Drücken Sie den Joystick nach oben oder unten, um AP SETUP zu wählen, und drücken Sie den Joystick dann nach rechts.**
   Der AP SETUP-Bildschirm wird angezeigt.
4. **Drücken Sie den Joystick nach oben oder unten, um PRESET MEMORY zu wählen, und drücken Sie den Joystick dann nach rechts.**
5. **Drücken Sie den Joystick nach oben oder unten, um eine der Speichernummern (1 bis 6) zu wählen, und drücken Sie dann ►/II/ENTER.**
   Die Einstellungen sind gespeichert.

- *Gespeicherte Einstellungen bleiben auch beim Abklemmen der Batterie erhalten.*

Abrufen von Preset-Einstellungen

1 Vergewissern Sie sich, dass die DEFEAT-Funktion nicht aktiviert ist (Seite 12).

2 Halten Sie TA/RTN/SETUP mindestens 2 Sekunden lang gedrückt.
Zum Aufrufen des SETUP-Bildschirms.

3 Drücken Sie den Joystick nach oben oder unten, um AP SETUP zu wählen, und drücken Sie den Joystick dann nach rechts.
Der AP SETUP-Bildschirm wird angezeigt.

4 Drücken Sie den Joystick nach oben oder unten, um PRESET CALL zu wählen, und drücken Sie den Joystick dann nach rechts.

5 Drücken Sie den Joystick nach oben oder unten, um eine der Speichernummern (1 bis 6) zu wählen, und drücken Sie dann ►/II /ENTER.

- *Der Abruf aus dem Spreicher nimmt einige Sekunden in Anspruch.*

Verwendung des Pro Logic II-Modus

Die Funktion Pro Logic II verarbeitet die auf den beiden Kanälen aufgezeichneten Musiksignale in einen Dolby-Surround-Sound. Für Zweikanal-Dolby Digital und -DTS gibt es außerdem eine „REAR FILL"-Funktion für die Abzweigung von Frontkanalsignalen an die Hecklautsprecher.

1 Vergewissern Sie sich, dass die DEFEAT-Funktion nicht aktiviert ist (Seite 12).

2 Halten Sie TA/RTN/SETUP mindestens 2 Sekunden lang gedrückt.
Zum Aufrufen des SETUP-Bildschirms.

3 Drücken Sie den Joystick nach oben oder unten, um AP SETUP zu wählen, und drücken Sie den Joystick dann nach rechts.
Der AP SETUP-Bildschirm wird angezeigt.

4 Drücken Sie den Joystick nach oben oder unten, um D PLII/REAR zu wählen, und drücken Sie den Joystick dann nach rechts.

5 Drücken Sie den Joystick nach links oder rechts, um den gewünschten D PLII/REAR-Modus zu wählen.

MOVIE: Eignet sich für Fernsehsendungen in Stereo und alle in Dolby Surround codierten Programme. Der Modus verbessert die Klangfeldauflösung und erreicht beinahe die Qualität des diskreten 5.1-Kanal-Sounds.

MUSIC: Kann für alle Stereo-Musikaufnahmen eingesetzt werden und liefert ein breites, tiefes Klangfeld.

R.FILL: Der Ton wird je nach Eingangssignal unter Umständen nur über die Frontlautsprecher wiedergegeben. In solchen Fällen können Sie die Funktion „REAR FILL" verwenden, um Signale an die Hecklautsprecher abzuzweigen.

OFF: Die Funktion D PLII/REAR FILL ist ausgeschaltet.

Wenn Sie MUSIC wählen, können Sie die Klangweite des Center-Kanals einstellen, wie nachfolgend beschrieben.

Diese Funktion ermöglicht eine optimale Positionierung der Stimmen durch Verlagern des Center-Klangs zwischen dem Center-Lautsprecher und dem linken und rechten Lautsprecher (Die bei „Abgleichen des Klangbildes" (Seite 37) vorgenommenen Einstellungen werden bei Aktivierung dieser Funktion außer Kraft gesetzt).

1 Drücken Sie den Joystick nach oben oder unten, um CENTER WIDTH zu wählen, und drücken Sie den Joystick dann nach links oder rechts, um ON zu wählen.
2 Drücken Sie den Joystick zur Einstellung des Pegels nach links oder rechts.
Der Einstellbereich geht von 0 bis 7. Je höher der Einstellwert, um so mehr dehnt sich der Klang des Center-Lautsprechers zur Seite aus.
Durch die Einstellung OFF wird die Center-Klangweitenregelung deaktiviert.

- *Diese Einstellung ist nur wirksam, wenn für den Center-Lautsprecher im Lautsprecher-Konfigurationsmenü die Einstellung SMALL oder LARGE gewählt wurde.*
- *Vermeiden Sie im Verlauf der Einstellung Disc-Bedienvorgänge (Stopp, Pause, Disc-Wechsel, Titelsprung, schneller Vor-/Rücklauf) sowie eine Umschaltung der Tonquelle. Bei einem Wechsel des Decodermodus wird die Einstellung annulliert.*
- *Diese Einstellung ist nicht wirksam, wenn der Lautsprecher, wie im Abschnitt „Lautsprechereinstellungen" (Seite 32) erläutert, auf CENTER OFF gesetzt wurde.*
- *Die Funktion arbeitet nur bei Zweikanal-Tonsignalen. Wenn 5.1-Kanal-DTS- oder Dolby Digital-Signale eingegeben werden, wird die Funktion deaktiviert.*
- *Wenn die Option REAR FILL eingestellt wird, während REAR MIX bereits aktiviert ist, hat dies keinen Einfluss auf den REAR FILL-Klang, da REAR MIX bei 2-Kanal-Decoderbetrieb für andere Signale als Linear-PCM Vorrang hat.*
- *Bei Linear-PCM-Signalen wird die Stimme unabhängig von den für REAR FILL und REAR MIX vorgenommenen Einstellungen vom hinteren Lautsprecher wiedergegeben.*
- *Durch einen Druck auf **TA/RTN/SETUP** kehren Sie zum vorherigen Bildschirm zurück.*

Linear-PCM-Einstellung

Discs, die mit Linear-PCM-Toninformation aufgenommen wurden, können auf 2 oder 3 Kanälen wiedergegeben werden.

1 Vergewissern Sie sich, dass die DEFEAT-Funktion nicht aktiviert ist (Seite 12).

2 Halten Sie TA/RTN/SETUP mindestens 2 Sekunden lang gedrückt.
Zum Aufrufen des SETUP-Bildschirms.

3 Drücken Sie den Joystick nach oben oder unten, um AP SETUP zu wählen, und drücken Sie den Joystick dann nach rechts.
Der AP SETUP-Bildschirm wird angezeigt.

4 Drücken Sie den Joystick nach oben oder unten, um PCM MODE zu wählen.

5 Drücken Sie den Joystick nach links oder rechts, um 2CH oder 3CH zu wählen.

2CH: 2-Kanal-Ausgabe (L/R)
3CH: 3-Kanal-Ausgabe (L/R/CENTER)

- *Diese Einstellung ist nicht wirksam, wenn der Lautsprecher, wie im Abschnitt „Lautsprechereinstellungen" (Seite 32) erläutert, auf CENTER OFF gesetzt wurde.*

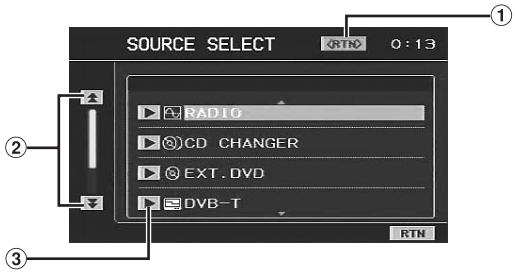
Bedienung mit den Soft-Tasten

Wenn ein Alpine-Monitor mit Berührungsbildschirm an diesem Gerät angeschlossen ist, kann die Bedienung direkt durch direktes Antippen des Monitors erfolgen. Einzelheiten finden Sie in den einschlägigen Abschnitten.

- *Die Bedienung kann je nach den angeschlossenen Geräten variieren. Richten Sie sich nach den Angaben in der Bedienungsanleitung des angeschlossenen Geräts.*

Grundlegende Bedienung

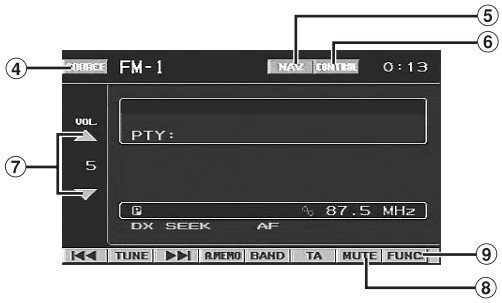
Das folgende Beispiel erläutert die grundlegende Bedienung anhand des Radio-Bildschirms und der Quellenauswahlanzeige.



① <RTN>
Zur Rückkehr zum Quellen-Hauptbildschirm.

② ▲/▼
Zum Durchgehen der Liste.

③ ▶
Zum Wählen einer Option.



④ SOURCE (Seite 6)
Zum Aufrufen der Quellenauswahlanzeige.

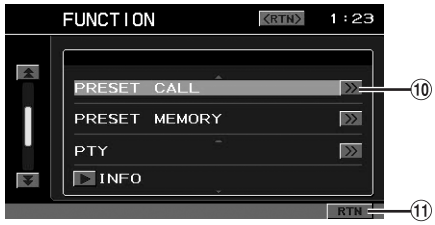
⑤ NAV. (Seite 27)
Zum Aufrufen des Navigationsbildschirms.

⑥ CONTROL
Zum Aufrufen des Funktionsbildschirms am angeschlossenen Monitor mit Berührungsbildschirm.

⑦ VOL. ▲/▼ (Seite 7)
Zum Einstellen der Lautstärke.

⑧ MUTE (Seite 7)
Zum Ein- und Ausschalten der Stummschaltung.

⑨ FUNC.
Zum Einblenden des FUNCTION-Bildschirms der jeweiligen Quelle.

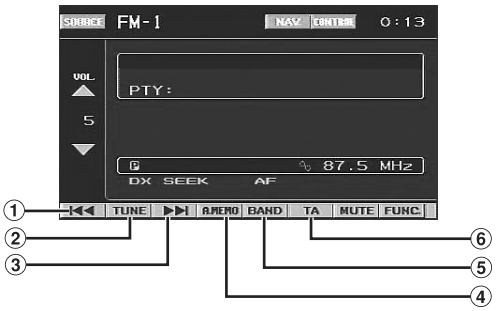


⑩ ≫
Wenn es eine hierarchische Liste gibt, wird ≫ angezeigt, und Sie können diese Taste antippen, um die Liste aufzurufen.

⑪ RTN
Zur Rückkehr zum vorherigen Bildschirm.

Rundfunkempfang

Anzeigebeispiel für den Radio-Hauptbildschirm



① ⏮ (Seite 7)
Zum automatischen Einstellen und Empfangen eines Kanals (Fern- oder Nahsendermodus).
◀◀ (Seite 7)
Zum schrittweisen Abwärtsschalten durch die Kanäle (manuelle Einstellung).
◀ (Seite 9)
PTY-Suchlauf (RDS-Betrieb).

② TUNE (Seite 7)
Zur Umschaltung auf einen anderen Abstimmmodus.
DX SEEK (⏮, ⏭) → SEEK (⏮, ⏭) → OFF (◀◀, ▶▶) → PTY SEEK (◀, ▶) → DX SEEK

③ ⏭ (Seite 7)
Zum automatischen Einstellen und Empfangen eines Kanals (Fern- oder Nahsendermodus).
▶▶ (Seite 7)
Zum schrittweisen Abwärtsschalten durch die Kanäle (manuelle Einstellung).
▶ (Seite 9)
PTY-Suchlauf (RDS-Betrieb).

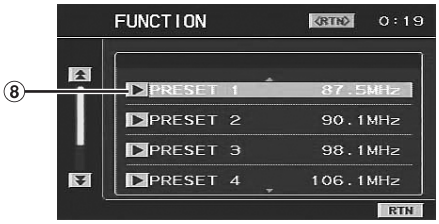
④ A.MEMO (Seite 8)
Zum automatischen Speichern.

⑤ BAND (Seite 7)
Zum Umschalten auf einen anderen Wellenbereich.

⑥ TA (Seite 9)
Wird beim UKW-Empfang (FM) angezeigt. Durch Antippen kann auf Verkehrsfunkmodus umgeschaltet werden.

Anzeigebeispiel für den FUNCTION-Bildschirm

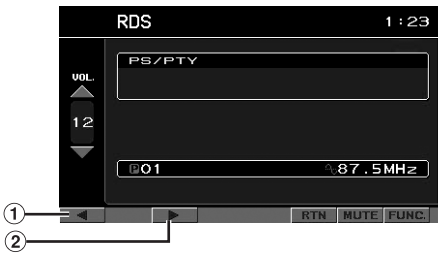
⑦ ≫ (Seite 8)
Wenn Sie eine Einstellung speichern/aus einer Speichernummer abrufen, erscheint der Speichernummer-Bildschirm.



⑧ ▶ (Seite 8)
Zum Eingeben (Wählen) der Speichernummer.

RDS-Betrieb

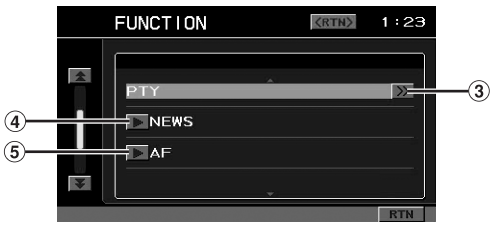
Anzeigebeispiel für den RDS-Bildschirm



① ◀ (Seiten 9, 10)
Suchlauf nach einem Programm des aktuellen Typs (PTY). Bei gehaltener Taste wird der Programmtyp gewechselt.

② ▶ (Seiten 9, 10)
Suchlauf nach einem Programm des aktuellen Typs (PTY). Bei gehaltener Taste wird der Programmtyp gewechselt.

Anzeigebeispiel für den RDS-Funktionsbildschirm

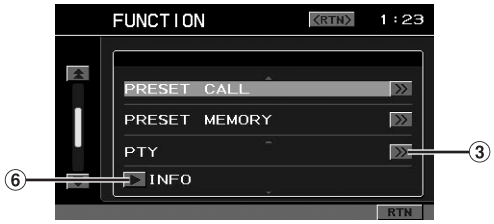


③ (PTY) ≫ (Seite 9)
Zum Aufrufen der PTY-Auswahlanzeige. Durch Antippen von ▶ kann der Programmtyp auf der Auswahlanzeige geprüft werden.

④ ▶ (NEWS) (Seite 10)
Zur Umschaltung auf den Nachrichtenmodus.

⑤ ▶ (AF) (Seite 9)
Zum Ein-/Ausschalten der AF-Funktion.

Anzeigebeispiel für den Funktionsbildschirm



⑥ ▶ (INFO) (Seite 10)
Zum Anzeigen von Radio-Text-Information.

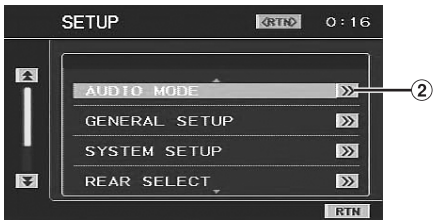
Setup-Betrieb

Die Bedienung bei „Einstellen des Tons“ (Seite 11), „Monitor für den Fond“ (Seite 12) und „Externer Klangprozessor (Option)“ (Seite 31) ist dieselbe.

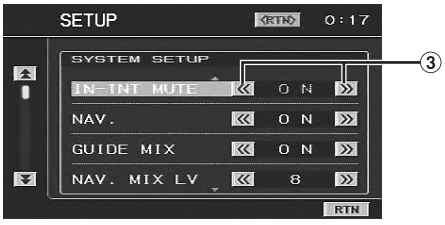
Anzeigebeispiel für den Funktionsbildschirm

① (SETUP) ≫
Zum Aufrufen des SETUP-Bildschirms.

Anzeigebeispiel für den SETUP-Bildschirm



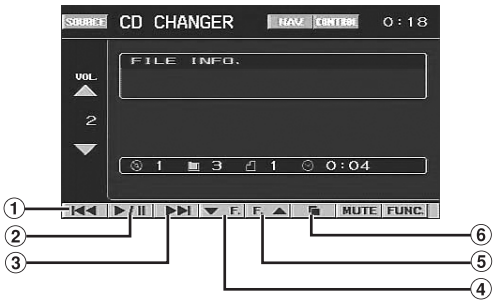
② ≫
Wenn es eine hierarchische Liste gibt, wird ≫ angezeigt, und Sie können diese Taste antippen, um die Liste aufzurufen.



③ ≪/≫
Zum Einstellen durch Antippen.

CD/MP3/WMA-Betrieb

Anzeigebeispiel für den MP3/WMA-Hauptbildschirm



① ⏮ (Seite 20)
Sprung zum Anfang des aktuellen Stücks. Schneller Rücklauf bei gehaltener Taste.

② ▶/⏸ (Seite 20)
Zum Anhalten und Starten der Wiedergabe.

③ ⏭ (Seite 20)
Sprung zum Anfang des nächsten Stücks. Schneller Vorlauf bei gehaltener Taste.

④ ▼F. (Seite 20)
Zum Wählen des vorangehenden Ordners.

⑤ F.▲ (Seite 20)
Zum Wählen des nächsten Ordners.

⑥ ⧉ (Seite 20)
Zum Aufrufen des Ordner/Datei-Suchmodus.

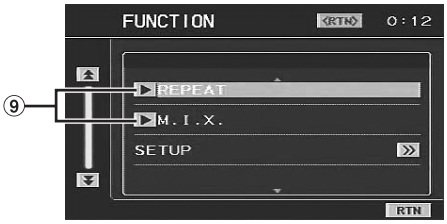
- *„▲F.“, „F.▼“ und „⧉“ werden bei CD-Wiedergabe nicht angezeigt.*

Anzeigebeispiel für den SEARCH-Bildschirm

⑦ ▶ (Seite 20)
Zum Aufrufen des gewählten Ordners bzw. der gewählten Datei.

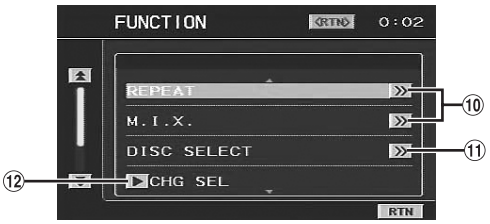
⑧ ≫ (Seite 20)
Wenn der betreffende Ordner eine Datei enthält, wird er angezeigt, und die Dateiliste kann durch Antippen eingeblendet werden.

Anzeigebeispiel für den Funktionsbildschirm



⑨ ▶ (REPEAT), ▶ (M.I.X.) (Seite 21)
Bei jedem Antippen wird zwischen Wiederhol- und M.I.X.-Modus gewechselt.

Anzeigebeispiel bei angeschlossenem CD-Wechsler



⑩ (REPEAT) ≫, (M.I.X.) ≫ (Seite 21)
Zum Aufrufen der Auswahlanzeige für den M.I.X.- bzw. REPEAT-Modus.
Auf der Auswahlanzeige den Modus wählen und dann ▶ antippen.

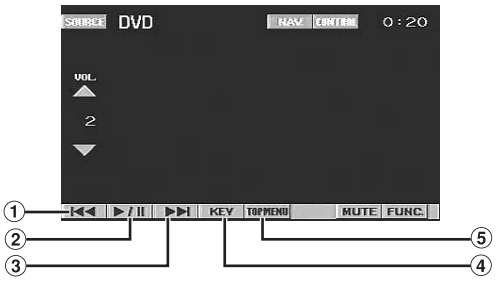
⑪ (DISC SELECT) ≫ (Seite 20)
Zum Aufrufen der Disc-Auswahlanzeige.
Auf der Auswahlanzeige die Disc wählen und dann ▶ antippen.

⑫ ▶ (CHG SEL) (Seite 20)
Wird angezeigt, wenn zwei Wechsler angeschlossen sind. Durch Antippen dieser Taste wird zwischen den beiden Wechslern umgeschaltet.

DVD/Video-CD-Betrieb

- *Die angezeigten Optionen hängen von der Disc und vom angeschlossenen Gerät ab.*
- *Manche der Soft-Tasten haben unter Umständen keine Funktion.*

Anzeigebeispiel für den DVD-Hauptfunktionsbildschirm



① ⏮ (Seite 23)
Sprung zum Anfang eines Stücks/Kapitel. Schneller Rücklauf bei gehaltener Taste.

② ▶/❚❚ (Seite 22)
Zum Anhalten und Starten der Wiedergabe.

③ ⏭ (Seite 23)
Sprung zum Anfang eines Stücks/Kapitel. Schneller Rücklauf bei gehaltener Taste.

④ KEY (Seite 22)
Der DVD-Funktionsmenübildschirm wird angezeigt.

⑤ TOP MENU (Seite 23)
Das Top-Menü der DVD wird angezeigt.

Anzeigebeispiel für den DVD-Funktionsmenübildschirm

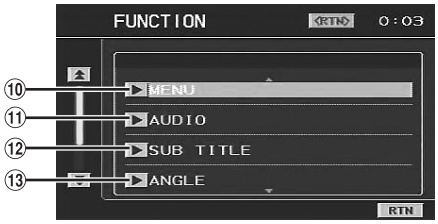
⑥ ▲▼◀ ▶
Zum Anwählen eines am Bildschirm angezeigten Elements.

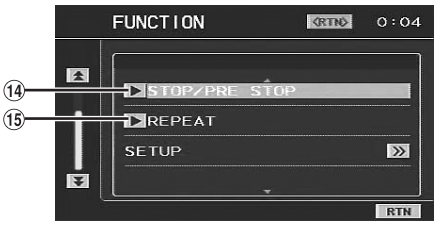
⑦ ENT
Zum Aufrufen des gewählten Elements.

⑧ RTN
Zur Rückkehr zum vorherigen Bildschirm.

⑨ CONTROL
Zum Aufrufen des Hauptfunktionsbildschirm.

Anzeigebeispiel für den FUNCTION-Bildschirm





⑩ ▶ (MENU) (Seite 24)
Zum Aufrufen des Menübildschirms.

⑪ ▶ (AUDIO) (Seite 24)
Zum Umschalten zwischen Tonspuren (Sprachen).

⑫ ▶ (SUB TITLE) (Seite 24)
Zum Umschalten zwischen Untertitelsprachen.

⑬ ▶ (ANGLE) (Seite 24)
Zum Ändern des Blickwinkels.

⑭ ▶ (STOP/PRE STOP) (Seite 23)
Für Wiedergabestopp/-pausen

⑮ ▶ (REPEAT) (Seiten 23, 24)
Zur Umschaltung zwischen Wiederholfunktionen.

iPod®-Betrieb

Anzeigebeispiel für den iPod-Hauptbildschirm

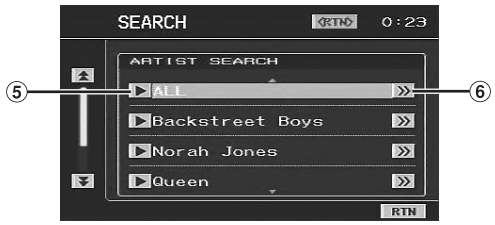
① ⏮ (Seite 25)
Sprung zum Anfang eines Songs. Schneller Rücklauf bei gehaltener Taste.

② ⏯ (Seite 25)
Zum Anhalten und Starten der Wiedergabe.

③ ⏭ (Seite 25)
Sprung zum Anfang eines Songs. Schneller Vorlauf bei gehaltener Taste.

④ (Seite 25)
Zum Aufrufen des Suchmodus-Bildschirms.

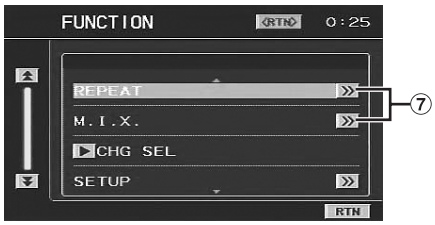
Anzeigebeispiel für den SEARCH-Bildschirm



⑤ ▶ (Seite 25)
Zum Aufrufen des gewählten Elements (Playlist/Interpret/Album/Song).

⑥ ≫ (Seite 25)
Wenn das Playlist-/Intrepreten-/Albummaterial hierarchisch gegliedert ist, wird mit dieser Drucktaste der Listenbildschirm eingeblendet.

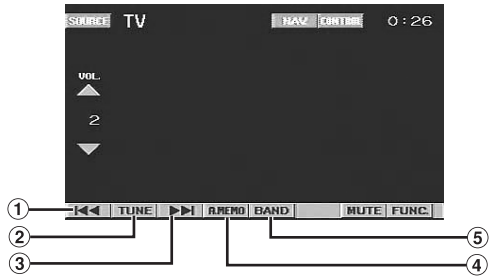
Anzeigebeispiel für den FUNCTION-Bildschirm



⑦ (REPEAT) ≫, (M.I.X.) ≫ (Seite 27)
Zum Aufrufen der Auswahlanzeige für den M.I.X.- bzw. REPEAT-Modus.
Auf der Auswahlanzeige den Modus wählen und dann ▶ antippen.

TV-Betrieb

Anzeigebeispiel für den TV-Hauptbildschirm



① ◀◀ (Seite 29)
Zum schrittweisen Abwärtsschalten durch die Kanäle (manuelle Einstellung).
⏮ (Seite 29)
Zum automatischen Einstellen und Empfangen eines Kanals (Suchlauf).
◀ P.SET (Seite 29)
Zum schrittweisen Abwärtsschalten durch die Speichernummern.

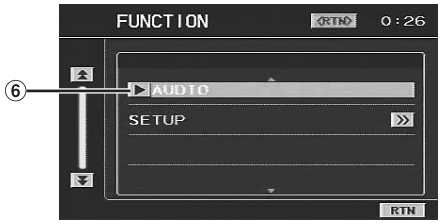
② TUNE (Seite 29)
Zum Umschalten zwischen den Abstimmfunktionen (manuelle Einstellung, Suchlauf und Speichernummer).

③ ▶▶ (Seite 29)
Zum schrittweisen Aufwärtsschalten durch die Kanäle.
⏭ (Seite 29)
Zum automatischen Einstellen und Empfangen eines Kanals (Suchlauf).
P.SET ▶ (Seite 29)
Zum schrittweisen Aufwärtsschalten durch die Speichernummern.

④ A.MEMO (Seite 29)
Zum automatischen Speichern.

⑤ BAND (Seite 29)
Zum Umschalten auf einen anderen Wellenbereich.

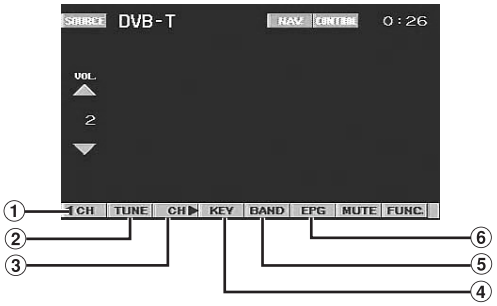
Anzeigebeispiel für den Funktionsbildschirm



⑥ ▶ (AUDIO) (Seite 29)
Zum Ändern des Tonsignals.

Digital-TV-Betrieb

Anzeigebeispiel für den Digital-TV-Hauptbildschirm



① ◄ CH (Seite 30)
Zum schrittweisen Abwärtsschalten durch die Kanäle. Fortlaufende Weiterschaltung bei angetippt gehaltener Taste.
◄ FAV (Seite 30)
Zum Abwärtsschalten durch die Lieblingskanäle.

② TUNE (Seite 30)
Zum Umschalten zwischen den Einstellfunktionen (Kanal und Lieblingskanal).

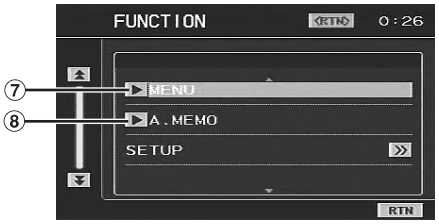
③ CH ► (Seite 30)
Zum schrittweisen Aufwärtsschalten durch die Kanäle. Fortlaufende Weiterschaltung bei angetippt gehaltener Taste.
FAV ► (Seite 30)
Zum Aufwärtsschalten durch die Lieblingskanäle.

④ KEY (Seite 30)
Zum Einblenden der Soft-Tasten für EPG-Betrieb.

⑤ BAND (Seite 30)
Zum Umschalten zwischen Digital-TV-Quellen.

⑥ EPG (Seite 30)
Zum Aufrufen des EPG-Bildschirms.

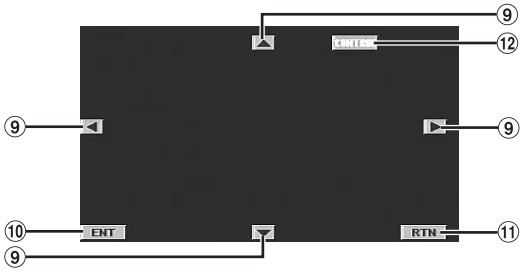
Anzeigebeispiel für den FUNCTION-Bildschirm



⑦ ► MENU (Seite 30)
Zum Aufrufen des Menübildschirms.

⑧ ► A.MEMO (Seite 30)
Zum automatischen Speichern.

Anzeigebeispiel für den EPG-Bildschirm



⑨ ▲▼◄ ► (Seite 30)
Zum Anwählen eines am Bildschirm angezeigten Elements.

⑩ ENT (Seite 30)
Zum Aufrufen des gewählten Elements.

⑪ RTN
Zur Rückkehr zum vorherigen Bildschirm.

⑫ CONTROL
Zum Aufrufen des Hauptfunktionsbildschirm.

Information

Im Problemfall

Sollte beim Betrieb ein Problem auftreten, schalten Sie das Gerät zunächst einmal aus und dann wieder ein. Falls das Problem hierdurch nicht beseitigt wird, gehen Sie die Punkte in der folgenden Prüfliste durch. Diese Übersicht hilft Ihnen bei der Identifizierung und Beseitigung von Problemen mit diesem Gerät. Prüfen Sie zusätzlich auch die anderen Anlagengeräte auf korrekten Anschluss. Wenn das Problem sich nicht beseitigen lässt, wenden Sie sich an Ihren Alpine-Händler.

Allgemeines

Gerät reagiert nicht; keine Anzeige.

- Zündung ausgeschaltet.
  - Wenn das Gerät gemäß den Einbau- und Anschlusshinweisen angeschlossen ist, wird es bei ausgeschalteter Zündung nicht mit Strom versorgt.
- Bordnetz-Anschlussfehler.
  - Den Anschluss des Bordnetz-Zuleitungskabels kontrollieren.
- Sicherung durchgebrannt.
  - Die Sicherung am Batterie-Zuleitungskabel des Geräts prüfen; ggf. durch eine neue Sicherung mit identischen Kennwerten ersetzen.
- Fehlfunktion des internen Mikroprozessors durch elektrische Störungen o. dgl.
  - RESET-Schalter mit einem Kugelschreiber oder einem anderem spitzen Gegenstand hineindrücken.

Kein oder unnatürlicher Ton.

- Falsche Lautstärke-/Balance-/Überblendeinstellung.
  - Einstellung korrigieren.
- Falsche Anschlüsse oder Wackelkontakt.
  - Verbindungen prüfen und alles fest anschließen.

Keine Bildschirmanzeige.

- Wackelkontakt in der Verbindung mit DVD- oder CD-Player oder Navigationssystem.
  - Verbindungen prüfen und alles fest anschließen.

Navigationssystem arbeitet nicht.

- Falscher Anschluss Navigationssystems.
  - Verbindungen zum Navigationssystem prüfen und alles fest anschließen.

Die Fernbedienung arbeitet nicht.

- Die unter „Monitor für den Fond“ beschriebene Fernbedienungssensor-Funktion ist nicht auf dieses Gerät eingestellt.
  - Stellen Sie sie auf dieses Gerät ein.

Radio

Kein Empfang.

- Antenne nicht oder schlecht angeschlossen.
  - Prüfen, ob die Antenne richtig angeschlossen ist; ggf. Antenne oder Antennenkabel auswechseln.

Suchlaufabstimmung arbeitet nicht.

- Schlechte Empfangslage.
  - Tuner auf DX-Abstimmung (Nah- und Fernsenderempfang) stellen.
- Wenn es sich nicht um ein bekanntes „Empfangsloch“ handelt, liegt die Antenne möglicherweise nicht an Masse oder ist nicht richtig angeschlossen.
  - Die Antennenanschlüsse prüfen. Die Antenne muss an der Einbaustelle an Masse liegen.
- Falsche Antennenlänge (zu kurz).
  - Sicherstellen, dass die Antenne ganz ausgefahren ist. Sollte die Antenne defekt sein, muss sie durch eine neue ersetzt werden.

Starkes Empfangsrauschen.

- Falsche Antennenlänge (zu kurz).
  - Die Antenne ganz ausfahren. Sollte die Antenne defekt sein, muss sie durch eine neue ersetzt werden.
- Antenne liegt nicht an Masse.
  - Sicherstellen, dass die Antenne an der Einbaustelle an Masse liegt.
- Sender zu schwach und verrauscht.
  - Sollte keine Abhilfe möglich sein, einen anderen Sender einstellen.

Anzeigen bei CD-Wechsler-Betrieb

HI-TEMP

- Schutzschaltung aktiviert (zu hohe Temperatur).
  - Die Anzeige verschwindet, sobald die Temperatur wieder normale Werte angenommen hat.

ERROR01

- Störung im CD-Wechsler.
  - Wenden Sie sich an Ihren Alpine-Händler. Die Magazin-Auswurftaste drücken und das Magazin herausziehen. Die Anzeige prüfen. Das Magazin wieder einsetzen. Wenn das Magazin nicht herausgezogen werden kann, wenden Sie sich an Ihren Alpine-Händler.
- Magazin kann nicht ausgeworfen werden.
  - Die Magazin-Auswurftaste drücken. Wenn das Magazin nicht ausgeworfen wird, wenden Sie sich an Ihren Alpine-Händler.

ERROR02

- Disc verbleibt im Laufwerk des CD-Wechslers.
  - Die Auswurftaste drücken, um die Auswurffunktion zu aktivieren. Nach beendetem Auswurfvorgang zum Entladen der im Laufwerk verbliebenen CD ein leeres CD-Magazin in den Wechsler einsetzen.

NO MAGAZINE

- Kein Magazin im CD-Wechsler eingesetzt.
  - Ein Magazin einsetzen.

NO DISC

- Keine Disc im gewählten Fach (Disc-Nr.).
  - Eine andere Disc wählen.

Anzeigen für den iPod-Modus

NO iPod

- Es ist kein iPod angeschlossen.
  - Achten Sie darauf, dass das iPod richtig angeschlossen ist. Achten Sie darauf, dass das Kabel nicht zu stark geknickt ist.
- Der Akku des iPod ist schwach.
  - Lesen Sie im Handbuch des iPod nach und laden Sie den Akku.

NO SONG

- Das iPod enthält keine Songs.
  - Laden Sie Songs in das iPod und schließen Sie es an den VPA-B222R an.

ERROR01

- Kommunikationsfehler
  - Schalten Sie die Zündung einmal aus und dann erneut auf ACC oder ON.
  - Schließen Sie das iPod erneut über das iPod-Kabel an den Adapter an, und überprüfen Sie das Display.

ERROR02

- Die verwendete iPod-Software-Version ist nicht mit diesem Gerät kompatibel.
  - Aktualisieren Sie die iPod-Software auf eine mit diesem Gerät kompatible Version.

Technische Daten

UKW-TUNER

Empfangsbereich	87,5 – 108,0 MHz
Mono-Empfindlichkeit	9,3 dBf (0,8 µV/75 Ohm)
Geräuschberuhigung, 50 dB	13,5 dBf (1,3 µV/75 Ohm)
Trennschärfe	80 dB
Störabstand	65 dB
Stereokanaltrennung	35 dB
Gleichwellenselektion	2,0 dB

MW-TUNER

Empfangsbereich	531 – 1.602 kHz
Empfindlichkeit (IEC-Standard)	25,1 µV/28 dB

LW-TUNER

Empfangsbereich	153 – 281 kHz
Empfindlichkeit (IEC-Standard)	31,6 µV/30 dB

ALLGEMEINES

Spannungsversorgung	14,4 V Gleichspannung (11 – 16 V zulässig)
Betriebstemperatur	0 °C bis + 45 °C
Max. Ausgangsleistung	50 W × 4
Ausgangsspannung	2.000 mV/10k Ohm
Bässe	+20/-14 dB bei 100Hz
Höhen	±14 dB bei 10kHz
Gewicht	1,2 kg

Audio-Ausgangspegel

Vorverstärkerausgang (Front, Heck):	2 V/10 k Ohm (max.)
Vorverstärkerausgang (Subwoofer):	2 V/10 k Ohm (max.)
AUX-Ausgang:	1,2 V/10 k Ohm
Ai-NET:	850 mV

EINBAUABMESSUNGEN

Breite	275 mm
Höhe	40 mm
Tiefe	170 mm

Commander

Breite	53 mm
Höhe	29 mm
Tiefe	87 mm
Gewicht	50 g (ohne Halter)

Einbau und Anschlüsse

Bitte lesen Sie die folgenden Hinweise und die Seiten 4 bis 5 dieser Anleitung vor dem Installieren oder Anschließen des Geräts sorgfältig durch.

⚠ Warnung

AUF KORREKTE ANSCHLÜSSE ACHTEN.
Bei fehlerhaften Anschlüssen besteht Feuergefahr, und es kann zu Schäden am Gerät kommen.

NUR IN FAHRZEUGEN MIT 12-VOLT-BORDNETZ UND MINUS AN MASSE VERWENDEN.
Fragen Sie im Zweifelsfall Ihren Händler. Andernfalls besteht Feuergefahr usw.

VOR DEM ANSCHLUSS DAS KABEL VOM MINUSPOL DER BATTERIE ABKLEMMEN.
Andernfalls besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages oder Verletzungsgefahr durch einen Kurzschluss.

DAFÜR SORGEN, DASS SICH DIE KABEL NICHT IN GEGENSTÄNDEN IN DER NÄHE VERFANGEN.
Verlegen Sie die Kabel wie im Handbuch beschrieben, damit sie beim Fahren nicht hinderlich sind. Kabel, die sich im Lenkrad, im Schalthebel, im Bremspedal usw. verfangen, können zu äußerst gefährlichen Situationen führen.

ELEKTRISCHE KABEL NICHT SPLEISSEN.
Kabel dürfen nicht abisoliert werden, um andere Geräte mit Strom zu versorgen. Andernfalls wird die Strombelastbarkeit des Kabels überschritten, und es besteht Feuergefahr oder die Gefahr eines elektrischen Schlages.

BEIM BOHREN VON LÖCHERN LEITUNGEN UND KABEL NICHT BESCHÄDIGEN.
Wenn Sie beim Einbauen Löcher in das Fahrzeugchassis bohren, achten Sie unbedingt darauf, die Kraftstoffleitungen und andere Leitungen, den Benzintank und elektrische Kabel nicht zu berühren, zu beschädigen oder zu blockieren. Andernfalls besteht Feuergefahr.

BOLZEN UND MUTTERN DER BREMSANLAGE NICHT ALS MASSEPUNKTE VERWENDEN.
Verwenden Sie für Einbau oder Masseanschluß NIEMALS Bolzen oder Muttern der Brems- bzw. Lenkanlage oder eines anderen sicherheitsrelevanten Systems oder des Benzintanks. Andernfalls besteht die Gefahr, dass Sie die Kontrolle über das Fahrzeug verlieren oder ein Feuer ausbricht.

KLEINE GEGENSTÄNDE WIE BOLZEN UND SCHRAUBEN VON KINDERN FERNHALTEN.
Werden solche Gegenstände verschluckt, besteht die Gefahr schwerwiegender Verletzungen. Suchen Sie unverzüglich einen Arzt auf, wenn ein Kind einen solchen Gegenstand verschluckt.

DAS GERÄT NICHT AN EINER STELLE EINBAUEN, AN DER ES BEIM FAHREN HINDERLICH SEIN KÖNNTE, WEIL ES Z. B. DAS LENKRAD ODER DEN SCHALTHEBEL BLOCKIERT.
Andernfalls ist möglicherweise keine freie Sicht nach vorne gegeben, oder die Bewegungen des Fahrers sind so eingeschränkt, dass Unfallgefahr besteht.

⚠ Vorsicht

VERKABELUNG UND EINBAU VON FACHPERSONAL AUSFÜHREN LASSEN.
Die Verkabelung und der Einbau dieses Geräts erfordern technisches Geschick und Erfahrung. Zu Ihrer eigenen Sicherheit sollten Sie Verkabelung und Einbau dem Händler überlassen, bei dem Sie das Gerät erworben haben.

NUR DAS VORGESCHRIEBENE ZUBEHÖR VERWENDEN UND DIESES SICHER EINBAUEN.
Verwenden Sie ausschließlich das vorgeschriebene Zubehör. Andernfalls wird das Gerät möglicherweise beschädigt, oder es lässt sich nicht sicher einbauen. Wenn sich Teile lösen, stellen diese eine Gefahrenquelle dar, und es kann zu Betriebsstörungen kommen.

DIE KABEL SO VERLEGEN, DASS SIE NICHT GEKNICKT ODER DURCH SCHARFE KANTEN GEQUETSCHT WERDEN.
Verlegen Sie die Kabel so, dass sie sich nicht in beweglichen Teilen wie den Sitzschienen verfangen oder an scharfen Kanten oder spitzen Ecken beschädigt werden können. So verhindern Sie eine Beschädigung der Kabel. Wenn Sie ein Kabel durch eine Bohrung in einer Metallplatte führen, schützen Sie die Kabelisolierung mit einer Gummitülle vor Beschädigung durch die Metallkanten der Bohrung.

DAS GERÄT NICHT AN STELLEN EINBAUEN, AN DENEN ES HOHER FEUCHTIGKEIT ODER STAUB AUSGESETZT IST.
Bauen Sie das Gerät so ein, dass es vor hoher Feuchtigkeit und Staub geschützt ist. Wenn Feuchtigkeit oder Staub in das Gerät gelangen, kann es zu Betriebsstörungen kommen.

Vorsichtsmaßregeln

- Klemmen Sie unbedingt das Kabel vom negativen (–) Pol der Batterie ab, bevor Sie den VPA-B222R einbauen. Dadurch vermeiden Sie die Gefahr einer Beschädigung des Geräts, falls es zu einem Kurzschluss kommt.
- Auf korrekten Anschluss der farbcodierten Kabel achten! Anschlussfehler können Betriebsstörungen des Geräts bzw. Fahrzeugs zur Folge haben.
- Beim Anschluss an das Kfz-Bordnetz vorsichtig vorgehen! Das Gerät nicht an Kabel anschließen, die anderen Fahrzeugsystemen vorbehalten sind (z. B. Bordcomputer u. dgl.). Beim Anschluss im Sicherungskasten darauf achten, dass die Sicherung des gewählten Stromkreises die für den VPA-B222R vorgeschriebene Amperezahl aufweist. Bei Nichtbeachtung dieses Punktes sind Folgeschäden am Gerät bzw. am Fahrzeug nicht ausgeschlossen. Im Zweifelsfall gibt Ihr Alpine-Fachhändler gerne Auskunft.
- Der VPA-B222R wird über Cinch-Buchsen an andere Komponenten (z. B. Verstärker) angeschlossen. Zum Anschließen eines anderen Geräts werden unter Umständen Steckeradapter benötigt. Lassen Sie sich diesbezüglich von Ihrem Alpine-Händler beraten.
- Achten Sie darauf, die Lautsprecherkabel (–) an den Lautsprecheranschluss (–) anzuschließen. Verbinden Sie auf keinen Fall Lautsprecherkabel für den linken und den rechten Kanal miteinander oder mit der Fahrzeugkarosserie.

WICHTIG!
Notieren Sie sich die Seriennummer des Geräts bitte an der unten angegebenen Stelle, und bewahren Sie die Notiz auf. Das Schild mit der Seriennummer befindet sich an der Unterseite des Geräts.

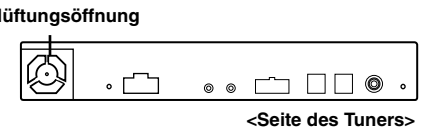
SERIENNUMMER: _____
EINBAUDATUM: _____
EINGEBAUT VON: _____
GEKAUFT BEI: _____

Einbau

Einbau des Geräts

Vorsicht

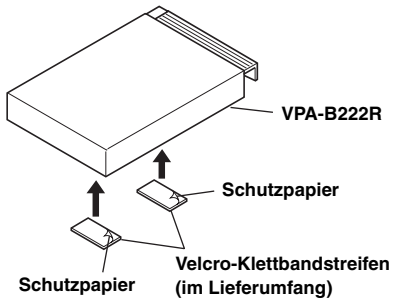
- *Achten Sie auf ungehinderte Luftzirkulation im Bereich von Ventilator und Kühlkörper. Falls die Belüftungsöffnungen verdeckt oder verschlossen werden, kommt es zu Hitzestau im Gerät und Brandgefahr.*
- *Berühren Sie den Kühlkörper nicht, da dieser sehr heiß werden und eine Verletzung verursachen kann.*



Einbau mit Klettband

Wenn Sie das Gerät mit Klettband befestigen möchten, müssen Sie eine ebene Einbaufläche wählen.
Klettband eignet sich nicht für einen hängenden Einbau, z. B. unter dem Armaturenbrett oder der Hutablage.

1 Entfernen Sie das Schutzpapier und befestigen Sie die zwei Velcro-Klettbandstreifen unten am Tuner.

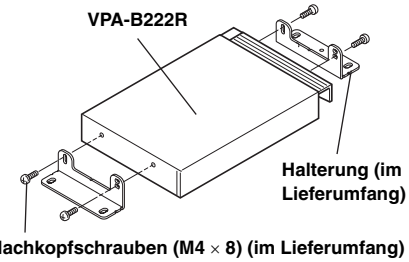


2 Legen Sie die Position am Bodenteppich fest und befestigen Sie den Tuner dann am Bodenteppich.

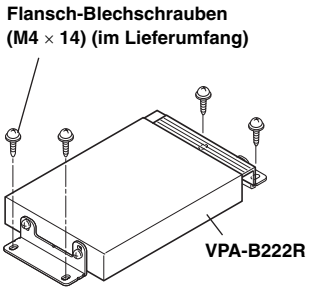
Einbau mit Schrauben

Wenn Sie den Tuner mit Schrauben befestigen möchten, müssen Sie eine ebene Einbaufläche wählen.
Falls zu diesem Zweck Löcher gebohrt werden müssen, achten Sie darauf, dass keine Leitungen oder Kabel beschädigt werden.

1 Befestigen Sie jeweils eine Halterung mit den mitgelieferten Flachkopfschrauben (M4 × 8) an beiden Seiten des Tuners.



2 Schrauben Sie den Tuner mit den mitgelieferten Flansch-Blechschrauben (M4 × 14) an einer geeigneten ebenen Fläche fest.



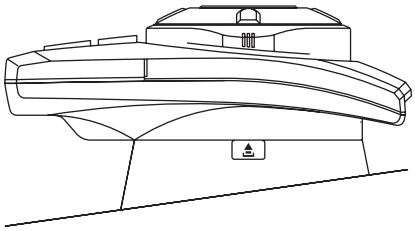
Befestigung des Commanders

Der Befestigungsort muss folgende Bedingungen erfüllen, damit ein sicherer Betrieb gewährleistet wird:

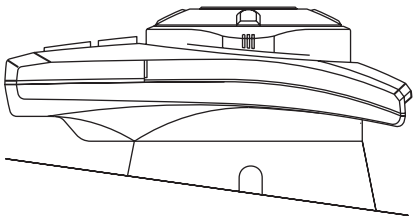
- *Solide und feste Unterfläche.*
- *Keine Behinderung der Sicht oder des Bewegungsspielraums des Fahrers.*
- *Leicht zugänglicher Platz (Mittelkonsole o. dgl.).*
  Die Bedienung muss ohne Ändern der Körperhaltung des Fahrers möglich sein und darf den Fahrer nicht vom Straßenverkehr und anderen Aspekten der Fahrsicherheit ablenken.

1 Bestimmen Sie einen geeigneten Befestigungsort für den Halter sowie seine Ausrichtung.
Der Winkel des Commanders hängt von der Ausrichtung des Halters ab.

Schema 1

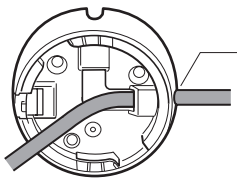


Schema 2

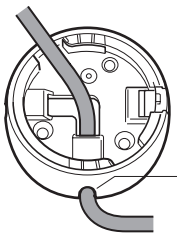


2 Führen Sie das Commander-Anschlusskabel durch den Halter.

Schema 1

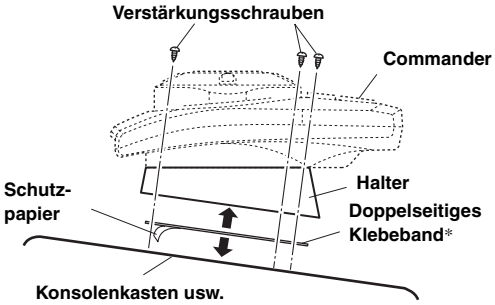


Schema 2



3 Bringen Sie den Halter an.

- *Wenn der Halter mit dem doppelseitigen Klebeband nicht sicher angebracht werden kann, schrauben Sie ihn fest.*

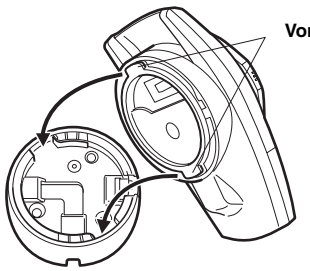


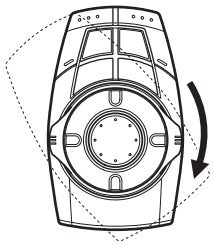
* Stellen Sie vor der Anbringung des Klebebands sicher, dass die Befestigungsfläche frei von Staub und Schmutz ist.

4 Schließen Sie das Commander-Kabel an den Commander an.

5 Ziehen Sie das Kabel straff, während Sie den Halter dabei festhalten.

6 Setzen Sie den Commander in den Halter ein.
Richten Sie die 2 Vorsprünge an der Unterseite des Commanders mit den Aussparungen im Halter aus und drehen Sie den Commander im Uhrzeigersinn, bis er hörbar einrastet.





- *Zum Lösen des Commanders vom Halter drücken Sie ⏏ am Halter und drehen den Commander dabei gegen den Uhrzeigersinn.*

⚠ WARNUNG

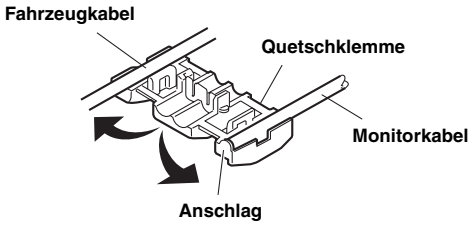
DEN COMMANDER NICHT IM BEREICH DES BEIFAHRER-AIRBAGS BEFESTIGEN.
Bei unsachgemäßer Befestigung kann der Airbag versagen oder nicht vorschriftsmäßig arbeiten und bei seiner Auslösung Teile nach oben schleudern, die Verletzungen verursachen.

7 Sichern Sie das Anschlusskabel mit dem im Lieferumfang enthaltenen Kabelhalter.

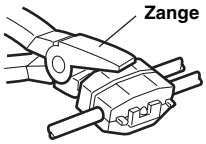
Anschluss der Handbremsleitung

Falls erforderlich, eine Quetschklemme zum Anschluss des Bremskabels, Feststellbremskabels usw. verwenden.

1

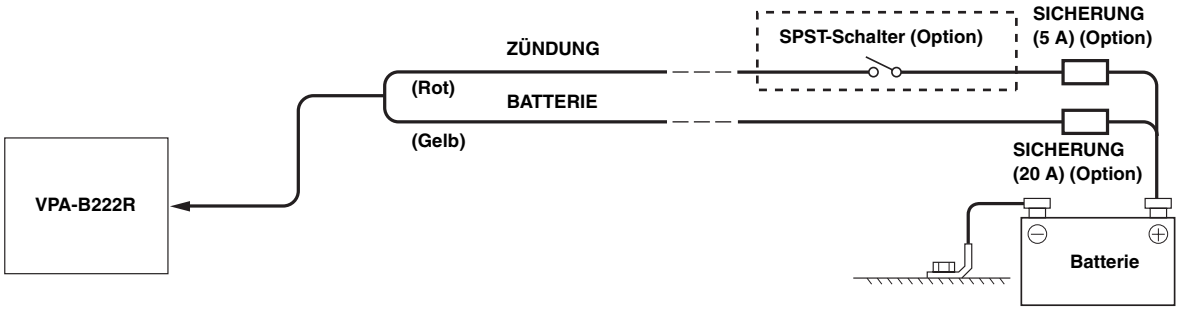


2



Anschlussschema für SPST-Schalter (separat erhältlich)

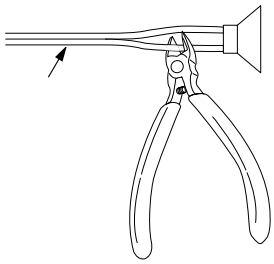
(Falls keine ACC-Spannungsversorgung vorhanden ist)



- *Wenn Ihr Fahrzeug keine ACC-Spannungsversorgung bietet, schließen Sie das Gerät über einen separat zu beschaffenden SPST-Schalter (Single-Pole, Single-Throw) und über eine separat zu beschaffenden Sicherung an.*
- *Das Diagramm und der oben angegebene Ampere-Wert der Sicherung beziehen sich auf den Fall, dass der VPA-B222R allein verwendet wird.*
- *Wenn das Zuleitungskabel für geschaltete Spannungsversorgung (Zündung) direkt mit dem Pluspol (+) der Batterie verbunden ist, zieht der VPA-B222R auch im ausgeschalteten Zustand Strom (einige hundert Milliampere), was ein Entladen der Batterie zur Folge haben kann.*

Anschluss des Lautsprechereingangskabels

1 Trennen Sie das Lautsprecherkabel des Auto-HiFi-Geräts durch.



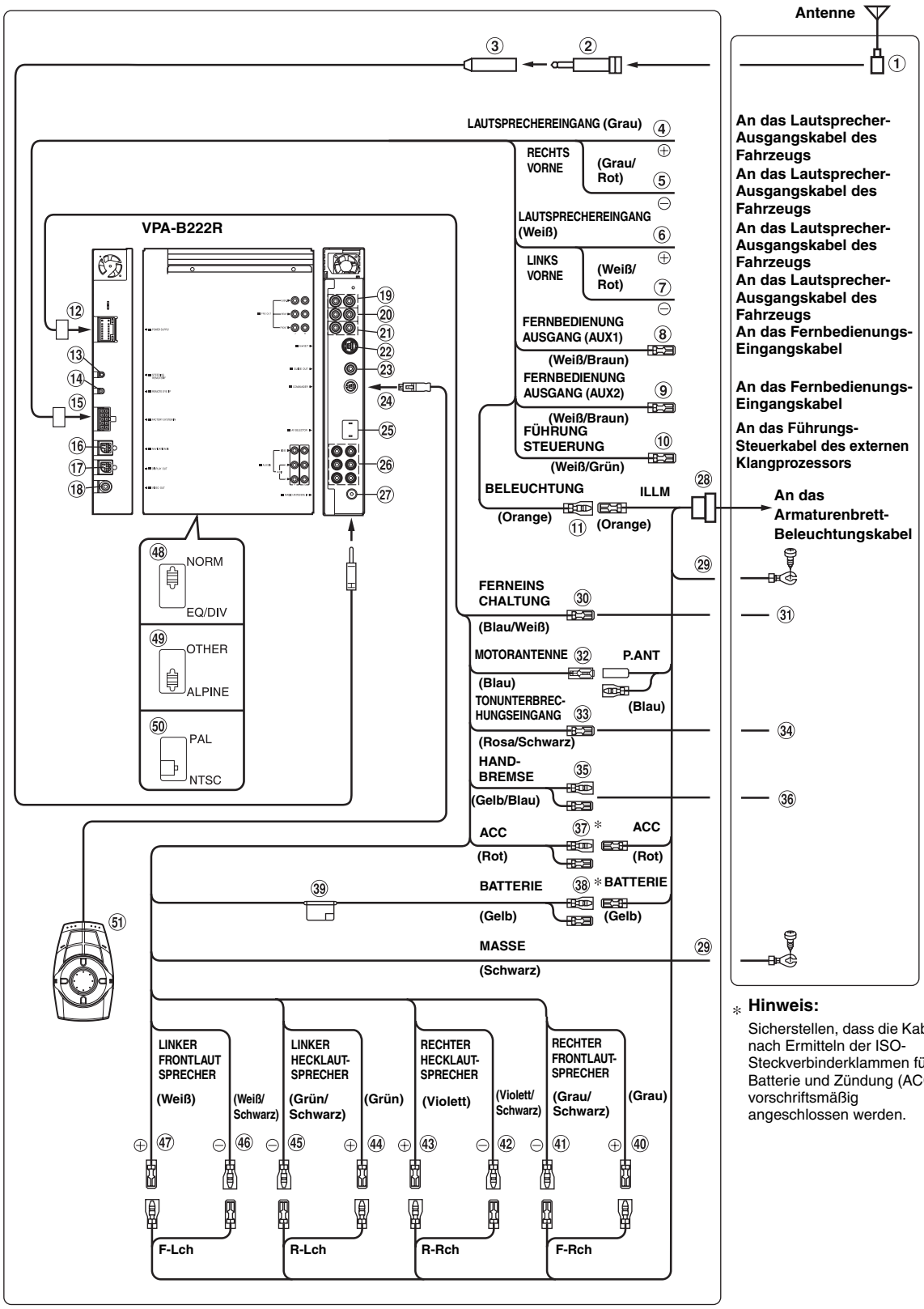
2 Verbinden Sie die Kabel.

Stellen Sie die Verbindung mit der mitgelieferten Quetschklemme her.

Zur Verhütung von Störeinstreuungen.

- Achten Sie beim Einbau darauf, dass das Gerät und die Anschluss- und Verbindungskabel mindestens 10 cm vom nächsten Kabelbaum des Fahrzeugs entfernt sind.
- Verlegen Sie das Batterie-Zuleitungskabel so weit wie möglich entfernt von anderen Kabeln.
- Legen Sie das Massekabel gut an einem blanken Punkt des Fahrzeugchassis an Masse (ggf. Lack, Schmutz oder Fett an der betreffenden Stelle entfernen).
- Wenn Sie ein optionales Entstörfilter verwenden, schalten Sie dieses so weit wie möglich vom Gerät entfernt in das Netz. Ihr Alpine-Fachhändler hält eine Reihe wirkungsvoller Entstörfilter bereit und berät Sie gerne.
- Sollten Sie bezüglich der Entstörung Ihres Fahrzeugs weitere Fragen haben, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler.

Anschlüsse (VPA-B222R Verkabelungsplan)



* **Hinweis:**

Sicherstellen, dass die Kabel nach Ermitteln der ISO-Steckverbinderklammen für Batterie und Zündung (ACC) vorschriftsmäßig angeschlossen werden.

• *Den System-Schalter nur dann auf „NORM" stellen, wenn nur ein Wechsler (und kein Ai-NET-kompatibler Equalizer) angeschlossen ist.*

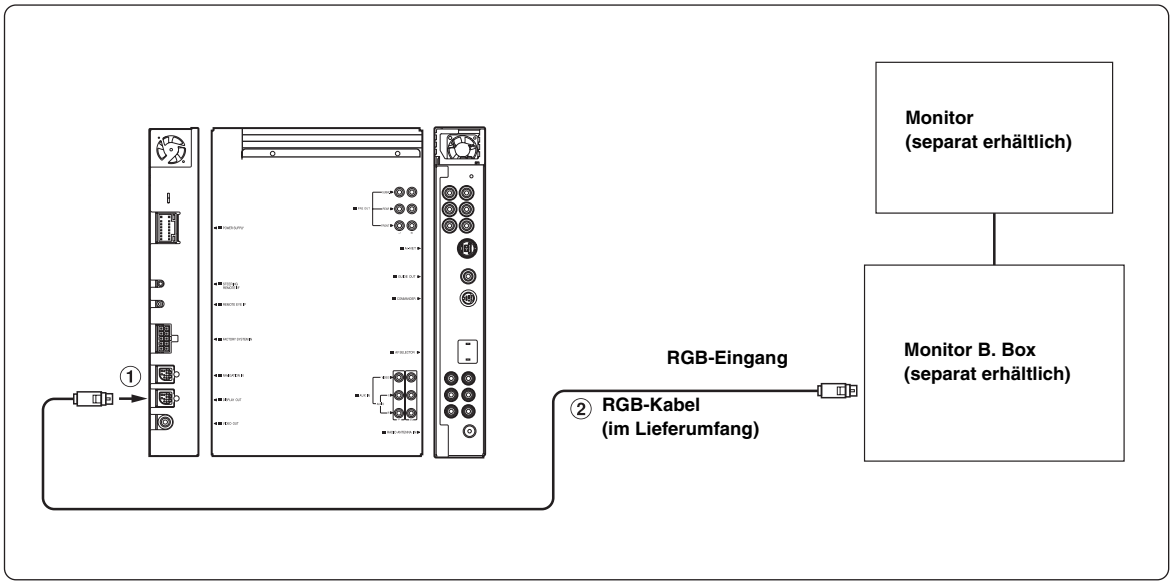
① **ISO-Antennenstecker**
② **ISO-Antennen-Adapterstecker (getrennt erhältlich)**
③ **Antennen-Verlängerungskabel (im Lieferumfang)**
④ **Lautsprechereingangskabel rechts vorne (+) (Grau)**
⑤ **Lautsprechereingangskabel rechts vorne (–) (Grau/Rot)**
⑥ **Lautsprechereingangskabel links vorne (+) (Weiß)**
⑦ **Lautsprechereingangskabel links vorne (–) (Weiß/Rot)**
⑧ **Fernbedienungs-Ausgangskabel (Weiß/Braun)**
Wird mit dem Fernbedienungs-Eingangskabel verbunden. Über dieses Kabel werden die Steuersignale der Fernbedienung ausgegeben.
⑨ **Fernbedienungs-Ausgangskabel (Weiß/Braun)**
Wird mit dem Fernbedienungs-Eingangskabel verbunden. Über dieses Kabel werden die Steuersignale der Fernbedienung ausgegeben.
⑩ **Führungs-Steuerkabel (Weiß/Grün)**
Bei Anschluss eines externen Klangprozessors wird dieses Kabel mit dem Führungs-Steuerkabel des Prozessors verbunden.
⑪ **Beleuchtungskabel (Orange)**
Dieses Kabel kann mit dem Kombiinstrument-Beleuchtungskabel des Fahrzeugs verbunden werden. Dadurch wird die Beleuchtung des Commanders beim Einschalten des Fahrlichts abgedunkelt.
⑫ **Spannungsversorgungsanschluss**
⑬ **Lenkradfernbedienungs-Schnittstellenanschluss**
An die Lenkradfernbedienungs-Schnittstellenbox.
⑭ **Buchse für IR-Empfänger-Kabel**
Wird mit der Fernbedienungs-Sensoreinheit verbunden.
⑮ **Factory-System-Eingang**
⑯ **Navigationseingang (RGB)**
Wird mit dem RGB-Ausgang am Navigationssystem verbunden.
⑰ **Monitor-Ausgang (RGB)**
Für den Anschluss eines Monitors mit 13-poligem RGB-Anschluss über das zum Lieferumfang des Geräts gehörende RGB-Kabel.
⑱ **Video-Ausgang**
Diese Buchse wird über das zum Lieferumfang des Geräts gehörende Cinch-Anschlusskabel mit dem externen Frontmonitor verbunden.
⑲ **Subwoofer-Ausgang**
Hier wird das Eingangskabel des Subwoofer-Verstärkers angeschlossen.
⑳ **Ausgang für Hecklautsprecherkanäle**
Für den Anschluss eines Verstärkers oder Equalizer.
㉑ **Ausgang für Frontlautsprecherkanäle**
Für den Anschluss eines Verstärkers oder Equalizer.
㉒ **Ai-NET-Anschluss**
Verbinden Sie diese Buchse mit dem Ausgang oder Eingang eines anderen Ai-NET-kompatiblen Geräts (CD-Wechsler, Equalizer, iPod-Adapter* usw.).

* *Zum Anschluss eines iPod wird der optionale Adapter KCA-420i benötigt. Einzelheiten zum Anschluss finden Sie in der Anleitung des KCA-420i.*

㉓ **Führungs-Ausgang**
Wenn ein externer Klangprozessor angeschlossen wird, kann hier das vom Navigationssystem bzw. den Lautsprechereingang eingegebene Unterbrechungs-Sprachsignal abgegriffen werden.
㉔ **Commander-Anschluss**
㉕ **AV-Auswahlanschluss**
Wenn dieser Anschluss mit der gesondert erhältlichen Erweiterungs-Box (VPE-S431) verbunden ist, stellen Sie eine Verbindung zum Anschluss HEAD UNIT der VPE-S431 her.
㉖ **AUX-Eingänge**
Wenn diese Anschlüsse mit der gesondert erhältlichen Erweiterungs-Box (VPE-S431) verbunden sind, werden die AUX-Eingänge an diesem Gerät nicht verwendet. Verbinden Sie AUX IN 1, 2 und 3 und die Anschlüsse AUX OUT 1 und 2 der Erweiterungs-Box (VPE-S431) mit dem/den externen Gerät(en).
㉗ **Antennenbuchse**
㉘ **ISO-Stecker (getrennt erhältlich)**
㉙ **Massekabel (Schwarz)**
Dieses Kabel an einem geeigneten Punkt an Fahrzeugmasse legen. Achten Sie darauf, dass der gewählte Punkt lack- und fettfrei ist, und schrauben Sie das Kabel mit der mitgelieferten Blechschraube gut fest.
㉚ **Ferneinschaltkabel (Blau/Weiß)**
Verbinden Sie dieses Kabel mit dem Ferneinschaltkabel des Verstärkers oder Klangprozessors.
㉛ **An den Verstärker oder Equalizer**
㉜ **Motorantennenkabel (Blau)**
Verbinden Sie dieses Kabel mit dem +B-Anschluss der Motorantenne, falls vorhanden.
㉝ **Tonunterbrechungs-Eingangskabel (Rosa/Schwarz)**
㉞ **An das Mobiltelefon**
㉟ **Handbrems-Signalkabel (Gelb/Blau)**
Verbinden Sie dieses Kabel mit der Spannungsversorgung des Feststellbremsschalters, damit dem VPA-B222R Statussignale gemeldet werden.
㊱ **Verbinden Sie das Kabel mit der Leitung des Handbremskabels, die bei angezogener Handbremse Strom führt.**
㊲ **Kabel für geschaltete Spannungsversorgung (Zündung) (Rot)**
Schließen Sie dieses Kabel an eine freie Klemme im Sicherungskasten oder eine andere nicht belegte Versorgungsleitung an, die bei eingeschalteter Zündung bzw. in Position ACC (+) 12 V liefert.
㊳ **Batteriezuleitungskabel (Gelb)**
Verbinden Sie dieses Kabel mit dem Pluspol (+) der Fahrzeugbatterie.
㊴ **Sicherungshalter (10A)**
㊵ **Kabel für rechten Frontlautsprecher (+) (Grau)**
㊶ **Kabel für rechten Frontlautsprecher (–) (Grau/Schwarz)**
㊷ **Kabel für rechten Hecklautsprecher (–) (Violett/Schwarz)**
㊸ **Kabel für rechten Hecklautsprecher (+) (Violett)**
㊹ **Kabel für linken Hecklautsprecher (+) (Grün)**
㊺ **Kabel für linken Hecklautsprecher (–) (Grün/Schwarz)**
㊻ **Kabel für linken Frontlautsprecher (–) (Weiß/Schwarz)**
㊼ **Kabel für linken Frontlautsprecher (+) (Weiß)**
㊽ **System-Schalter**
Wenn ein Equalizer oder eine Frequenzweiche mit Ai-NET-Funktion angeschlossen wird, stellen Sie diesen Schalter auf EQ/DIV. Wenn kein solches Gerät angeschlossen wird, lassen Sie den Schalter auf NORM eingestellt.
• *Vor Ändern der Schalterstellung unbedingt das Gerät ausschalten!*
㊾ **ALPINE/OTHER-Schalter**
Stellen Sie diesen Schalter für normalen Gebrauch auf „ALPINE“.
Wenn eine optionale Display-Schnittstellenbox angeschlossen wird, stellen Sie den Schalter auf „OTHER“.
㊿ **NTSC/PAL-Schalter**
Stellen Sie diesen Schalter je nach Bedarf ein. Nur wirksam, wenn der ALPINE/OTHER-Schalter auf OTHER eingestellt ist.
(51) **Commander (im Lieferumfang)**

Systembeispiel

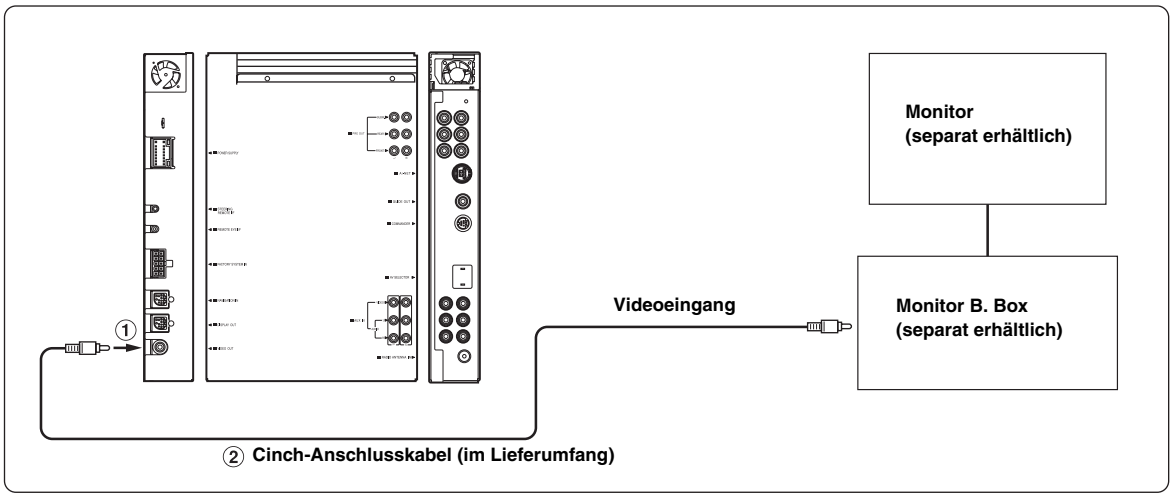
Anschluss eines ALPINE-Monitors



① **Monitor-Ausgang (RGB)**
Für den Anschluss eines Monitors mit 13-poligem RGB-Anschluss über das zum Lieferumfang des Geräts gehörende RGB-Kabel.

② **RGB-Kabel (im Lieferumfang)**

Anschluss eines Monitors eines anderen Herstellers

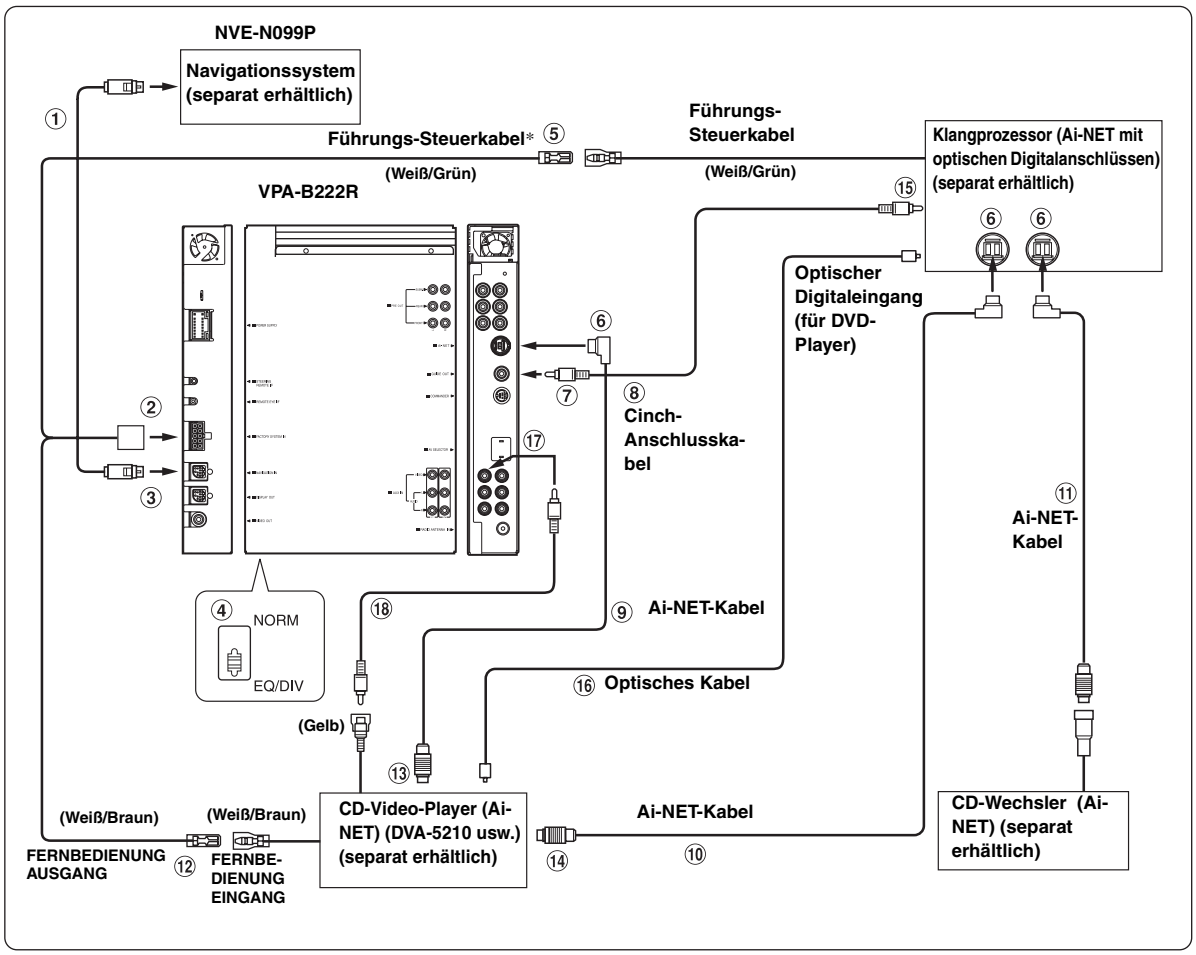


• *Fernbedienungssensor ist erforderlich.*

① **Video-Ausgang**
Diese Buchse wird über das zum Lieferumfang des Geräts gehörende Cinch-Anschlusskabel mit dem externen Frontmonitor verbunden.

② **Cinch-Anschlusskabel (im Lieferumfang)**

Anschluss eines Ai-NET-kompatiblen Klangprozessors, Navigationssystems, DVD-Players und CD-Wechslers



* *Bei Anschluss des PXA-H700/PXA-H701 entfällt die Verbindung über das Führungs-Steuerkabel.*

• *Wenn das NVA-N751AS als Navigationssystem angeschlossen wird, verwenden Sie das RGB-Konversionskabel KWE-503N (separat erhältlich).*

① **RGB-Kabel (im Lieferumfang des NVE-N099P)**

② **Factory-System-Eingang**

③ **Navigationseingang (RGB)**
Wird mit dem RGB-Ausgang am Navigationssystem verbunden.

④ **System-Schalter**
Wenn ein Equalizer oder eine Frequenzweiche mit Ai-NET-Funktion angeschlossen wird, stellen Sie diesen Schalter auf EQ/DIV. Wenn kein solches Gerät angeschlossen wird, lassen Sie den Schalter auf NORM eingestellt.
• *Vor Ändern der Schalterstellung unbedingt das Gerät ausschalten!*

⑤ **Führungs-Steuerkabel (Weiß/Grün)**

⑥ **Ai-NET-Anschluss**
Wird mit dem Aus- bzw. Eingangsanschluss des anderen Ai-NET-Geräts verbunden.

⑦ **Führungs-Ausgang**
Wenn ein externer Klangprozessor angeschlossen wird, kann hier das vom Navigationssystem bzw. den Lautsprechereingang eingegebene Unterbrechungs-Sprachsignal abgegriffen werden.

⑧ **Cinch-Anschlusskabel (separat erhältlich)**

⑨ **Ai-NET-Kabel (im Lieferumfang des DVD-Video-Players)**

⑩ **Ai-NET-Kabel (im Lieferumfang Audioprozessors)**

⑪ **Ai-NET-Kabel (im Lieferumfang des CD-Wechslers)**

⑫ **Fernbedienungs-Ausgangskabel (Weiß/Braun)**
Wird mit dem Fernbedienungs-Eingangskabel verbunden. Über dieses Kabel werden die Steuersignale der Fernbedienung ausgegeben.

⑬ **An Ai-NET-Anschluss (Grau)**

⑭ **An Ai-NET-Anschluss (Schwarz)**

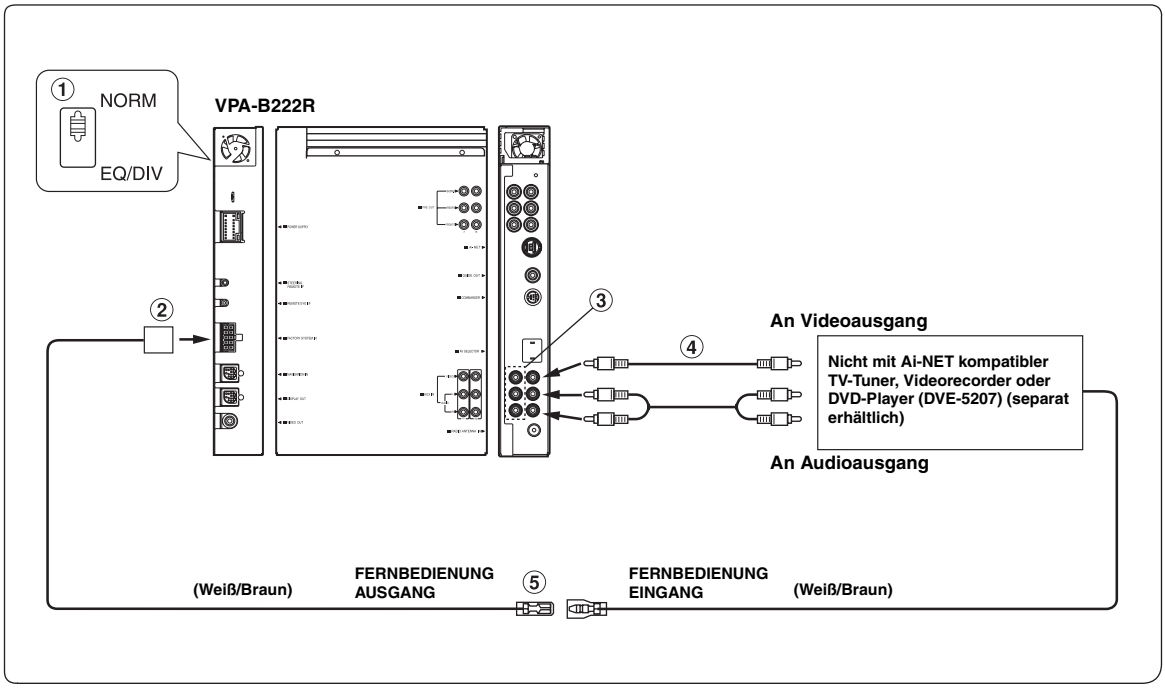
⑮ **Navigations-Audioeingang (Cinch-Eingangsbuchse)**

⑯ **Optisches Kabel (separat erhältlich)**

⑰ **AUX-Videoeingang (AUX1)**
Hier wird das Video-Ausgangskabel eines DVD-Players oder DVD-Wechslers angeschlossen.

⑱ **Cinch-Anschlusskabel (im Lieferumfang des DVD-Video-Players)**

Beim Anschluss externer Geräte



① **System-Schalter**
Wenn ein Equalizer oder eine Frequenzweiche mit Ai-NET-Funktion angeschlossen wird, stellen Sie diesen Schalter auf EQ/DIV. Wenn kein solches Gerät angeschlossen wird, lassen Sie den Schalter auf NORM eingestellt.
- *Vor Ändern der Schalterstellung unbedingt das Gerät ausschalten!*

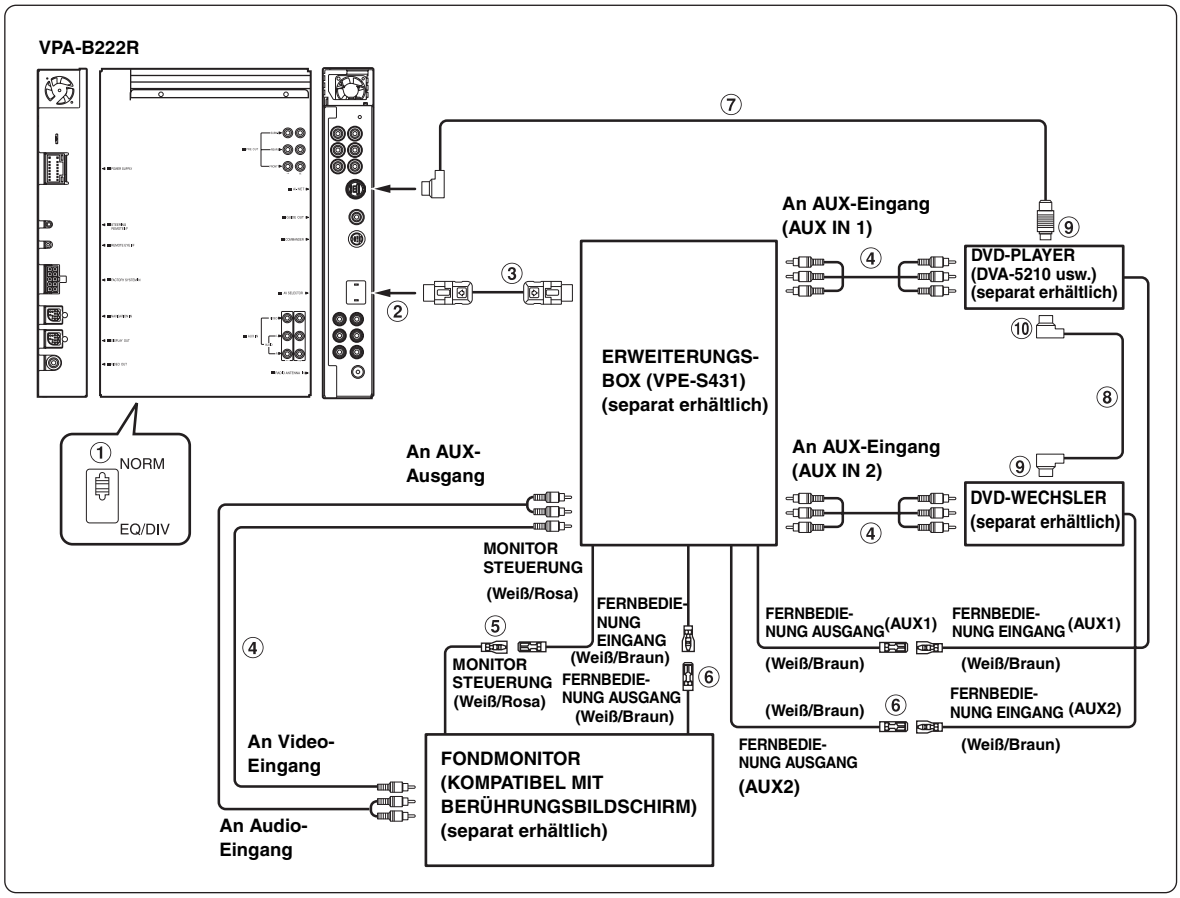
② **Factory-System-Eingang**

③ **AUX-Video-/Audioeingang**

④ **Cinch-Anschlusskabel (separat erhältlich)**

⑤ **Fernbedienungs-Ausgangskabel (Weiß/Braun)**
Wird mit dem Fernbedienungs-Eingangskabel verbunden. Über dieses Kabel werden die Steuersignale der Fernbedienung ausgegeben.

Anschluss von Erweiterungs-Box (VPE-S431), DVD-Player, DVD-Wechsler oder Monitor (mit Berührungsbildschirm)



- Wenn die Erweiterungs-Box (VPE-S431) an einen DVD-Video-Player oder DVD-Wechsler angeschlossen wird, stellen Sie eine Verbindung zu AUX IN 1 her. Beim Anschluss an AUX IN 2 arbeitet die Fernbedienung nicht. Sollen beide Geräte angeschlossen werden, verbinden Sie den DVD-Video-Player mit AUX IN 1 und den DVD-Wechsler mit AUX IN 2.

① **System-Schalter**
Wenn ein Equalizer oder eine Frequenzweiche mit Ai-NET-Funktion angeschlossen wird, stellen Sie diesen Schalter auf EQ/DIV. Wenn kein solches Gerät angeschlossen wird, lassen Sie den Schalter auf NORM eingestellt.

- *Vor Ändern der Schalterstellung unbedingt das Gerät ausschalten!*

② **An AV-Auswahlanschluss**

③ **AV-Auswahlkabel (beim VPE-S431 mitgeliefert)**

④ **Cinch-Anschlusskabel (separat erhältlich)**

⑤ **Monitorsteuerkabel (Weiß/Rosa)**
Verbinden Sie dieses Kabel mit dem Monitorsteuerkabel des Fondmonitors (kompatibel mit Berührungsbildschirm).

⑥ **Fernbedienungs-Ausgangskabel (Weiß/Braun)**
Wird mit dem Fernbedienungs-Eingangskabel verbunden. Über dieses Kabel werden die Steuersignale der Fernbedienung ausgegeben.

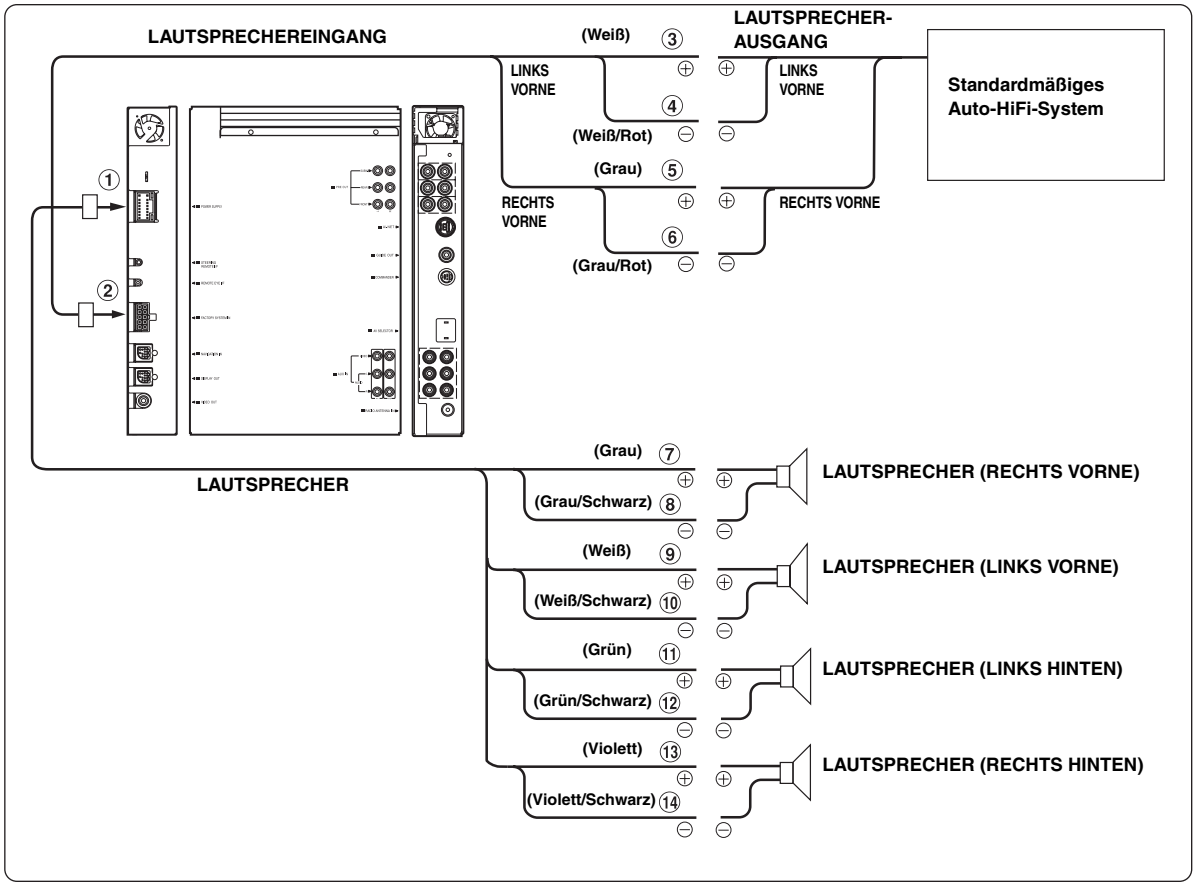
⑦ **Ai-NET-Kabel (im Lieferumfang des DVD-Video-Players)**

⑧ **Ai-NET-Kabel (mit dem DVD-Wechsler geliefert)**

⑨ **An Ai-NET-Anschluss (Schwarz)**

⑩ **An Ai-NET-Anschluss (Grau)**

Anschluss an das Auto-HiFi-System (standardmäßiges Audiosystem usw.)



① **Spannungsversorgungsanschluss**
② **Factory-System-Eingang**
③ **Lautsprechereingangskabel links vorne (+) (Weiß)**
④ **Lautsprechereingangskabel links vorne (–) (Weiß/Rot)**
⑤ **Lautsprechereingangskabel rechts vorne (+) (Grau)**
⑥ **Lautsprechereingangskabel rechts vorne (–) (Grau/Rot)**
⑦ **Kabel für rechten Frontlautsprecher (+) (Grau)**
⑧ **Kabel für rechten Frontlautsprecher (–) (Grau/Schwarz)**
⑨ **Kabel für linken Frontlautsprecher (+) (Weiß)**
⑩ **Kabel für linken Frontlautsprecher (–) (Weiß/Schwarz)**
⑪ **Kabel für linken Hecklautsprecher (+) (Grün)**
⑫ **Kabel für linken Hecklautsprecher (–) (Grün/Schwarz)**
⑬ **Kabel für rechten Hecklautsprecher (+) (Violett)**
⑭ **Kabel für rechten Hecklautsprecher (–) (Violett/Schwarz)**

- *Der Lautsprechereingang muss mit dem Frontlautsprecherkabel verbunden werden. Ein Anschluss an das Hecklautsprecherkabel ist nicht möglich.*
- *Unbedingt alle Lautsprecherkabel des standardmäßigen Systems abklemmen.*
- *Wenn ein Mehrkanal-Lautsprechersystem angeschlossen ist, wird der Lautsprechereingang mit dem Mitteltöner (Frontlautsprecher) verbunden. Bei Anschluss an den Hoch- oder Tieftöner wird der Ton nicht korrekt ausgegeben.*
- *Die einzelnen unter „Verwenden des Lautsprechereingangs“ (Seite 16) beschriebenen Einstellungen vornehmen.*
- *Siehe „Anschluss des Lautsprechereingangskabels“ (Seite 51).*
- *Ein Anschlussfehler kann das Auto-HiFi-System beschädigen.*

Car Audio and Navigation Systems

GERÄTE-PASS

AUDIO SYSTEME

Fahrzeugmarke: _____ Typ: _____

Amtl. Kennzeichen: _____

Name des Halters: _____

Straße: _____

Wohnort: _____

Bitte füllen Sie diesen Pass vollständig aus und bewahren Sie ihn außerhalb des Fahrzeugs auf:
Im Falle eines Diebstahls wird für Sie die Schadensabwicklung mit der Versicherung einfacher, und Sie erleichtern der Polizei die Fahndung nach den Tätern.

Händlerstempel

Tips der Polizei:

- Stellen Sie Ihr Fahrzeug stets gut sichtbar ab.
- Verschließen Sie Türen, Fenster, Schiebedach und Kofferraum immer, auch bei nur kurzer Abwesenheit.
- Lassen Sie keine Wertsachen sichtbar im Auto liegen.
- Wird Ihr Fahrzeug aufgebrochen, wenden Sie sich sofort an die nächste Polizeidienststelle.
- Belassen Sie Ihr Fahrzeug nach einem Aufbruch im Originalzustand.
- Informieren Sie sich über technische Sicherungsmöglichkeiten bei einer kriminalpolizeilichen Beratungsstelle.

Gerät 1

Modell-Nr.:

Hersteller:

Seriennummer:

A	L											

Kaufdatum: _____ Preis: _____

To customers/Hinweis an Kunden/A l'attention de l'utilisateur/Información para los clientes/ Informazioni per i clienti/Till kunder

Please note following additional information of the Owner's Manual./Bitte beachten Sie folgende zusätzliche Informationen zur Bedienungsanleitung./ Veuillez noter les ajouts suivants au mode d'emploi./Tenga en cuenta la información adicional contenida en el Manual de operación./ Tenere presente le seguenti informazioni supplementari d' istruzioni per l'uso./ Se följande tillägg till användarhandledning.

English

About connecting other products

■ Connect the Ai-NET compatible audio processor, Navigation system, DVD player and changer (page 55).

- *If PXA-H701/PXA-H700 and DVD player/changer are connected via fiber digital, interruption audio may not be output when a disc is changed, during pause, etc. In this case, connect an external speaker with built-in amplifier to the GUIDE OUT terminal to output interruption audio.*

The Owner's Manual has errors as shown here.

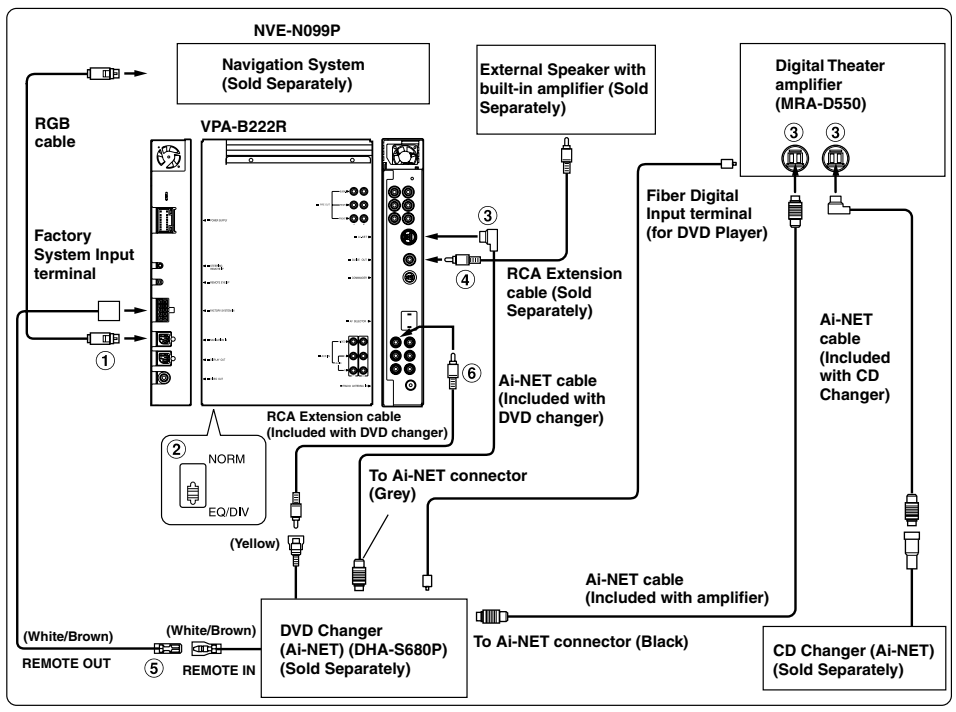
<Incorrect>

- *When the NVA-N751AS is connected for the Navigation System, use the RGB conversion cable KWE-503N (Sold separately).*

<Correct>

- *When the NVE-N055PS is connected for the Navigation System, use the RGB conversion cable KCE-030N (Sold separately).*

■ Connect the Digital theater amplifier, Navigation system, DVD changer and CD changer.



- *If a DVD player such as DVA-5210 or DVE-5207 is connected, a digital theater amplifier cannot be connected via fiber digital to the DVD player.*

① **Navigation Input (RGB Input) Terminal**
Connect this to the RGB output terminal of the Navigation System.

② **System Switch**
When connecting an equalizer or divider using Ai-NET feature, place this switch in the EQ/DIV position.
- *Be sure to turn the power off on the unit before changing the switch position.*

③ **Ai-NET Connector**
Connect this to the output or input connector of other products equipped with Ai-NET.

④ **Guide Output Terminal**
If an external audio processor is connected, outputs the navigation interrupt voice signal that is input from the Alpine navigation system, or the speaker input terminal.

⑤ **Remote Control Output Lead (White/Brown)**
Connect this lead to the remote control input lead. This lead outputs the controlling signals from the remote control.

⑥ **AUX Video Input (AUX1) Terminal**
Connect the video output lead of a DVD video player or DVD changer to this terminal.

Deutsch

Anmerkungen zum Anschluss anderer Produkte

■ Anschluss eines Ai-NET-kompatiblen Klangprozessors, Navigationssystems, DVD-Players und -Wechslers (Seite 55).

- *Wenn der PXA-H701/PXA-H700 bzw. DVD-Player/Wechsler über ein optisches Digitalkabel angeschlossen ist, kann beim Wechseln der Disc, im Pausenzustand u. dgl. unter Umständen der Ton eines unterbrechenden Signals (Ansage) nicht ausgegeben werden. In diesem Fall schafft ein externer Aktivlautsprecher Abhilfe, der für die Wiedergabe unterbrechender Tonsignale an die GUIDE OUT-Buchse angeschlossen wird.*

Bitte beachten Sie folgende Korrekturen an der Bedienungsanleitung.

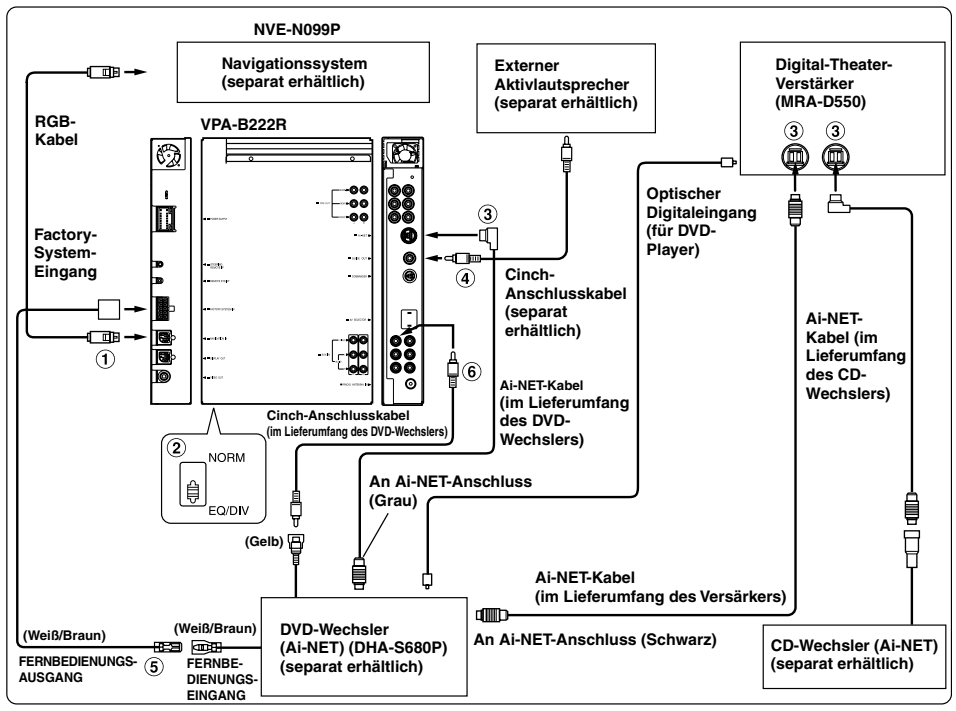
<Falsch>

- *Wenn das NVA-N751AS als Navigationssystem angeschlossen wird, verwenden Sie das RGB-Konversionskabel KWE-503N (separat erhältlich).*

<Richtig>

- *Wenn das NVE-N055PS als Navigationssystem angeschlossen wird, verwenden Sie das RGB-Konversionskabel KCE-030N (separat erhältlich).*

■ Anschluss eines Digital-Theater-Verstärkers, Navigationssystems, DVD-Players und CD-Wechslers.



- *Wenn ein DVD-Player wie der DVA-5210 oder DVE-5207 angeschlossen ist, kann ein Digital-Theater-Verstärker nicht über ein optisches Digitalkabel an den DVD-Player angeschlossen werden.*

① **Navigationseingang (RGB)**
Wird mit dem RGB-Ausgang am Navigationssystem verbunden.

② **System-Schalter**
Wenn ein Equalizer oder eine Frequenzweiche mit Ai-NET-Funktion angeschlossen wird, stellen Sie diesen Schalter auf EQ/DIV.
- *Vor Ändern der Schalterstellung unbedingt das Gerät ausschalten!*

③ **Ai-NET-Anschluss**
Wird mit dem Aus- bzw. Eingangsanschluss des anderen Ai-NET-Geräts verbunden.

④ **Führungs-Ausgang**
Wenn ein externer Klangprozessor angeschlossen wird, kann hier das vom Navigationssystem bzw. den Lautsprechereingang eingegebene Unterbrechungs-Sprachsignal abgegriffen werden.

⑤ **Fernbedienungs-Ausgangskabel (Weiß/Braun)**
Wird mit dem Fernbedienungs-Eingangskabel verbunden. Über dieses Kabel werden die Steuersignale der Fernbedienung ausgegeben.

⑥ **AUX-Videoeingang (AUX1)**
Hier wird das Video-Ausgangskabel eines DVD-Players oder DVD-Wechslers angeschlossen.

Français

À propos du raccordement d'autres appareils

■ Raccordez le processeur audio compatible Ai-NET, le système de navigation, le lecteur DVD et le changeur DVD (page 55).

- *Si le PXA-H701/PXA-H700 et le lecteur ou le changeur DVD sont raccordés via la borne d'entrée en fibres numériques, il est possible que l'interruption audio ne soit pas reproduite lorsque vous changez de disque, lorsque vous passez en mode pause, etc. Dans ce cas, raccordez une enceinte externe munie d'un amplificateur intégré à la borne GUIDE OUT pour reproduire l'interruption audio.*

Le mode d'emploi contient les erreurs indiquées ici.

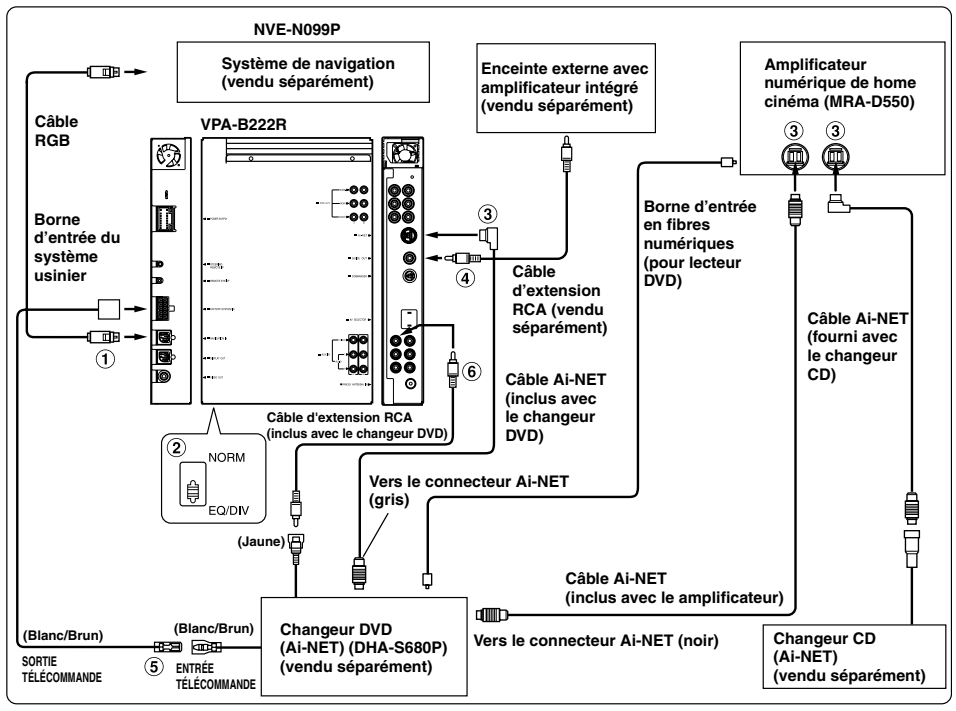
<Incorrect>

- *Si vous connectez le système de navigation NVA-N751AS, utilisez le câble de conversion RGB KWE-503N (vendu séparément).*

<Correct>

- *Si vous connectez le système de navigation NVE-N055PS, utilisez le câble de conversion RGB KCE-030N (vendu séparément).*

■ Raccordez l'amplificateur numérique de home cinéma, le système de navigation, le changeur DVD et le changeur CD.


NVE-N099P
Système de navigation (vendu séparément)
Enceinte externe avec amplificateur intégré (vendu séparément)
Amplificateur numérique de home cinéma (MRA-D550)
Câble RGB
VPA-B222R
Borne d'entrée du système usinier
Borne d'entrée en fibres numériques (pour lecteur DVD)
Câble d'extension RCA (vendu séparément)
Câble Ai-NET (fourni avec le changeur CD)
Câble Ai-NET (inclus avec le changeur DVD)
Câble d'extension RCA (inclus avec le changeur DVD)
NORM
EQ/DIV
Vers le connecteur Ai-NET (gris)
(Jaune)
Câble Ai-NET (inclus avec le amplificateur)
(Blanc/Brun)
(Blanc/Brun)
Changeur DVD (Ai-NET) (DHA-S680P) (vendu séparément)
Vers le connecteur Ai-NET (noir)
Changeur CD (Ai-NET) (vendu séparément)
SORTIE TÉLÉCOMMANDE
ENTRÉE TÉLÉCOMMANDE

- *Si un lecteur DVD, tel que le DVA-5210 ou le DVE-5207 est raccordé, un amplificateur numérique de home cinéma ne peut pas être raccordé via la borne en fibres numériques au lecteur DVD.*

① **Borne d'entrée du système de navigation (entrée RGB)**
Raccordez-la à la borne de sortie RGB du système de navigation.

② **Sélecteur de système**
Quand vous raccordez un égaliseur ou un répartiteur équipé de la fonction Ai-NET, placez ce sélecteur sur la position EQ/DIV.
- *N'oubliez pas de mettre l'appareil hors tension avant de modifier la position du sélecteur.*

③ **Connecteur Ai-NET**
Raccordez-le au connecteur d'entrée ou de sortie d'un autre appareil équipé de la fonction Ai-NET.

④ **Borne de sortie du guide**
Si un processeur audio externe est raccordé, vous pouvez reproduire le signal vocal d'interruption de la navigation qui entre du système de navigation ou de la borne d'entrée des enceintes.

⑤ **Fil de sortie de la télécommande (blanc/brun)**
Raccordez-le au fil d'entrée de la télécommande. Ce fil produit les signaux de commande de la télécommande.

⑥ **Borne d'entrée vidéo AUX (AUX1)**
Raccordez-lui le fil de sortie vidéo d'un lecteur DVD vidéo ou d'un changeur DVD.

68-06194Z30-A (Y)

To customers/Hinweis an Kunden/
A l'attention de l'utilisateur/Información para
los clientes/Informazioni per i clienti/Till kunder

ALPINE®

English

EN

■ **Add to "In Case of Difficulty" in the Owner's Manual (page 46) the following settings and operations for FACTORY SYSTEM (Speaker Input).**

Speaker input sound is distorted.

- The Factory system has already been adjusted.
  - If the following settings of the car's Factory System: BASS, TREBLE, LOUDNESS, etc., are performed while in speaker input mode, the Factory System sound is easily distorted. Therefore reset the above settings.
- The volume is not appropriately adjusted.
  - Set the speaker input volume level (FACT SYS LV) to less than 15. Then, lower the car's Factory System volume, so that sound is not distorted. Refer to "Displaying the Speaker Input Volume Level" (page 16).

Malfunction.

- A malfunction occurs caused by speaker input cable noise.
  - Bundle and route the ⊕ and ⊖ speaker input cables. Routing the speaker input cables separately may cause noise.

The volume of the car audio system is too high/low.

- The volume is not appropriately adjusted.
  - Select FACTORY SYS on the source selection screen, and adjust the volume using the commander.

Interruption does not function correctly.

- The speaker input is not correctly set to detect the Factory System.
  - Make sure that the speaker cable of the car's Factory System properly connected. Confirm that the input is correctly selected according to the detection channel setting (F.SYS INT CH.). Refer to "Setting the Channel of the Speaker Interruption Detection" (page 17).
- Interruption volume of the car's Factory System is too low.
  - 1) When an external audio processor is connected, set the GUIDE voice to 15. Refer to "Adjusting Volume of GUIDE Voice" (page 12).
  - 2) While the navigation voice guidance or the telephone audio of the car's Factory System is ON, set the speaker input volume level (FACT SYS LV). The sound should be clearly audible, but the level should not exceed 15. Adjust the volume of the car's Factory System if necessary. Refer to "Displaying the Speaker Input Volume Level" (page 16).
    If the speaker input volume level is lower than the detection level (FACT SYS DET), interruption will not occur. Refer to "Adjusting the Speaker Input's Interruption Detection Level" (page 17).
- Interruption occurs too frequently because the detection level is set too low.
  - Raise the interruption detection level (FACT SYS DET). Refer to "Adjusting the Speaker Input's Interruption Detection Level" (page 17).
- Interruption does not occur frequently enough if the detection level is set too high.
  - Lower the interruption detection level (FACT SYS DET). Refer to "Adjusting the Speaker Input's Interruption Detection Level" (page 17).
- The source is set to FACTORY SYS.
  - Change to another source. If the source is set to FACTORY SYS while listening to the Factory audio system, sound is output to all speakers without interrupting the front speaker for the navigation voice guidance or telephone voice.
- Depending on the type of telephone ring tone, interruption may not be recognized.
  - Lower the interruption detection level (FACT SYS DET), or change the telephone ring tone. Refer to "Adjusting the Speaker Input's Interruption Detection Level" (page 17).
- Depending on the car, the telephone volume is automatically lowered. Therefore, interruption is not recognized.
  - Lower the interruption detection level (FACT SYS DET) based on the car's Factory System level. Refer to "Adjusting the Speaker Input's Interruption Detection Level" (page 17).

Interruption volume of the car navigation system is too high/low.

- The volume is not appropriately adjusted.
  - Set the interruption volume (FACT SYS MIX) appropriately. Refer to "Adjusting the Speaker Input Voice Interruption Level" (page 17).

The volume of the source is too high/low during the navigation interruption of the car system.

- The volume is not appropriately adjusted.
  - During navigation voice interruption, adjust the volume of the current listening source using the commander. The next time the navigation voice interrupts, the volume will match the adjusted source.

When the navigation voice of the car system interrupts, the volume of the source changes.

- The volume of the source was adjusted during a navigation voice interruption.
  - During a navigation voice interruption, adjust the desired volume using the commander.
    If the volume of the source is adjusted during a navigation voice interruption, its volume is stored, and the volume of the source is adjusted at the next time navigation voice interruption.

Navigation interruption of the car system is not cancelled.

- Navigation voice is output.
  - Navigation interruption cannot be cancelled on the unit. 5 seconds after you have operated the navigation and finished the guidance, interruption is cancelled, and the volume of the source returns to its previously adjusted level.

The volume of the telephone interruption of the car system is too high/low.

- The volume is not appropriately adjusted.
  - During the telephone interruption, adjust the volume appropriately using the commander. At the next telephone interruption, the volume will be adjusted automatically to that level. (Concerning the volume display, though the volume of the source is displayed, the volume of the telephone interruption is not displayed.)

Telephone interruption of the car system is not cancelled.

- Telephone voice is output.
  - If the volume of the telephone is higher than the interruption detection level (FACT SYS DET), the telephone voice interrupts again even when interruption is cancelled. Press SOURCE/POWER after hanging up, and cancel the telephone interruption.

Although the source screen is displayed, sound is not output.

- The telephone is interrupting.
  - 1) Make sure that the commander blinks quickly, and hang up.
  - 2) Press SOURCE/POWER, and cancel the telephone interruption.

Operation cannot be performed on the unit.

- The telephone is interrupting.
  - When the speaker input mode (FACT SYS SET) is set to INT or BOTH, or the voice interruption type (F.SYS MIX TYP) is set to MUTE, the telephone will interrupt if the audio of the car system is turned on in a source other than FACTORY SYS.
    Press SOURCE/POWER after the audio of the car system is turned off, and cancel the telephone interruption. Refer to “Setting the Speaker Input Mode” (page 16) and “Setting the Interrupt Type of the Speaker Input Voice” (page 17).

Deutsch

■ Ergänzung zu „Im Problemfall“ in der Bedienungsanleitung (Seite 46): Einstellungen und Bedienung für FACTORY SYSTEM (Lautsprechereingang).

Der Klang des Lautsprechers ist verzerrt.

- Das Werksystem wurde bereits eingestellt.
  - Wenn die Werksystem-Einstellfunktionen BASS, TREBLE, LOUDNESS usw. im Lautsprechereingangsmodus geändert werden, verzerrt der Klang des Werksystems leicht. Setzen Sie die obigen Einstellungen daher wieder zurück.
- Die Lautstärke ist nicht gut eingestellt.
  - Stellen Sie den Lautstärkepegel des Lautsprechereingangs (FACT SYS LV) auf einen kleineren Wert als 15 ein. Vermindern Sie danach die Werksystem-Lautstärke des Fahrzeugs, so dass der Klang nicht mehr verzerrt ist. Siehe „Anzeigen des Lautsprechereingangspegels“ (Seite 16).

Störung.

- Lautsprechereingangskabelrauschen kann eine Störung verursachen.
  - Verlegen Sie die Lautsprechereingangskabel ⊕ und ⊖ gebündelt. Ein separates Verlegen der Lautsprechereingangskabel kann Rauschen verursachen.

DE

Die Lautstärke der Autostereoanlage ist zu hoch/niedrig.

- Die Lautstärke ist nicht gut eingestellt.
  - Wählen Sie FACTORY SYS auf der Quellenauswahlanzeige, und stellen Sie die Lautstärke mit dem Commander passend ein.

Unterbrechung arbeitet nicht einwandfrei.

- Der Lautsprechereingang wurde nicht richtig auf die Erkennung des Werksystems eingestellt.
  - Vergewissern Sie sich, dass das Lautsprecherkabel des Werksystems im Fahrzeug korrekt angeschlossen ist. Prüfen Sie, ob der zur Einstellung des Erkennungskanals (F.SYS INT CH.) passende Eingang gewählt wurde. Siehe „Einstellen des Kanals für das Sprachsignal-Unterbrechungssignal“ (Seite 17).
- Die Unterbrechungslautstärke des Werksystems im Fahrzeug ist zu niedrig.
  - 1) Wenn ein externer Klangprozessor angeschlossen ist, stellen Sie das GUIDE-Sprachsigal auf 15 ein. Siehe „Einstellen der Lautstärke des GUIDE-Sprachsignals“ (Seite 12).
  - 2) Stellen Sie, während das Werksystem eine Navigationsansage oder Telefonsignal wiedergibt, den Lautstärkepegel des Lautsprechereingangs (FACT SYS LV) ein. Der Ton sollte gut vernehmbar sein, aber der Pegel darf 15 nicht überschreiten. Stellen Sie ggf. die Lautstärke des Fahrzeug-Werksystems ein. Siehe „Anzeigen des Lautsprechereingangspegels“ (Seite 16). Wenn der Lautstärkepegel des Lautsprechereingangs niedriger ist als der Erkennungspegel (FACT SYS DET), erfolgt keine Unterbrechung. Siehe „Einstellen des Unterbrechungspegels für das Sprachsignal am Lautsprechereingang“ (Seite 17).
- Zu häufige Unterbrechung wegen eines zu niedrig eingestellten Erkennungspegels.
  - Stellen Sie für den Erkennungspegel (FACT SYS DET) einen höheren Wert ein. Siehe „Einstellen des Unterbrechungspegels für das Sprachsignal am Lautsprechereingang“ (Seite 17).
- Unterbrechung erfolgt wegen eines zu hoch eingestellten Erkennungspegels nicht jedes Mal.
  - Stellen Sie für den Erkennungspegel (FACT SYS DET) einen niedrigeren Wert ein. Siehe „Einstellen des Unterbrechungspegels für das Sprachsignal am Lautsprechereingang“ (Seite 17).
- Die Quelle ist auf FACTORY SYS eingestellt.
  - Wechseln Sie die Quelle. Wenn beim Hören über das Fahrzeug-Werksystem die Quelle auf FACTORY SYS eingestellt ist, wird der Ton über alle Lautsprecher wiedergegeben, ohne dass eine Unterbrechung der Frontlautsprecher-Tonwiedergabe durch Navigations- oder Telefon-Sprachsignale erfolgt.
- Das Unterbrechungssignal wird wegen des Telefon-Klingeltons unter Umständen nicht erkannt.
  - Stellen Sie für den Erkennungspegel (FACT SYS DET) einen niedrigeren Wert ein, oder ändern Sie den Telefon-Klingelton. Siehe „Einstellen des Unterbrechungspegels für das Sprachsignal am Lautsprechereingang“ (Seite 17).
- Bei gewissen Fahrzeugen wird die Telefonlautstärke automatisch gesenkt, in welchem Fall die Unterbrechung nicht erkannt wird.
  - Stellen Sie für den Erkennungspegel (FACT SYS DET) einen niedrigeren Wert ein, der zum Signalpegel des Fahrzeug-Werksystems passt. Siehe „Einstellen des Unterbrechungspegels für das Sprachsignal am Lautsprechereingang“ (Seite 17).

Die Unterbrechungslautstärke des Fahrzeugnavigationssystems ist zu hoch/niedrig.

- Die Lautstärke ist nicht gut eingestellt.
  - Stellen Sie die Unterbrechungslautstärke (FACT SYS MIX) passend ein. Siehe „Einstellen des Unterbrechungspegels für das Sprachsignal am Lautsprechereingang“ (Seite 17).

Die Lautstärke der Quelle ist bei Navigationsunterbrechung des Fahrzeugsystems zu hoch/niedrig.

- Die Lautstärke ist nicht gut eingestellt.
  - Stellen Sie bei einer Unterbrechung durch das Navigationssystem die Lautstärke der gegenwärtig gehörten Quelle mit dem Commander ein. Bei der nächsten Unterbrechung durch die Sprachführung des Navigationssystems passt die Lautstärke dann zu der für die Quelle eingestellten.

Bei Unterbrechung durch die Sprachführung des Navigationssystems ändert sich die Lautstärke der Quelle.

- Die Lautstärke wurde während einer Navigationsansage an der Quelle geändert.
  - Stellen Sie bei einer Unterbrechung durch das Navigationssystem die Lautstärke mit dem Commander ein.
    Wenn die Lautstärke bei einer Unterbrechung durch die Sprachführung am Quellengerät eingestellt wird, bleibt die Einstellung gespeichert und wird bei der nächsten Unterbrechung wieder abgerufen.

Navigationsunterbrechung des Fahrzeugsystems wird nicht aufgehoben.

- Navigationsansage wird wiedergegeben.
  - Die Navigationsunterbrechung kann nicht am Gerät aufgehoben werden. Wenn die Ansage der Sprachführung nach einer Bedienung des Navigationssystems beendet ist, wird die Unterbrechung 5 Sekunden später aufgehoben, wonach die frühere Tonquelle wieder mit der eingestellten Lautstärke wiedergegeben wird.

Die Lautstärke des Fahrzeugsystems ist bei Unterbrechung durch ein Telefongespräch zu hoch/niedrig.

- Die Lautstärke ist nicht gut eingestellt.
  - Stellen Sie während einer Unterbrechung durch ein Telefongespräch die Lautstärke mit dem Commander passend ein. Bei der nächsten Unterbrechung durch ein Telefongespräch wird die Lautstärke automatisch auf diesen Pegel eingestellt. (Auf der Lautstärkeanzeige ist lediglich die Lautstärke der Quelle zu sehen, aber nicht die Lautstärke der Telefonunterbrechung.)

Telefonunterbrechung des Fahrzeugsystems wird nicht aufgehoben.

- Telefonsignal wird ausgegeben.
  - Wenn die Lautstärke des Telefons höher ist als der Erkennungspegel (FACT SYS DET), unterbricht das Telefonsignal nach Aufheben der Unterbrechung erneut. Drücken Sie nach dem Auflegen SOURCE/POWER, um die Telefonunterbrechung aufzuheben.

Es wird kein Ton wiedergegeben, obwohl der Quellenbildschirm angezeigt wird.

- Unterbrechung durch das Telefon.
  - 1) Prüfen Sie, ob der Commander schnell blinkt, und legen Sie auf.
  - 2) Drücken Sie SOURCE/POWER, um die Telefonunterbrechung aufzuheben.

Gerät lässt sich nicht bedienen.

- Unterbrechung durch das Telefon.
  - Wenn als Lautsprechereingangsmodus (FACT SYS SET) INT oder BOTH eingestellt oder die Sprachsignal-Unterbrechungsart (F.SYS MIX TYP) auf MUTE eingestellt ist, unterbricht das Telefon, wenn das Fahrzeugsystem bei einer anderen Quelle als FACTORY SYS eingeschaltet wird.
    Drücken Sie nach Ausschalten des Fahrzeugsystems SOURCE/POWER, um die Telefonunterbrechung aufzuheben. Siehe „Einstellen des Lautsprechereingangsmodus“ (Seite 16) und „Einstellen der Unterbrechungsart für Lautsprechereingang-Sprachsignale“ (Seite 17).

Français

■ Ajouter à la section « En cas de problème » du Mode d'emploi (page 46) les réglages et opérations suivants pour FACTORY SYSTEM (entrée des enceintes).

Le son d'entrée des enceintes est déformé.

- Le système d'usine est déjà configuré.
  - Si vous spécifiez les réglages BASS, TREBLE, LOUDNESS, etc. du système d'usine du véhicule en mode d'entrée des enceintes, le son du système d'usine risque d'être déformé. Par conséquent, réinitialisez les réglages ci-dessus.
- Le volume n'est pas correctement réglé.
  - Réglez le niveau de volume de l'entrée des enceintes (FACT SYS LV) sur une valeur inférieure à 15. Ensuite, réduisez le volume du système d'usine du véhicule afin que le son ne soit pas déformé. Consultez la section « Affichage du niveau sonore d'entrée des enceintes » (page 16).

Dysfonctionnement.

- Un dysfonctionnement peut se produire en raison de bruits au niveau des câbles d'entrée des enceintes.
  - Regroupez et acheminez les câbles d'entrée des enceintes ⊕ et ⊖. Si vous acheminez les câbles d'entrée des enceintes séparément, vous risquez de provoquer du bruit.

Le volume du système audio du véhicule est trop élevé/faible.

- Le volume n'est pas correctement réglé.
  - Sélectionnez FACTORY SYS sur l'écran de sélection de la source, puis réglez le volume à l'aide de l'appareil de commande.

L'interruption ne fonctionne pas correctement.

- L'entrée des enceintes n'est pas correctement configurée pour détecter le système d'usine.
  - Vérifiez que le câble des enceintes du système d'usine du véhicule est correctement raccordé. Assurez-vous que l'entrée est correctement sélectionnée en fonction du réglage du canal de détection (F.SYS INT CH.). Consultez la section « Réglage du canal de la détection de l'interruption des enceintes » (page 17).
- Le volume de l'interruption du système d'usine du véhicule est trop faible.
  - 1) Si un processeur audio externe est raccordé, réglez le volume du guidage vocal sur 15. Consultez la section « Réglage du volume du guidage vocal » (page 12).
  - 2) Lorsque le guidage vocal du système de navigation ou le son du téléphone du système d'usine du véhicule sont activés, réglez le niveau sonore de l'entrée des enceintes (FACT SYS LV). Le son doit être clairement audible, mais le niveau ne doit pas dépasser 15. Le cas échéant, réglez le volume du système d'usine du véhicule. Consultez la section « Affichage du niveau sonore d'entrée des enceintes » (page 16).
    Si le niveau sonore de l'entrée des enceintes est inférieur au niveau de détection (FACT SYS DET), l'interruption n'a pas lieu. Consultez la section « Réglage du niveau de détection de l'interruption de l'entrée des enceintes » (page 17).
- L'interruption se produit trop fréquemment, car le niveau de détection est trop faible.
  - Augmentez le niveau de détection de l'interruption (FACT SYS DET). Consultez la section « Réglage du niveau de détection de l'interruption de l'entrée des enceintes » (page 17).
- L'interruption ne se produit pas assez souvent, car le niveau de détection est trop élevé.
  - Réduisez le niveau de détection de l'interruption (FACT SYS DET). Consultez la section « Réglage du niveau de détection de l'interruption de l'entrée des enceintes » (page 17).
- La source est réglée sur FACTORY SYS.
  - Sélectionnez une autre source. Si la source est réglée sur FACTORY SYS lorsque vous écoutez le système audio d'usine, le son est reproduit par toutes les enceintes, sans interruption de l'enceinte avant pour le guidage vocal du système de navigation ou l'utilisation du téléphone.
- Selon le type de sonnerie du téléphone, il se peut que l'interruption ne soit pas reconnue.
  - Réduisez le niveau de détection de l'interruption (FACT SYS DET) ou modifiez la sonnerie du téléphone. Consultez la section « Réglage du niveau de détection de l'interruption de l'entrée des enceintes » (page 17).
- Selon le véhicule, le volume du téléphone est automatiquement réduit. Par conséquent, l'interruption n'est pas reconnue.
  - Réduisez le niveau de détection de l'interruption (FACT SYS DET) en fonction du niveau du système d'usine du véhicule. Consultez la section « Réglage du niveau de détection de l'interruption de l'entrée des enceintes » (page 17).

Le volume de l'interruption du système de navigation du véhicule est trop élevé/faible.

- Le volume n'est pas correctement réglé.
  - Réglez correctement le volume de l'interruption (FACT SYS MIX). Consultez la section « Réglage du niveau d'interruption de la voix d'entrée des enceintes » (page 17).

Le volume de la source est trop élevé/faible pendant l'interruption du système de navigation du véhicule.

- Le volume n'est pas correctement réglé.
  - Pendant l'interruption du guidage vocal du système de navigation, réglez le volume de la source d'écoute actuelle à l'aide de l'appareil de commande. Lors de la prochaine interruption du guidage vocal du système de navigation, le volume s'ajuste à la source réglée.

Lorsque le guidage vocal du système de navigation du véhicule s'interrompt, le volume de la source change.

- Le volume de la source a été réglé pendant une interruption du guidage vocal du système de navigation.
  - Pendant une interruption du guidage vocal du système de navigation, réglez le volume au niveau souhaité à l'aide de l'appareil de commande.
    Si vous réglez le volume de la source pendant une interruption du guidage vocal du système de navigation, ce volume est enregistré et sera ajusté lors de sa prochaine interruption par la voix du système de navigation.

L'interruption du système de navigation du véhicule n'est pas annulée.

- Le guidage vocal du système de navigation est diffusé.
  - Il est impossible d'annuler l'interruption de la navigation sur l'appareil. 5 secondes après l'utilisation du système de navigation et la fin du guidage vocal, l'interruption est annulée et le volume de la source revient à son niveau réglé précédemment.

Le volume de l'interruption du téléphone du système du véhicule est trop élevé/faible.

- Le volume n'est pas correctement réglé.
  - Pendant une interruption par le téléphone, réglez correctement le volume à l'aide de l'appareil de commande. Lors de la prochaine interruption par le téléphone, le volume sera automatiquement réglé à ce niveau. (En ce qui concerne l'affichage du volume : le volume de la source est indiqué, et non le volume de l'interruption du téléphone.)

L'interruption du téléphone du système du véhicule n'est pas annulée.

- L'appel téléphonique est diffusé.
  - Si le volume du téléphone est supérieur au niveau de détection de l'interruption (FACT SYS DET), l'appel téléphonique s'interrompt à nouveau, même si l'interruption est annulée. Raccrochez, puis appuyez sur SOURCE/POWER et annulez l'interruption du téléphone.

Même si l'écran de la source s'affiche, aucun son n'est reproduit.

- Le téléphone interrompt l'écoute de la source.
  - 1) Vérifiez que l'appareil de commande clignote rapidement et raccrochez.
  - 2) Appuyez sur SOURCE/POWER et annulez l'interruption du téléphone.

Cette opération ne peut pas être réalisée sur l'appareil.

- Le téléphone interrompt l'écoute de la source.
  - Lorsque le mode d'entrée des enceintes (FACT SYS SET) est réglé sur INT ou BOTH, ou lorsque le type d'interruption vocale (F.SYS MIX TYP) est réglé sur MUTE, le téléphone interrompt le son du système du véhicule si celui-ci est activé dans une source autre que FACTORY SYS.
    Désactivez le son du système du véhicule, puis appuyez sur SOURCE/POWER et annulez l'interruption du téléphone. Consultez les sections « Réglage du mode d'entrée des enceintes » (page 16) et « Réglage du type d'interruption de la voix d'entrée des enceintes » (page 17).

Español

■ **Incluya los ajustes y operaciones siguientes del SISTEMA DE FÁBRICA (Entrada de altavoces) en la sección "En caso de dificultad" del Manual de operación (página 46).**

El sonido de la entrada de los altavoces suena distorsionado.

- El Sistema de fábrica ya se ha ajustado.
  - Si los siguientes ajustes de Sistema de fábrica: BASS, TREBLE, LOUDNESS, etc., se llevan a cabo en el modo de entrada de los altavoces, el sonido del Sistema de fábrica se distorsionará con facilidad. Por lo tanto, restablezca los ajustes mostrados arriba.
- El volumen no se ajusta correctamente.
  - Ajuste el nivel de volumen de la entrada de los altavoces (FACT SYS LV) en un valor por debajo de 15. A continuación, reduzca el volumen del Sistema de fábrica del vehículo de modo que deje de sonar con distorsión. Consulte la sección "Visualización del nivel del volumen de entrada de los altavoces" (página 16).

Mal funcionamiento.

- Se produce un mal funcionamiento provocado por ruidos en el cable de entrada de los altavoces.
  - Agrupe y guíe los cables de entrada ⊕ y ⊖ de los altavoces. Al guiar los cables de entrada de los altavoces por separado pueden aparecer ruidos.

El volumen del sistema de audio del vehículo está demasiado alto o bajo.

- El volumen no se ajusta correctamente.
  - Seleccione FACTORY SYS en la pantalla de selección de la fuente y ajuste el volumen desde el panel de mandos.

La interrupción no funciona correctamente.

- La entrada de los altavoces no está ajustada correctamente para detectar el Sistema de fábrica.
  - Verifique que el cable de los altavoces del Sistema de fábrica del vehículo está correctamente conectado. Confirme que la entrada está correctamente seleccionada según los ajustes del canal de detección (F.SYS INT CH.). Consulte la sección "Configuración del canal de detección de interrupción de los altavoces" (página 17).
- El volumen de interrupción del Sistema de fábrica del vehículo está demasiado bajo.
  - 1) Si se conecta un procesador de audio externo, ajuste la voz de la guía en el valor 15. Consulte la sección "Ajuste del volumen de la voz de la guía" (página 12).
  - 2) Con el control por voz de navegación o el audio del teléfono del Sistema de fábrica del vehículo activado, ajuste el nivel del volumen de entrada de los altavoces (FACT SYS LV). El sonido debería oírse perfectamente, pero el nivel del sonido no debe superar el valor 15. Ajuste el volumen del Sistema de fábrica del vehículo si es necesario. Consulte la sección "Visualización del nivel del volumen de entrada de los altavoces" (página 16).
    Si el nivel del volumen de la entrada de los altavoces está por debajo del nivel de detección (FACT SYS DET), no se producirá la interrupción. Consulte la sección "Configuración del nivel de detección de interrupción de entrada de los altavoces" (página 17).
- La interrupción se produce con demasiada frecuencia porque el nivel de detección está ajustado en un valor muy bajo.
  - Aumente el nivel de detección de interrupción (FACT SYS DET). Consulte la sección "Configuración del nivel de detección de interrupción de entrada de los altavoces" (página 17).
- La interrupción no se produce con la frecuencia deseada si el nivel de detección está ajustado en un valor demasiado alto.
  - Reduzca el nivel de detección de interrupción (FACT SYS DET). Consulte la sección "Configuración del nivel de detección de interrupción de entrada de los altavoces" (página 17).
- La fuente está ajustada en FACTORY SYS.
  - Cambie a otra fuente. Si la fuente se ajusta en FACTORY SYS mientras se escucha el sistema de audio de fábrica, el sonido se emitirá por todos los altavoces sin interrumpir el altavoz delantero para el control por voz de navegación ni para la voz del teléfono.
- En función del tipo de tono de llamada del teléfono, es posible que no se reconozca la interrupción.
  - Reduzca el nivel de detección de interrupción (FACT SYS DET) o cambie el tono de llamada del teléfono. Consulte la sección "Configuración del nivel de detección de interrupción de entrada de los altavoces" (página 17).
- En función del vehículo, el volumen del teléfono disminuye automáticamente. Por lo tanto, no se reconoce la interrupción.
  - Reduzca el nivel de detección de interrupción (FACT SYS DET) según el nivel del Sistema de fábrica del vehículo. Consulte la sección "Configuración del nivel de detección de interrupción de entrada de los altavoces" (página 17).

El volumen de interrupción del sistema de navegación del vehículo está demasiado alto o bajo.

- El volumen no se ajusta correctamente.
  - Ajuste el volumen de interrupción (FACT SYS MIX) correctamente. Consulte la sección "Configuración del nivel de interrupción de voz de entrada de los altavoces" (página 17).

El volumen de la fuente es demasiado alto o bajo durante la interrupción de navegación del sistema del vehículo.

- El volumen no se ajusta correctamente.
  - Durante la interrupción de voz de navegación, ajuste el volumen de la fuente que escuche en ese momento con ayuda del panel de mandos. La próxima vez que se produzca una interrupción de voz de navegación, el volumen se ajustará a la fuente configurada.

Cuando se interrumpa la voz de navegación del sistema del vehículo, el volumen de la fuente cambiará.

- El volumen de la fuente se ajustó durante una interrupción de voz de navegación.
  - Durante una interrupción de voz de navegación, ajuste el volumen que desee con ayuda del panel de mandos.
    Si el volumen de la fuente se ajusta durante una interrupción de voz de navegación, se guardará el valor del volumen y se ajustará el volumen de la fuente en la próxima interrupción de voz de navegación.

La interrupción de navegación del sistema del vehículo no se cancela.

- Se escucha la voz de navegación.
  - No es posible cancelar la interrupción de navegación en la unidad. 5 segundos de haber utilizado la navegación y cerrado la guía, se cancela la interrupción y el volumen de la fuente vuelve al nivel ajustado anteriormente.

El volumen de la interrupción del teléfono del sistema del vehículo está demasiado alto o bajo.

- El volumen no se ajusta correctamente.
  - Durante la interrupción del teléfono, ajuste el volumen correctamente con ayuda del panel de mandos. Cuando se produzca la siguiente interrupción del teléfono, el volumen se ajustará automáticamente en dicho nivel. (En relación con la pantalla del volumen, aunque sí se muestra el volumen de la fuente, no ocurre lo mismo con el volumen de la interrupción del teléfono.)

La interrupción del teléfono del sistema del vehículo no se cancela.

- Se escucha la voz del teléfono.
  - Si el volumen del teléfono es más alto que el nivel de detección de interrupción (FACT SYS DET), la voz del teléfono se interrumpirá de nuevo aunque se cancele la interrupción. Pulse SOURCE/POWER después de colgar y cancele la interrupción del teléfono.

Aunque aparece la pantalla de fuente, no se escucha sonido.

- El teléfono está interrumpiendo.
  - 1) Verifique que el panel de mandos parpadea con insistencia y cuelgue.
  - 2) Pulse SOURCE/POWER y cancele la interrupción del teléfono.

No se puede realizar la operación en la unidad.

- El teléfono está interrumpiendo.
  - Si el modo de entrada de los altavoces (FACT SYS SET) está ajustado en INT o BOTH, o bien si el tipo de interrupción de voz (F.SYS MIX TYP) está ajustado en MUTE, el teléfono interrumpirá si el audio del sistema del vehículo se activa con una fuente que no sea FACTORY SYS.
    Pulse SOURCE/POWER tras desactivar el audio del sistema del vehículo y cancele la interrupción del teléfono. Consulte las secciones “Configuración del modo de entrada de los altavoces” (página 16) y “Configuración del tipo de interrupción de la voz de entrada de los altavoces” (página 17).

Italiano

■ Aggiungere a “In caso di difficoltà” nelle Istruzioni per l’uso (pagina 46) le seguenti impostazioni e operazioni per IMPIANTO DI FABBRICA (Ingresso altoparlanti)

L’audio in ingresso negli altoparlanti è distorto.

- L’impianto è già stato regolato in fabbrica.
  - Se le impostazioni BASS, TREBLE, LOUDNESS per l’impianto di fabbrica della vettura vengono utilizzate nella modalità di ingresso altoparlanti, l’audio dell’impianto di fabbrica potrebbe risultare distorto. Ripristinare le impostazioni indicate.
- Il volume non è regolato correttamente.
  - Impostare il livello del volume di ingresso altoparlanti (FACT SYS LV) su un valore inferiore a 15. Ridurre quindi il volume del sistema di fabbrica della vettura in modo da evitare la distorsione del suono. Consultare “Visualizzazione del livello di volume dell’ingresso altoparlanti” (pagina 16).

Malfunzionamenti.

- Un disturbo nel cavo di ingresso altoparlanti potrebbe provocare un malfunzionamento.
  - Legare e far scorrere insieme i cavi di ingresso altoparlanti ⊕ e ⊖. Se i cavi di ingresso altoparlanti vengono separati si potrebbero verificare dei disturbi.

Il volume dell’impianto audio della vettura è troppo alto o troppo basso.

- Il volume non è regolato correttamente.
  - Selezionare FACTORY SYS nella schermata di selezione della sorgente, quindi regolare il volume utilizzando la manopola di comando.

La modalità interruzione non funziona correttamente.

- L’ingresso altoparlanti non è impostato in modo corretto per il rilevamento dell’impianto di fabbrica.
  - Verificare che il cavo altoparlanti dell’impianto di fabbrica della vettura sia collegato correttamente. Verificare la corretta selezione dell’ingresso secondo l’impostazione del canale di rilevamento (F.SYS INT CH.). Consultare “Impostazione del canale di rilevamento dell’interruzione altoparlanti” (pagina 17).
- Il volume di interruzione dell’impianto di fabbrica della vettura è troppo basso.
  - 1) Se è collegato un processore audio esterno, impostare la guida vocale su 15. Consultare “Regolazione del volume della voce GUIDE” (pagina 12).
  - 2) Se la guida vocale del sistema di navigazione o l’audio del telefono dell’impianto di fabbrica della vettura sono attivi, impostare il livello di volume dell’ingresso altoparlanti (FACT SYS LV). L’audio dovrebbe essere udibile in modo chiaro, ma il livello non deve superare 15. Regolare il volume dell’impianto di fabbrica della vettura, se necessario. Consultare “Visualizzazione del livello di volume dell’ingresso altoparlanti” (pagina 16).
    Se il livello di volume dell’ingresso altoparlanti è inferiore al livello di rilevamento (FACT SYS DET), l’interruzione non sarà effettuata. Consultare “Regolazione del livello di rilevamento interruzioni nell’ingresso altoparlanti” (pagina 17).
- L’interruzione si verifica troppo spesso perché il livello di rilevamento è troppo basso.
  - Aumentare il livello di rilevamento interruzioni (FACT SYS DET). Consultare “Regolazione del livello di rilevamento interruzioni nell’ingresso altoparlanti” (pagina 17).
- L’interruzione non si verifica con la frequenza dovuta se il livello di rilevamento è troppo basso.
  - Ridurre il livello di rilevamento interruzioni (FACT SYS DET). Consultare “Regolazione del livello di rilevamento interruzioni nell’ingresso altoparlanti” (pagina 17).
- La sorgente è impostata su FACTORY SYS.
  - Passare a un’altra sorgente. Se la sorgente è impostata su FACTORY SYS durante l’ascolto dall’impianto audio di fabbrica, l’audio viene inviato su tutti gli altoparlanti senza interrompere l’altoparlante anteriore per la guida vocale del sistema di navigazione o le telefonate.
- Secondo il tipo di suoneria del telefono, l’interruzione potrebbe non essere riconosciuta.
  - Ridurre il livello di rilevamento interruzioni (FACT SYS DET) o cambiare la suoneria del telefono. Consultare “Regolazione del livello di rilevamento interruzioni nell’ingresso altoparlanti” (pagina 17).
- Secondo la vettura in uso, il volume del telefono viene abbassato automaticamente. In questo caso, l’interruzione non viene riconosciuta.
  - Ridurre il livello di rilevamento interruzioni (FACT SYS DET) in base al livello dell’impianto di fabbrica della vettura. Consultare “Regolazione del livello di rilevamento interruzioni nell’ingresso altoparlanti” (pagina 17).

Il volume di interruzione del sistema di navigazione della vettura è troppo alto o troppo basso.

- Il volume non è regolato correttamente.
  - Impostare adeguatamente il volume dell’interruzione (FACT SYS MIX). Consultare “Regolazione del livello di interruzione nell’ingresso altoparlanti” (pagina 17).

Il volume della sorgente è troppo alto o troppo basso durante l'interruzione per la navigazione dell'impianto della vettura.

- Il volume non è regolato correttamente.
  - Durante l'interruzione della voce di navigazione, regolare il volume della sorgente d'ascolto corrente utilizzando la manopola di comando. Alla successiva interruzione da parte della voce di navigazione, il volume corrisponderà a quello della sorgente regolata.

Durante un'interruzione della voce di navigazione dell'impianto dell'audio, il volume della sorgente cambia.

- Il volume della sorgente è stato regolato durante un'interruzione della voce di navigazione.
  - Durante un'interruzione della voce di navigazione, regolare il volume desiderato utilizzando la manopola di comando.
    Se il volume della sorgente viene regolato durante un'interruzione della voce di navigazione, tale volume viene memorizzato e il volume della sorgente viene regolato alla successiva interruzione della voce di navigazione.

L'interruzione della navigazione sull'impianto della vettura non viene annullata.

- Viene emessa la voce di navigazione.
  - L'interruzione della navigazione non può essere annullata sull'unità. 5 secondi dopo l'uso della navigazione e la conclusione della guida vocale, l'interruzione viene annullata e il volume della sorgente ritorna al livello precedentemente regolato.

Il volume di interruzione del telefono della vettura è troppo alto o troppo basso.

- Il volume non è regolato correttamente.
  - Durante l'interruzione del telefono, regolare il volume in modo adeguato utilizzando la manopola di comando. Alla successiva interruzione del telefono, il volume verrà regolato automaticamente su tale livello (per quanto riguarda la visualizzazione del volume, viene visualizzato il volume della sorgente e non quello di interruzione del telefono).

L'interruzione del telefono sull'impianto della vettura non viene annullata.

- Viene emessa la voce del telefono.
  - Se il volume del telefono è superiore al livello di rilevamento interruzioni (FACT SYS DET), la voce del telefono interrompe la riproduzione anche se l'interruzione è stata annullata. Premere SOURCE/POWER dopo aver riagganciato e annullare l'interruzione del telefono.

L'audio non viene emesso nonostante sia visualizzata la schermata della sorgente.

- Il telefono interrompe la riproduzione.
  - 1) Verificare che la manopola di comando lampeggi rapidamente e riagganciare.
  - 2) Premere SOURCE/POWER e annullare l'interruzione del telefono.

Non è possibile eseguire operazioni sull'unità.

- Il telefono interrompe la riproduzione.
  - Se la modalità di ingresso altoparlanti (FACT SYS SET) è impostata su INT o BOTH, o se il tipo di interruzione vocale (F.SYS MIX TYP) è impostato su MUTE, il telefono interrompe la riproduzione se l'audio dell'impianto della vettura è acceso su una sorgente diversa da FACTORY SYS.
    Premere SOURCE/POWER dopo aver disattivato l'audio dell'impianto della vettura e annullare l'interruzione del telefono.
    Consultare "Impostazione del modo di ingresso degli altoparlanti" (pagina 16) e "Impostazione del tipo di interruzione della voce di ingresso altoparlanti" (pagina 17).

Svenska

■ Lägg till följande inställningar och funktioner under ”Felsökning” i användarhandledning (sidan 46) för FABRIKSSYSTEM (högtalaringång).

Högtalaringångens ljud är förvrängt.

- Fabrikssystemet har redan justerats.
  - Om inställningar av bilens fabrikssystem, BASS, TREBLE, LOUDNESS etc., utförs i högtalaringångens läge, är det lätt att fabrikssystemets ljud förvrängs. Återställ därför ovan nämnda inställningar.
- Volymen justeras inte korrekt.
  - Ställ in högtalaringångens volym (FACT SYS LV) på lägre än 15. Sänk därefter bilens fabrikssystems volym så att ljudet inte förvrängs. Se ”Visa högtalaringångens volymnivå” (sidan 16).

Funktionsstörning.

- En funktionsstörning orsakad av bruset i högtalaringångens kabel uppstår.
  - Linda upp och dra högtalaringångens ⊕ och ⊖ -kablar. Det kan orsaka brus om högtalaringångens kablar dras separat.

Volymen i bilens ljudsystem är för hög/låg.

- Volymen justeras inte korrekt.
  - Välj FACTORY SYS på skärmen för val av källa och justera volymen med hjälp av fjärrkontrollen.

Avbrott fungerar inte som det ska.

- Högtalaringången är inte korrekt inställd för att upptäcka fabrikssystemet.
  - Kontrollera att högtalarkabeln för bilens fabrikssystem är ordentligt ansluten. Bekräfta att ingången valts korrekt i enlighet med detekteringskanalens inställning (F.SYS INT CH.). Se “Ställ in kanal för högtalaravbrott” (sidan 17).
- Avbrottsvolym för bilens fabrikssystem är för låg.
  - 1) När en extern ljudprocessor är ansluten ska GUIDE-rösten ställas in på 15. Se “Justering av volym för GUIDE-röst” (sidan 12).
  - 2) Ställ in högtalaringångens volym (FACT SYS LV) när navigationens röstvägledning eller telefonens ljud i bilens fabrikssystem är ON. Ljudet ska höras tydligt men nivån bör inte överstiga 15. Justera volymen för bilens fabrikssystem vid behov. Se ”Visa högtalaringångens volymnivå” (sidan 16).
    Om nivån på högtalaringångens volym är lägre än detekteringsnivån (FACT SYS DET) sker inget avbrott. Se ”Justering av högtalaringångens avbrottsnivå” (sidan 17).
- Avbrott sker för ofta eftersom detekteringsnivån är för lågt inställd.
  - Höj detekteringsnivån för avbrott (FACT SYS DET). Se ”Justering av högtalaringångens avbrottsnivå” (sidan 17).
- Avbrott sker inte ofta nog om detekteringsnivån är för högt inställd.
  - Sänk detekteringsnivån för avbrott (FACT SYS DET). Se ”Justering av högtalaringångens avbrottsnivå” (sidan 17).
- Källan ställs in på FACTORY SYS.
  - Byt till annan källa. Om källan är inställd på FACTORY SYS medan man lyssnar på fabriksljudsystemet, matas ljudet ut till alla högtalarna utan att avbryta främre högtalaren för navigationens röstvägledning eller telefonröst.
- Beroende på vilken typ av ringsignal telefonen har kan det hända att avbrottet inte godkänns.
  - Sänk detekteringsnivån för avbrott (FACT SYS DET) eller byt telefonens ringsignal. Se ”Justering av högtalaringångens avbrottsnivå” (sidan 17).
- Telefonens volym sänks beroende på vilken typ av bil du har. Därför godkänns inte avbrottet.
  - Sänk detekteringsnivån för avbrott (FACT SYS DET) baserat på nivån för bilens fabrikssystem. Se ”Justering av högtalaringångens avbrottsnivå” (sidan 17).

Avbrottsvolymen för bilens navigationssystem är för hög/låg.

- Volymen är inte korrekt justerad.
  - Ställ in avbrottsvolymen (FACT SYS MIX) ungefärligt. Se ”Justering av högtalaringångens nivå för röstavbrott” (sidan 17).

Källans volym är för hög/låg under bilsystemets navigationsavbrott.

- Volymen är inte korrekt justerad.
  - Vid avbrott av navigationsrösten justeras volymen för aktuell ljudkälla med hjälp av fjärrkontrollen. Nästa gång navigationsrösten avbryts motsvarar volymen den justerade källans.

När bilsystemets navigationsröst avbryter ändras källans volym.

- Källans volym justerades under navigationsröstens avbrott.
  - Vid ett avbrott av navigationsrösten justeras den önskade volymen med hjälp av fjärrkontrollen.
    Om källans volym justeras under ett avbrott av navigationsrösten lagras dess volym och källans volym justeras nästa gång navigationsrösten avbryts.

Bilsystemets navigationsavbrott avbryts inte.

- Navigationsrösten matas ut.
  - Navigationsavbrott kan inte avbrytas på enheten. Fem sekunder efter att du använt navigationen och avslutat vägledningen avslutas avbrottet och källans volym återgår till föregående nivå.

Volymen för bilsystemets telefonavbrott är för hög/låg.

- Volymen är inte korrekt justerad.
  - ustera volymen med fjärrkontrollen under telefonavbrottet. Vid nästa telefonavbrott kommer volymen automatiskt att justeras till den nivån (när det gäller visningen av volymen så visas inte telefonavbrottets volym, trots att källans volym visas).

Bilsystemets telefonavbrott avbryts inte.

- Telefonrösten matas ut.
  - Om telefonens volym är högre än avbrottets detekteringsnivå (FACT SYS DET), avbryter telefonrösten igen även då avbrottet avslutats. Tryck på SOURCE/POWER efter att du lagt på och avsluta telefonens avbrott.

Även om skärmbilden för källan visas matas inget ljud ut.

- Telefonen avbryter.
  - 1) Se till att fjärrkontrollen blinkar snabbt och lägg på luren.
  - 2) Tryck på SOURCE/POWER och avsluta telefonens avbrott.

Funktionen kan inte utföras på enheten.

- Telefonen avbryter.
  - När högtalaringångens läge (FACT SYS SET) är inställt på INT eller BOTH, eller om typen av röstavbrott (F.SYS MIX TYP) är inställd på MUTE, kommer telefonen att avbryta om bilsystemets ljud sätts på i en annan källa än FACTORY SYS.
    Tryck på SOURCE/POWER efter att bilsystemets ljud stängts av, och avsluta telefonens avbrott. Se “Inställning av högtalaringång” (sidan 16) och “Inställning av avbrottstyp för högtalarens inmatningsröst” (sidan 17).

Español

Acerca de la conexión de otros productos

■ Conectar el procesador de audio compatible Ai-NET, el sistema de navegación, el reproductor de DVD y el cambiador de discos (página 55).

- *Si el PXA-H701/PXA-H700 y el cambiador/reproductor de DVD están conectados mediante fibra digital, es posible que no se obtenga el audio de interrupción al cambiar un disco, durante la pausa, etc. En este caso, conecte un altavoz externo con amplificador incorporado en el terminal GUIDE OUT para obtener el audio de interrupción.*

El manual de operación contiene los errores mostrados aquí.

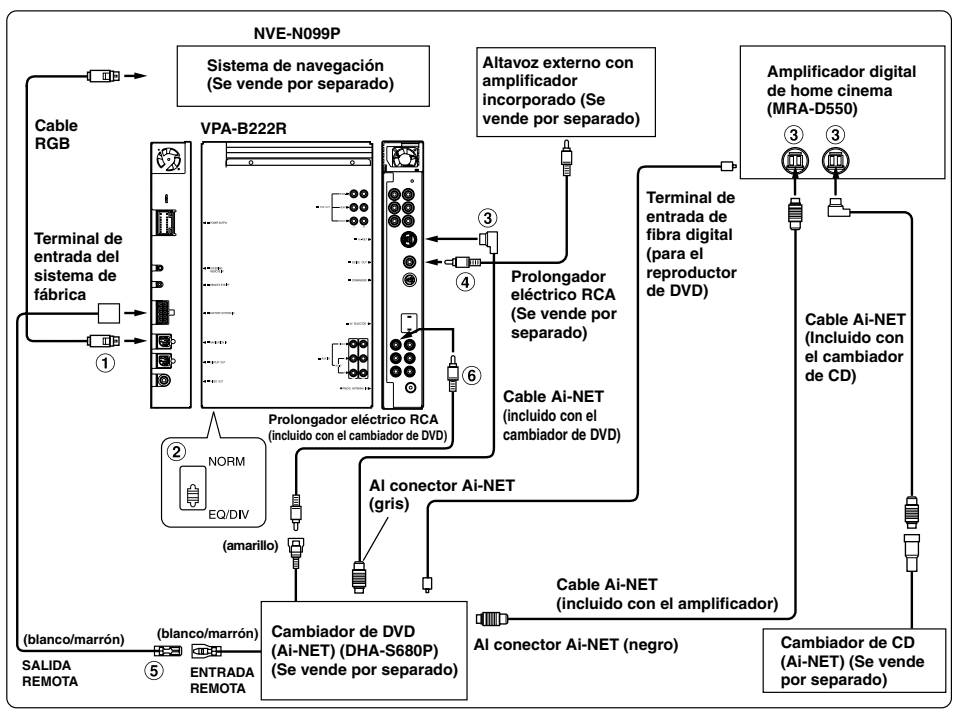
<Incorrecto>

- *Cuando el NVA-N751AS esté conectado al sistema de navegación, utilice el cable de conversión KWE-503N (se vende por separado).*

<Correcto>

- *Cuando el NVE-N055PS esté conectado al sistema de navegación, utilice el cable de conversión RGB KCE-030N (se vende por separado).*

■ Conectar el amplificador digital de home cinema, el sistema de navegación, el cambiador de DVD y el cambiador de CD.


NVE-N099P
Sistema de navegación (Se vende por separado)
Altavoz externo con amplificador incorporado (Se vende por separado)
Amplificador digital de home cinema (MRA-D550)
Cable RGB
VPA-B222R
Terminal de entrada del sistema de fábrica
Terminal de entrada de fibra digital (para el reproductor de DVD)
Prolongador eléctrico RCA (Se vende por separado)
Cable Ai-NET (Incluido con el cambiador de CD)
Cable Ai-NET (incluido con el cambiador de DVD)
Prolongador eléctrico RCA (incluido con el cambiador de DVD)
NORM
EQ/DIV
Al conector Ai-NET (gris)
(amarillo)
Cable Ai-NET (incluido con el amplificador)
(blanco/marrón)
(blanco/marrón)
SALIDA REMOTA
ENTRADA REMOTA
Cambiador de DVD (Ai-NET) (DHA-S680P) (Se vende por separado)
Al conector Ai-NET (negro)
Cambiador de CD (Ai-NET) (Se vende por separado)

- *Si se conecta un reproductor de DVD como el DVA-5210 o el DVE-5207, no podrá conectar un amplificador digital de home cinema mediante fibra digital al reproductor de DVD.*

① **Terminal de entrada de navegación (entrada RGB)**
Conéctelo al terminal de salida RGB del sistema de navegación.

② **Interruptor del sistema**
Si conecta un ecualizador o un separador utilizando un elemento Ai-NET, sitúe este interruptor en la posición EQ/DIV.
- *Asegúrese de desactivar la alimentación de la unidad antes de cambiar la posición del interruptor.*

③ **Conector Ai-NET**
Conéctelo al conector de salida o entrada de otro producto equipado con Ai-NET.

④ **Terminal de salida de la guía**
Si hay un procesador de audio externo conectado, obtenga la señal de voz de interrupción de navegación que entra al sistema de navegación de Alpine o al terminal de entrada de los altavoces.

⑤ **Cable de salida del control remoto (blanco/marrón)**
Conecte este cable al cable de entrada del control remoto. Este cable permite la salida de señales de control del mando a distancia.

⑥ **Terminal de entrada de vídeo AUX (AUX1)**
Conecte el cable de salida de vídeo de un reproductor de vídeo DVD o un cambiador de DVD a este terminal.

Svenska

Om att ansluta andra produkter

■ Anslut den Ai-NET-kompatibla ljudprocessorn, navigationssystem, DVD-spelare och -växlare (sidan 55).

- *Om PXA-H701/PXA-H700 och DVD-spelare/-växlare är anslutna med digital fiberoptik, kan det hända att avbrottssignalen inte matas ut när en skiva byts, vid paus etc. I detta fall ska en extern högtalare med inbyggd förstärkare anslutas till GUIDE OUT-kontakten för utmatning av avbrottssignalen.*

Tyvärr har det smugit in ett fel i användarhandledningen. Följande behöver rättas till.

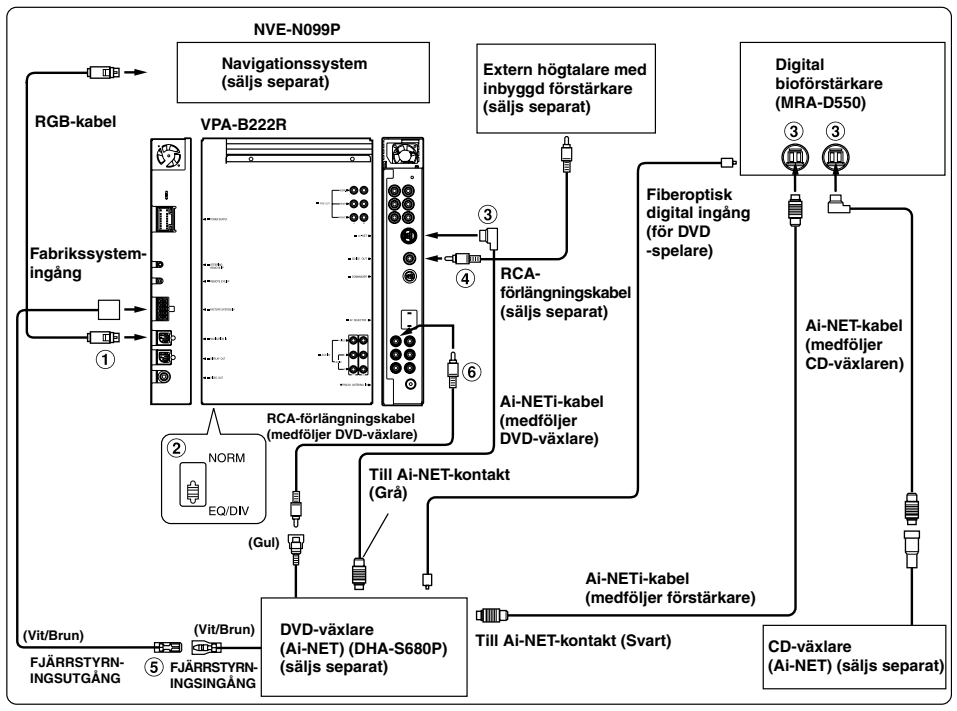
<Fel>

- *Använd RGB-omvandlingskabel KWE-503N (säljs separat) när NVA-N751AS är ansluten som navigationssystem.*

<Rätt>

- *Använd en RGB-omvandlingskabel KCE-030N (säljs separat) när NVE-N055PS är ansluten som navigationssystem.*

■ Anslut den digitala bioförstärkaren, navigationssystem, DVD-växlare och CD-växlare.



- *Om en DVD-spelare som t ex DVA-5210 eller DVE-5207 är ansluten, kan inte en digital bioförstärkare anslutas till DVD-spelaren med digital fiberoptik.*

① **Kontakt för navigationsinmatning (RGB-ingång)**
Anslut denna till navigationssystemets RGB-utgång.

② **Systemomkopplare**
Ställ denna omkopplare i läget EQ/DIV när en Ai-NET-kompatibel equalizer eller delningsfilter ska anslutas.
- *Glöm inte att du måste slå av strömmen till enheten innan du ändrar läget på omkopplaren.*

③ **Ai-NET-kontakt**
Anslut denna koppling till motsvarande koppling på en annan produkt kompatibel med Ai-NET.

④ **Guideutgång**
Om en extern ljudprocessor är ansluten ska navigatorns avbrottssignal som matas in från Alpines navigationssystem eller högtalarens ingång matas ut.

⑤ **Kontrollkabel för bildskärm (Vit/Brun)**
Anslut denna ledning till ingångsledningen för fjärrstyrning.
Genom den här kabeln sänds kontrollsignaler ut från fjärrkontrollen.

⑥ **AUX-videoingång (AUX1)**
Anslut videoutgångskabeln från en DVD-spelare eller DVD-växlare till den här anslutningen.

Italiano

Collegamento di altri prodotti

■ Collegare il processore audio compatibile con Ai-NET, il sistema di navigazione, il lettore DVD e il caricatore (pagina 55).

- *Se il PXA-H701/PXA-H700 e il lettore/cambia DVD sono collegati mediante dispositivi digitali in fibra, il segnale acustico di interruzione non viene emesso quando si cambia un disco, durante la pausa, ecc. In tal caso, collegare un altoparlante esterno con amplificatore incorporato al terminale GUIDE OUT per l'emissione del segnale acustico di interruzione.*

Le istruzioni per l'uso contengono gli errori indicati di seguito.

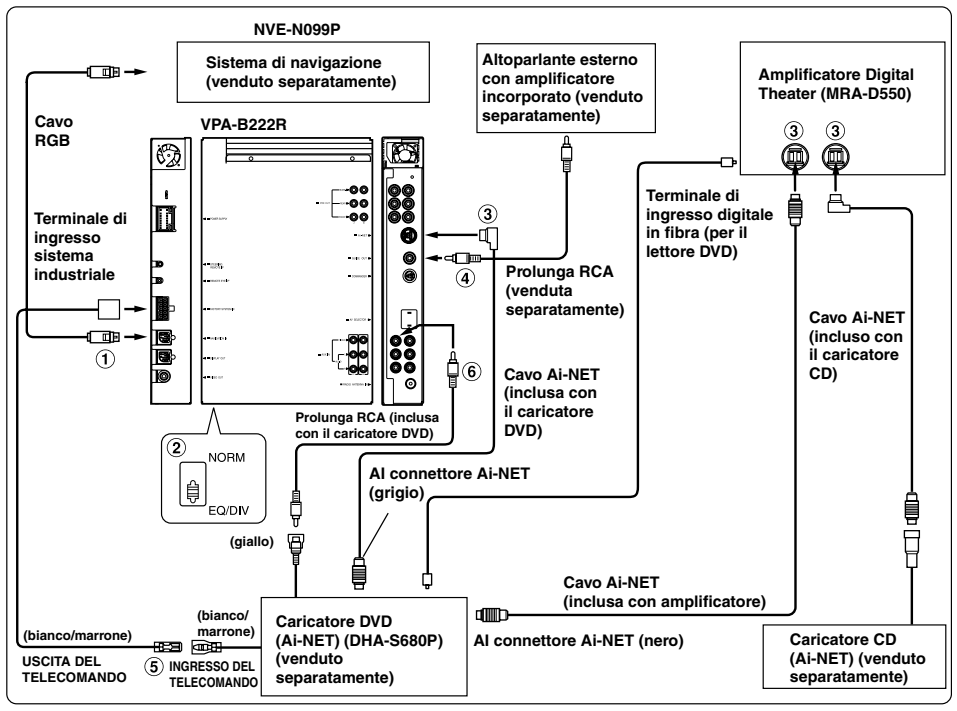
<Errato>

- *Quando è collegata un'unità NVA-N751AS per il sistema di navigazione, utilizzare il cavo di conversione RGB KWE-503N (venduto separatamente).*

<Corratto>

- *Quando vi è un unità NVE-N055PS collegata per il sistema di navigazione, utilizzare il cavo KCE-030N di conversione RGB (venduto separatamente).*

■ Collegare l'amplificatore Digital Theater, il sistema di navigazione, il cambia DVD e il cambia CD.


NVE-N099P
Sistema di navigazione (venduto separatamente)
Altoparlante esterno con amplificatore incorporato (venduto separatamente)
Amplificatore Digital Theater (MRA-D550)
Cavo RGB
VPA-B222R
Terminale di ingresso sistema industriale
Terminale di ingresso digitale in fibra (per il lettore DVD)
Prolunga RCA (venduta separatamente)
Cavo Ai-NET (incluso con il caricatore CD)
Cavo Ai-NET (inclusa con il caricatore DVD)
Prolunga RCA (inclusa con il caricatore DVD)
NORM
EQ/DIV
Al connettore Ai-NET (grigio)
(giallo)
Cavo Ai-NET (inclusa con amplificatore)
(bianco/marrone)
(bianco/ marrone)
USCITA DEL TELECOMANDO
INGRESSO DEL TELECOMANDO
Caricatore DVD (Ai-NET) (DHA-S680P) (venduto separatamente)
Al connettore Ai-NET (nero)
Caricatore CD (Ai-NET) (venduto separatamente)

- *Se è collegato un lettore DVD come il DVA-5210 o il DVE-5207, non è possibile collegare un amplificatore Digital Theater al lettore DVD mediante dispositivi digitali in fibra.*

① **Terminale di ingresso navigazione (ingresso RGB)**
Collegare al terminale di uscita RGB del sistema di navigazione.

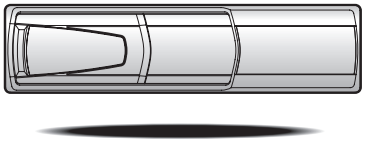
② **Interruttore sistema**
Quando si collega un equalizzatore o un divisore usando la funzione Ai-NET, portare l'interruttore sulla posizione EQ/DIV.
- *Assicurarsi di spegnere l'unità prima di cambiare la posizione dell'interruttore.*

③ **Connettore Ai-NET**
Collegarlo al connettore di uscita o ingresso di altri prodotti dotati di Ai-NET.

④ **Terminale di uscita guida**
Se è collegato un processore audio esterno, emette il segnale vocale di interruzione della navigazione in ingresso dal sistema di navigazione Alpine o dal terminale di ingresso degli altoparlanti.

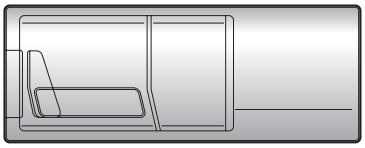
⑤ **Cavo di uscita del telecomando (bianco/marrone)**
Collegare questo cavo al cavo di ingresso del telecomando.
Questo cavo emette i segnali di controllo dal telecomando.

⑥ **Terminale (AUX1) di ingresso video AUX**
Collegare a questo terminale il cavo di uscita video di un lettore o caricatore DVD.



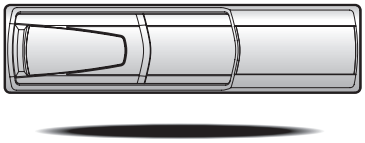
CHA-S634

- CD changer for VPA-B222R.
- CD-Wechsler für VPA-B222R.
- Changeur CD pour VPA-B222R.
- Cambiador de CD para VPA-B222R.
- Cambia CD per VPA-B222R.
- CD-växlare för VPA-B222R.



CHA-1214

- CD changer for VPA-B222R.
- CD-Wechsler für VPA-B222R.
- Changeur CD pour VPA-B222R.
- Cambiador de CD para VPA-B222R.
- Cambia CD per VPA-B222R.
- CD-växlare för VPA-B222R.



CHM-S630

Alpine CD Changers Give You More!

More musical selections, more versatility, more convenience.

The CHA-S634 is a high-performance 6-disc changer with a new M DAC, CD-R/RW PLAY BACK, MP3 PLAY BACK and CD TEXT. The CHA-1214 Ai-NET model holds 12 discs, and the CHM-S630 M-Bus model is a super-compact 6-disc changer with a CD-R/RW PLAY BACK.

Von Alpine CD-Wechslern haben Sie mehr!

Mehr Musikauswahl, mehr Vielseitigkeit, mehr Komfort.

Der CHA-S634 ist ein Hochleistungs-Wechsler für 6 CDs mit dem neuen M-DAC, mit CD-R/RW- und MP3-Wiedergabefunktion und mit CD-TEXT. Der CHA-1214 ist ein Ai-NET-Modell für 12 CDs. Der M-Bus-kompatible CHM-S630 ist ein superkompakter Wechsler für 6 CDs mit CD-R/RW-Wiedergabefunktion.

Changeurs de CD Alpine : vous avez le choix!

Plus de sélections musicales, plus de souplesse, plus de confort.

Le modèle CHA-S634 est un changeur 6 disques ultra performant équipé des nouvelles fonctions M DAC, CD-R/RW PLAY BACK, MP3 PLAY BACK et CD TEXT. Le modèle CHA-1214 Ai-NET contient 12 disques. Le modèle CHM-S630 M-Bus est un changeur 6 disques super compact doté de la fonction CD-R/RW PLAY BACK.

¡Los cambiadores Alpine de CD le ofrecen más!

Más selecciones musicales, más versatilidad y más ventajas.

CHA-S634 es un cambiador de seis discos de alto rendimiento con nuevo M DAC, CD-R/RW PLAY BACK, MP3 PLAY BACK y CD TEXT. El modelo CHA-1214 Ai-NET alberga 12 discos y el modelo CHM-S630 M-Bus es un cambiador de seis discos de tamaño reducido con un CD-R/RW PLAY BACK.

I caricatori CD Alpine danno di più!

Più scelta, più versatilità, più comodità.

Il modello CHA-S634 è un caricatore a 6 dischi ad elevate prestazioni dotato di un nuovo M DAC, CD-R/RW PLAY BACK, MP3 PLAY BACK e CD TEXT. Il modello CHA-1214 Ai-NET è in grado di contenere 12 dischi, il modello CHM-S630 M-Bus è un caricatore a 6 dischi ultra compatto dotato di un CD-R/RW PLAY BACK.

Alpines CD-växlare ger mer!

Fler musikval, mer variation, större bekvämlighet.

CHA-S634 är en växlare för 6 skivor med mycket höga prestanda och en ny M D/A-omvandlare samt uppspelning av CD-R/RW, MP3 och CD TEXT. CHA-1214 Ai-NET rymmer 12 skivor. CHM-S630 M-Bus är en mycket kompakt växlare med kapaciteten 6 skivor med uppspelning av CD-R/RW PLAY BACK.

Appendix

Product Information Card

English

Filling in this Product Information Card is voluntary. If you fill in this card and send it to Alpine, your data will be tabulated into reference data for future Alpine product development. In addition, in the future you may receive information about new products or Survey Mail requesting additional opinions about Alpine products or services. If you agree to the above term, please sign your name in the indicated space and return the card. Any additional comments or inquiries may be sent to : Person in charge of Customer Service department Alpine Electronics (Europe) GmbH.
Frankfurter Ring 117, 80807 München, Germany
Phone: +49-(0)89-32 42 640

Q1. PRODUCT PURCHASED
1. Cassette Player
2. CD Player
3. MD Player
4. DVD Player
5. CD Changer
6. Amplifier
7. Speaker
8. Subwoofer
9. Monitor Controller
10. Video Monitor
11. Navigation
12. Processor/Equalizer
13. CD/Video CD Changer
14. Other_____

Q2. MODEL NUMBER:_____

Q3. DATE OF PURCHASE:
Month:_____ Year:_____

Q4. If navigation system, which monitor?
1. Alpine → (Model No.)_____
2. Other → (Brand Name)_____

Q5. STORE TYPE WHERE PURCHASED:
1. Car Audio Specialist
2. Audio/Video Store
3. Electronics/Appliance Store
4. Car Accessories Shop
5. Other_____

Q6. Type of vehicle in which this unit is installed:
Make:_____ Model:_____
Purchased Year:_____ Model Year:_____

Q7. How was this vehicle purchased?
1. Purchase
2. Lease

Q8. Purpose of buying this unit?
1. Addition
2. Replacement
↓
• Previous brand replaced?
1. Factory installed
2. Alpine
3. Other → (Brand Name)_____

Q9. Have you purchased Alpine products before?
1. First time
2. Two or More times

Q10. When you purchased this Alpine unit, did you compare it with other brand?
1. Yes → (Brand Name)_____
2. No.

Q11. GENDER
1. Male
2. Female

Q12. AGE_____

Q13. MARITAL STATUS
1. Single
2. Married

Q14. OCCUPATION
1. Company Owner/Self-employed/ Freelance
2. Manager
3. Company Employee
4. Civil Servant
5. Educator
6. Student
7. Other_____

Q15. Comments_____

Produkt-Informationskarte

Deutsch

Das Ausfüllen dieser Produktinformations-Karte ist freiwillig. Sollten Sie diese Karte vervollständigen, so werden die Daten für zukünftige Produktentwicklungen von Alpine als Referenzdaten herangezogen. Ebenso können Sie in der Zukunft Informationen über neue Alpine Produkte erhalten oder uns auch Ihre Meinung über Alpine Produkte und Dienstleistungen im Rahmen von Kunden-Befragungen mitteilen. Stimmen Sie dem Kontakt durch Alpine zu, so würden wir Sie bitten, in dem dafür vorgesehenen Feld zu unterschreiben und die Karte kostenfrei an uns zurückzuschicken. Zusätzliche Kommentare und Meinungen können Sie gerne an den zuständigen Kontakt im Kundendienst Alpine Electronics (Europe) GmbH senden.
Frankfurter Ring 117, 80807 München, Germany
Phone: 089-32 42 640

Q1. gekauftes Gerät
1. Kassetten-Spieler
2. CD-Spieler
3. MD-Spieler
4. DVD-Spieler
5. CD-Wechsler
6. Verstärker
7. Lautsprecher
8. Subwoofer
9. Monitor-Controller
10. Video-Monitor
11. Navigationssystem
12. Prozessor/Equalizer
13. CD/Video-CD-Wechsler
14. andere_____

Q2. Modellnummer:_____

Q3. Kaufdatum:
Monat:_____ Jahr:_____

Q4. Falls Navigationssystem: Welcher Monitor?
1. Alpine → (Modellnr.)_____
2. Anderer Hersteller → (Herstellername)_____

Q5. Art des Geschäfts, in dem Sie das Gerät gekauft haben:
1. Spezialist für Auto-Audioanlagen
2. Audio/Video-Geschäft
3. Elektro-Geschäft
4. Autozubehör-Geschäft
5. Anderer Hersteller_____

Q6. Art des Fahrzeugs, in das das Gerät installiert wurde:
Marke:_____ Modell:_____
gekauft im Jahr:_____ Baujahr:_____

Q7. Wie haben Sie das Fahrzeug gekauft?
1. Kauf
2. Leasing

Q8. Zweck des Kaufs dieses Geräts?
1. Zusätzlich
2. Austausch
↓
• Marke des ausgetauschten Geräts?
1. Serienmäßige Ausstattung
2. Alpine
3. Anderer Hersteller → (Herstellername)_____

Q9. War dies das erste Mal, dass Sie ein Alpine-Gerät gekauft haben?
1. Erstes Mal
2. Zweites Mal oder öfter

Q10. Haben Sie dieses Alpine-Gerät vor dem Kauf mit Geräten anderer Hersteller verglichen?
1. Ja → (Herstellername)_____
2. Nein

Q11. Geschlecht
1. Männlich
2. Weiblich

Q12. Alter_____

Q13. Familienstand
1. Ledig
2. Verheiratet

Q14. Beruf
1. Selbständige/Firmeninhaber/freiberuflich Tätige
2. Leitende Angestellte
3. Sonstige Angestellte
4. Beamte
5. Schulbildung
6. Studium
7. Sonstige_____

Q15. Kommentar:_____

Carte d'informations sur le produit

Français

En remplissant volontairement cette fiche, et en l'envoyant à Alpine, vous acceptez que ces informations soient utilisées par Alpine, dans le cadre de développement de nouveaux produits. Par ailleurs, vous autorisez Alpine à solliciter votre opinion par mailing sur de nouveaux produits ou services. Si vous acceptez les termes ci-dessus, veuillez signer cette carte à l'endroit indiqué, et nous la retourner. Tout autre commentaire ou demande doit être adressé à l'attention de: Responsable du service consommateur Alpine Electronics (Europe) GmbH.
Frankfurter Ring 117, 80807 München, Germany
Phone: +49-(0)89-32 42 640

Q1. PRODUIT ACHETE
1. Lecteur de cassette
2. Lecteur de CD
3. Lecteur MD
4. Lecteur DVD
5. Changeur de CD
6. Amplificateur
7. Haut-parleur
8. Haut-parleur de graves
9. Station Multimedia
10. Moniteur Vidéo
11. Navigation
12. Processeur/Egaliseur
13. Changeur de CD/CD Vidéo
14. Autre_____

Q2. NUMERO DU MODELE:_____

Q3. DATE D'ACHAT:
Mois:_____ Année:_____

Q4. Si c'est un système de navigation, quel moniteur?
1. Alpine → (N° du modèle)_____
2. Autre → (Marque)_____

Q5. TYPE DE MAGASIN OU VOUS AVEZ ACHETE LE PRODUIT:
1. Spécialiste autoradio
2. Magasin audio/vidéo
3. Magasin d'électronique/appareils
4. Magasin d'accessoires automobiles
5. Autre_____

Q6. Type de véhicule dans lequel cet appareil est installé:
Marque:_____ Modèle:_____
Année d'achat:_____ Année du modèle:_____

Q7. Comment avez-vous acheté ce véhicule?
1. Achat
2. Location-bail

Q8. Pourquoi avez-vous acheté cet appareil?
1. Addition
2. Remplacement
↓
• Marque précédente remplacée?
1. Installée en usine
2. Alpine
3. Autre → (Marque)_____

Q9. Aviez-vous déjà acheté des produits Alpine?
1. Première fois
2. Deux fois ou plus

Q10. Lorsque vous avez acheté ce produit Alpine, l'avez-vous comparé à une autre marque?
1. Oui → (Marque)_____
2. Non

Q11. SEXE
1. Masculin
2. Féminin

Q12. AGE_____

Q13. SITUATION DE FAMILLE
1. Célibataire
2. Marié

Q14. PROFESSION
1. Entrepreneur/Travailleur indépendant/ Free-lance
2. Directeur
3. Employé de bureau
4. Fonctionnaire
5. Educateur
6. Etudiant
7. Autre_____

Q15. Commentaires_____

Tarjeta de información del producto

Español

El envío de la información solicitada es voluntario. Si Vd. nos la remite, será utilizada de modo confidencial para el desarrollo de futuros productos Alpine. Si Vd. desea recibir información sobre nuevos productos de nuestra gama, indique su nombre en el espacio designado y remítanos la tarjeta. Cualquier solicitud adicional puede ser enviada a : Persona responsable del Servicio de Atención al Cliente de Alpine Electronics (Europe) GmbH.
Frankfurter Ring 117, 80807 München, Germany
Phone: +49-(0)89-32 42 640

Q1. Producto Comprado
1. Radio/Cassette
2. Radio/CD
3. Reproductor de MD
4. Reproductor de DVD
5. Cambiador de CD
6. Amplificador
7. Altavoz
8. Subwoofer
9. Monitor de control
10. Monitor de video
11. Sistema de navegación
12. Procesador/Ecualizador
13. Cambiador de CD/Video CD
14. Otros_____

Q2. Número de modelo:_____

Q3. Fecha de compra:
Mes:_____ Año:_____

Q4. En caso de sistema de navegación, ¿qué monitor?
1. Alpine → (N° de modelo)_____
2. Otros → (Nombre de marca)_____

Q5. TIPO DE TIENDA DONDE COMPRÓ:
1. Especialista en audio de automóviles
2. Tienda de audio/video
3. Tienda de electrónica/electrodomésticos
4. Tienda de accesorios automovilísticos
5. Otros_____

Q6. Tipo de vehiculo en que la unidad está instalada:
Marca:_____ Modelo:_____
Año de compra:_____ Año del modelo:_____

Q7. ¿Cómo fue comprado este vehiculo?
1. compra
2. Leasing

Q8. ¿Propósito de comprar esta unidad?
1. Mejora del sistema
2. Sustitución
↓
• ¿Sustitución de marca anterior?
1. Instalado en la fábrica
2. Alpine
3. Otros → (Nombre de marca)_____

Q9. ¿Ha comprado Vd. productos Alpine anteriormente?
1. Primera vez
2. Dos o más veces

Q10. Cuando usted compró esta unidad Alpine, ¿la comparó con otros fabricantes?
1. Si → (Nombre de marca)_____
2. No

Q11. SEXO
1. Masculino
2. Femenino

Q12. Edad_____

Q13. Estado civil
1. Soltero
2. Casado

Q14. Ocupación
1. Propietario de empresa/Autónomo/ Profesional independiente
2. Gerente
3. Empleado de compañia
4. Empleado público
5. Profesor
6. Estudiante
7. Otros_____

Q15. Comentarios_____

Scheda informazioni prodotto

Italiano

La compilazione di questa formulario è volontaria. Se compilate questo formulario, ritornandolo ad Alpine, i Vostri dati saranno raccolti in un file di riferimento per lo sviluppo dei nuovi prodotti Alpine. In aggiunta Voi potrete ricevere in futuro informazioni riguardanti i nuovi prodotti o la richiesta di una Vostra opinione circa i prodotti o i servizi forniti da Alpine. Se siete d'accordo, Vi preghiamo di ritornarci il formulario completato negli appositi spazi con i Vostri dati. In caso desideriate fornire altri commenti o richiedere informazioni aggiuntive, potete indirizzare il tutto a : Responsabile dipartimento Servizio Clienti Alpine Electronics (Europe) GmbH.
Frankfurter Ring 117, 80807 München, Germany
Phone: +49-(0)89-32 42 640

Q1. PRODOTTO ACQUISTATO
1. Lettore di cassette
2. Lettore CD
3. Lettore MD
4. Lettore DVD
5. CD Changer
6. Amplificatore
7. Altoparlante
8. Subwoofer
9. Radio Monitor
10. Monitor video
11. Sistema di navigazione
12. Processore/equalizzatore
13. Cambia CD/Video CD
14. Altro_____

Q2. NUMERO MODELLO:_____

Q3. DATA DI ACQUISTO:
Mese:_____ Anno:_____

Q4. In caso di acquisto di un sistema di navigazione, quale monitor possiede?
1. Alpine → (No. Modello)_____
2. Altro → Nome marca_____

Q5. NEGOZIO DI ACQUISTO:
1. Specialista Car Stereo
2. Negozio di audio/video
3. Negozio di elettronica/elettrodomestici
4. Negozio accessori automobile
5. Altro_____

Q6. Tipo di veicolo posseduto:
Marca:_____ Modello:_____
Anno acquisto:_____ Anno modello:_____

Q7. Modalità acquisto
1. Acquisto
2. Leasing

Q8. Scopo acquisto
1. Aggiunta
2. Sostituzione
↓
• Marca sostituita
1. Installato di fabbrica
2. Alpine
3. Altro → (Nome marca)_____

Q9. Avevate già acquistato prodotti Alpine?
1. No
2. Due o tre volte

Q10. Nell'acquistarlo, avete paragonato questo prodotto ad un'altra marca?
1. Si → (Nome marca)_____
2. No

Q11. SESSO
1. Maschile
2. Femminile

Q12. ETÀ_____

Q13. STATO CIVILE
1. Celibe/nubile
2. Coniugato/coniugata

Q14. LAVORO
1. Proprietario di azienda/artigiano/libero professionista
2. Manager
3. Impiegato
4. Impiegato statale
5. Insegnante
6. Studente
7. Altro_____

Q15. Commenti_____

◆ I agree to the above stated terms of the Alpine Product Information Card.
◆ Ich stimme dem Kontakt durch Alpine für Informations- und Befragungszwecke zu.
◆ J'accepte les termes de cette carte d'information produit Alpine.
◆ Estoy conforme con los términos de la tarjeta de información sobre producto de Alpine.
◆ Accetto i termini della scheda informazioni prodotti Alpine.

_____ **(Date/Datum/Date/Fecha/Data)**

_____ **(Signature/Unterschrift/Signature/Firma)**

Name/Nom/Nombre/Nome

(First Name/Vorname/Prénom/Primer nomble/Nome)

(Surname/Familienname/Nom de famille/Apellido/Cognome)

Home Address/Privatanschrift/Adresse/Dirección/Indirizzo

(Street/Straße/Rue/Calle/Via) (Post Code/Postleitzahl/Code postal/Código postal/Codice postale)

(Town/City/Stadt/Ville/Ciudad/Città) (Country/Land/Pays/País/Paese)

Telephone Number: _____

E-Mail/Correo electrónico: _____

Q1 NO. Other

Q2

Q3 Month Year

Q4 NO.1. Model No. _____ NO.2. Brand Name _____

Q5 NO. Other

Q6 Make: Model: Purchased Year: ModelYear:

Q7 NO.

Q8 NO. 1 2 → Previous brand replaced. 1. 2. 3. → Brand Name _____

Q9 NO.

Q10 NO. 1 2 → Brand Name _____

Q11 NO.

Q12 years old

Q13 NO.

Q14 NO. Other

Q15 Comments _____

LUFTPORT
PAR AVION
PRIORITAIRE

NE PAS AFFRANCHIR

NICHT FREIMACHEN
NO STAMP REQUIRED

REPONSE PAYEE/ WERBEANTWORT
ALLEMAGNE

ALPINE ELECTRONICS (EUROPE) GmbH
Frankfurter Ring 117, 80807 München,
Germany